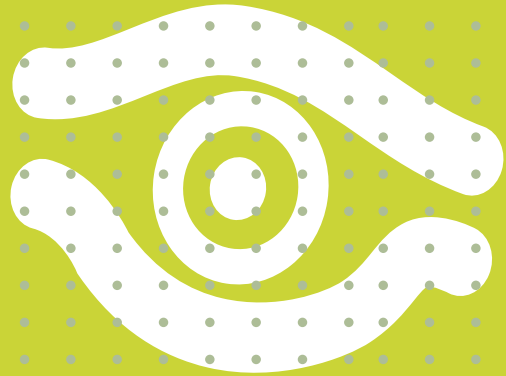




BIBLORED

Red Capital de Bibliotecas Públicas



**"DIGO
SIENTO
Y ME
COMUNICO"**



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.

BOGOTÁ
HUMANANA

© Alcaldía Mayor de Bogotá

© Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte -
Red Capital de Bibliotecas Públicas BiblioRed

2013

Gustavo Petro Urrego
Alcalde Mayor de Bogotá

Clarisa Ruíz Correal
Secretaria de Cultura, Recreación y Deporte

Oscar Sánchez Jaramillo
Secretario de Educación del Distrito Capital

Yaneth Suárez Acero
Subsecretaria de Cultura, Recreación y Deporte
Dirección de Arte, Cultura y Patrimonio
Martha Lucía Bustos Gómez
Directora de Arte, Cultura y Patrimonio

Mary Giraldo Rengifo
Directora General BiblioRed

Ángela María Jaramillo Hincapié
Coordinadora de Información
y Gestión Comunitaria

Área de Comunicaciones y Prensa BiblioRed
Coordinación de Diseño e Impresión

Universidad Nacional de Colombia -
Grupo de Investigación Discapacidad,
Inclusión y Sociedad

Investigadoras
Aleida Fernández Moreno
Clara Duarte Cuervo
Coinvestigadoras
Yinzú Nairouz
Consuelo Pachón.

Ilustrador línea del tiempo
Oscar Pachón

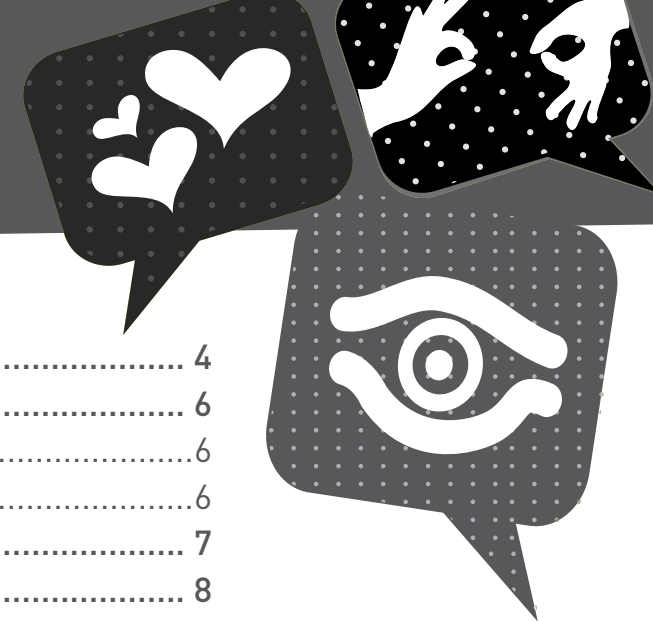
Diseño y diagramación
Carolina Arévalo Jiménez
Impresión: Gráficas Ducal
ISBN: 978-958-8321-65-3

Primera edición: octubre de 2013
Impreso y hecho en Colombia

Prohibida la reproducción total o parcial
de este material, sin autorización por
escrito de la Secretaría de Cultura, Recreación
y Deporte -BiblioRed.

CONTENIDO

Introducción	4
Objetivos.....	6
General.....	6
Específicos.....	6
Justificación	7
Bibliotecas, espacios de inclusión social	8
Reconstruyendo la experiencia	11
Las bibliotecas, primeras impresiones.....	12
Biblioteca Pública El Tintal Manuel Zapata Olivella	12
Biblioteca Pública Parque El Tunal.....	14
Acercándonos al programa Oigo, siento y me comunico.....	17
Línea de tiempo	18
Rastreado los Orígenes.....	20
Relaciones institucionales, alianzas y convenios:	
respuesta colectiva a una necesidad.....	24
Dotación de Tecnologías y Materiales.....	30
Taller de Jaws.....	33
Taller de Braille	35
Taller de Estenografía	37
Taller de Teatro Invisible: Reconociendo capacidades	38
Día del Bastón Blanco	40
Taller de lengua de señas	43
Taller de NVDA.....	45
Mapeo de actores	46
Balance.....	47
Generalidades	47
En síntesis	48
En síntesis	50
Política y Gestión.....	51
Estrategias	53
Relaciones.....	54
Referencias Bibliográficas	63
Anexo 1. Anexo Metodológico.....	66
Anexo 2. Lista de Abreviaturas.....	76
Anexo 3. Listado y Codificación de Documentos Analizados	77
Anexo 4. Resumen de Análisis documental	8



En nombre de la Secretaría de Cultura Recreación y Deporte del Distrito Capital, y de su programa BibloRed – La Red Capital de Bibliotecas Públicas, nos complace presentar la publicación realizada en coedición con la Secretaría de Educación Distrital denominada **Sistematización de la experiencia del programa “Oigo, siento y me comunico”** el cual ha sido desarrollado desde BibloRed para diversificar, fortalecer y ampliar los servicios y programas para esta población de manera integral en las 17 bibliotecas públicas a través de diferentes estrategias de capacitación como: taller de jaws, taller de NVDA, lecto-escritura en braille, teatro invisible, lengua de señas, talleres que se desarrollan en las cuatro bibliotecas mayores (Biblioteca Pública Virgilio Barco, Parque el Tunal, El Tintal Manuel Zapata Olivella y la Biblioteca Pública Julio Mario Santo Domingo en una primera etapa, y proyectado a las otras bibliotecas de la Red.,

El **programa Oigo, siento y me comunico** se inició en BibloRed el año 2001 en el marco de la política de discapacidad enmarcada en la ley 1145 de 2007 “Por medio de la cual se organiza el sistema nacional de discapacidad y se dictan otras disposiciones con el fin de impulsar la formulación e implementación de la política pública en discapacidad, en forma, regional y local” con el fin de hacer efectivo el derecho a la información, la educación y el disfrute de los bienes y prácticas culturales de la población con limitación visual, baja visión, sorda y sordociega, para contribuir al mejoramiento de su calidad de vida, a lograr su empoderamiento y una mayor autonomía en la toma de decisiones en su vida personal, laboral y social que les permitan no solo la satisfacción de sus necesidades, sino también y especialmente el despliegue de sus potencialidades y facultades para el logro y fortalecimiento de sus valores humanos, el reconocimiento del hacer, las posibilidades del tener, garantizar el desarrollo de sus habilidades de comunicación y expresión, para despertar el interés por su crecimiento intelectual, como parte integral de su vida.

Somos conscientes de que BibloRed no podría haber logrado los resultados que hoy ponemos a disposición de entidades, organizaciones, universidades, y demás actores comprometidos con el desarrollo humano de esta población; por el contrario, los logros con sus aciertos y desaciertos han sido posibles gracias a las alianzas y el apoyo de instituciones especializadas como el Instituto Nacional para ciegos (INCI) y la Asociación Colombiana de Sordociegos (SURCOE) y el Observatorio

de Discapacidad de la Universidad Nacional, quienes dispusieron de equipos especializados en las bibliotecas y asesoría para garantizar el diseño e implementación de servicios adecuados para esta población y especialmente a todos y todas los usuarios y familiares de la población en condición de discapacidad que han creído en BibloRed. Para todos ellos, nuestro especial reconocimiento.

La sistematización de experiencias como método fue adoptado por BibloRed en la línea de investigación implementada en el año 2011 por la Secretaría de Educación para BibloRed, inicialmente desde el área de promoción de lectura y escritura, y posteriormente, desde el área de información y gestión comunitaria para evaluar el programa Oigo, Siento y me comunico para el cual suscribió un contrato con la Maestría en discapacidad de la Universidad Nacional en el primer semestre del año 2013.

La Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte ha querido publicar los resultados del estudio para ponerla a disposición de organizaciones, universidades, bibliotecas, instituciones educativas y comunidad en general interesados en la línea de servicios accesibles en bibliotecas esperando que constituya un aporte para la generación de propuestas a partir del reconocimiento de las capacidades y potencialidades y limitantes que tienen las bibliotecas en este tipo de iniciativas que promueven la inclusión de los diferentes públicos en el diseño y oferta de servicios bibliotecarios y así contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de todas y todos,

Finalmente, esperamos que esta publicación contribuya a la reflexión en el marco de la adecuación de servicios bibliotecarios accesibles y que sirvan de insumo para la autogestión en el marco de políticas públicas para la redefinición de mecanismos de cooperación con diversos actores para crear e implementar cada vez servicios accesibles en todas las entidades que contribuyan a la consolidación de un país más incluyente y participativo.

Clarisa Ruiz
Secretaria de Cultura, Recreación y Deporte

Oscar Sánchez
Secretario de Educación



INTRODUCCION

Desde el inicio de los tiempos la humanidad ha conocido la discapacidad con muy diversas y estigmatizantes denominaciones, ello ha derivado en excluyentes prácticas sociales y culturales que han pretendido aniquilarla, ocultarla, menospreciarla, en algunas pocas ocasiones endiosarla (1), de allí que surgieran distintos modelos teóricos que tratan de explicar estas situaciones. En la actualidad, en el siglo XXI, la perspectiva más aceptada es la del modelo social de la discapacidad, cuyo fundamento es la perspectiva de los derechos humanos (2), así el respeto por la humanidad de cada persona y su dignidad es que la debe prevalecer. Hoy día se espera que la reivindicación de los derechos humanos permita la inclusión social real de este colectivo de personas. Esta inclusión ha de ocurrir en distintos espacios sociales, entre ellos las bibliotecas públicas, a partir de la sensibilización social, el diseño universal, la accesibilidad comunicativa, física y actitudinal fundamentalmente.

La Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD) de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) (3), señala que los Estados Partes reconocen el derecho de las personas con discapacidad a participar, en igualdad de condiciones con las demás, en la vida cultural y adoptarán todas las medidas pertinentes para asegurar que “tengan acceso a lugares en donde se ofrezcan representaciones o servicios culturales tales como teatros, museos, cines, bibliotecas y servicios turísticos y, en la medida de lo posible, tengan acceso a monumentos y lugares de importancia cultural nacional” (P. 19). Desde la entrada en vigor de la CDPD en Colombia mediante

la Ley 1346 de 2009 (4), la discapacidad se considera, en medida creciente, una cuestión de derechos humanos. Este tema es crucial si se consideran los datos del Informe Mundial de la Discapacidad de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y del Banco Mundial (5), el cual afirma que muchas personas con discapacidad carecen de igual acceso a la atención de salud, la educación y las oportunidades laborales que las demás personas; no reciben los servicios que necesitan de acuerdo con su discapacidad, y se encuentran excluidos de actividades de la vida cotidiana; además, que la falta de comunicación e información accesible afecta la vida de muchas personas con discapacidad. Este grupo supera el 15% de la población mundial, es decir unos setecientos y mil millones de personas en el mundo viven con esta condición, por lo que aquí la consideramos parte vital de la diversidad de lo humano.

Para hacer frente a los retos que esta realidad supone, en Colombia un primer paso ha sido generar políticas incluyentes donde la defensa de los derechos humanos de las personas con discapacidad y su inclusión social son temas particularmente relevantes y prioritarios para el país; en tal sentido se deriva la Ley 1618 de 2013 (6), que nos implica considerar todos los escenarios como espacios para la inclusión. Así, las bibliotecas públicas se constituyen en centros potencialmente inclusivos y de desarrollo humano, donde es posible aumentar la participación de personas con discapacidad con programas y servicios ajustados a sus necesidades y particularidades, que propicien una verdadera inclusión no sólo en igualdad de condiciones y oportunidades, sino en condiciones de equidad.



OBJETIVOS

General

Sistematizar la experiencia de BibloRed¹ (7) en la prestación de servicios y programas para la población en condición de discapacidad en las bibliotecas Parque El Tunal y El Tintal, con el fin de reconocer el camino recorrido y fortalecer los procesos desde la comprensión de lo realizado.

Específicos

- Reconstruir, con la participación de los actores vinculados a ella, la experiencia del programa Oigo, siento y me comunico en las dos bibliotecas seleccionadas.
- Identificar los alcances y limitaciones de la experiencia.
- Proyectar a partir de los resultados los nuevos rumbos de la experiencia.

1. BibloRed es la Red Capital de Bibliotecas Públicas de Bogotá, es un programa de la Alcaldía Mayor de Bogotá y la Secretaría de Educación del Distrito Capital, formado por cuatro bibliotecas mayores, seis locales, diez de barrio y un Bibliobús, localizados en puntos estratégicos de la ciudad para brindar una amplia cobertura con programas de promoción de lectura, servicios bibliotecarios y actividades culturales. Fomenta el acceso con equidad a la lectura y la escritura; contextualiza y construye con competencia, calidad y responsabilidad significaciones, espacios y medios que garanticen el derecho al conocimiento, a la información, al arte, al bienestar y a la recreación de todos los sectores socioculturales; estudia y enriquece el patrimonio cultural de Bogotá. Lo anterior orientado al desarrollo educativo, formativo, social y cultural de la ciudad, la ciudadanía y los ciudadanos.

JUSTIFICACIÓN

En la red de Bibliotecas –BibloRed- desde hace varios años se ha construido el programa Oigo, siento y me comunico, que como experiencia pionera en Bogotá amerita ser re-conocida desde sus inicios, reflexionada en sus alcances y limitaciones y potenciada para afrontar nuevos retos.

Así, esta sistematización busca gestionar el conocimiento proveniente de distintas fuentes: documentales, de registro y de memoria viva. En este programa cada taller y actividad genera lo que Nonaka (8) denomina conocimiento explícito y conocimiento tácito. Seguimos a este autor y un primer tema en la gestión del conocimiento es disponer del conocimiento explícito (conocimiento objetivo y transferible, es decir en esta sistematización usar los documentos y registros existentes), que nos permite aprovechar luego el conocimiento tácito (que incluye experticias personales y destrezas técnicas e informales, información que se recolecta mediante entrevistas y grupos focales con talleristas, usuarios y directivos).

Proponemos que esta experiencia de sistematización pueda ser utilizada como una oportunidad para potenciar el conocimiento por parte de diferentes actores, reflexionar sobre la actuación de las bibliotecas en el campo de la discapacidad y descubrir diversas opciones con miras a conocer alcances y límites para ampliar y fortalecer el programa Oigo, siento y me comunico en las bibliotecas pertenecientes a BibloRed.



BIBLIOTECAS ESPACIOS DE INCLUSIÓN SOCIAL

El enfoque de inclusión social en América Latina y el Caribe surgió, según Buvinic (9), por la falencia de los paradigmas sociales actuales para responder adecuadamente a las urgentes preocupaciones sociales y a las persistentes desigualdades. Esta situación consideramos guarda relación con los resultados del Informe Mundial de Discapacidad (5), que muestra que en todo el mundo este colectivo tiene peores resultados sanitarios, peores resultados académicos, una menor participación económica y unas tasas de pobreza más altas que las personas sin discapacidad.

De otra parte en Bogotá, las bibliotecas mayores de BiblioRed apoyan desde su creación a distintos colectivos poblacionales con una serie de acciones orientadas a facilitar el ejercicio de los derechos de acceso a la información y la cultura y al disfrute de estos espacios públicos. Estas acciones, finalmente, también se orientan a promover el reconocimiento de la diversidad humana y a la inclusión de las personas con discapacidad en diferentes espacios de la vida social. Como la inclusión social también exige, según Buvinic (9), procesos de aprendizaje social que eduquen al conjunto de la ciudadanía sobre

el valor positivo de la diversidad y la riqueza que puede alcanzarse del desarrollo de la diferencia; las bibliotecas pueden aportar pues tienen ese potencial educativo y cultural que transforma sus comunidades de influencia.

Así, las bibliotecas públicas según Mc Dermott (10) siguen siendo una parte importante de la lucha contra la pobreza, la violencia, y el deterioro social de las ciudades colombianas, factores que fortalecen el diálogo político y promueven la inclusión social, la educación y más acceso a información. Ello es relevante, pues como lo propone el Colectivo loé (11), uno de los mejores indicadores del grado de desarrollo alcanzado por una sociedad es la capacidad para integrar a personas de diferentes condiciones, ofreciéndoles oportunidades para realizar con éxito y en términos de igualdad un proyecto de vida digno y completo.

Consideramos que para hablar de inclusión es necesario configurar una visión del sujeto orientada hacia el reconocimiento (12), el respeto por la diferencia, la capacidad, potencialidad y autodeterminación de cada persona como espacios de realización personal y colectiva. Por ello, en esta sistematización nos aproximamos a las contribuciones de las bibliotecas públicas al desarrollo de las capacidades y del potencial individual y colectivo de las personas con discapacidad, que



fortalecen a su vez relaciones familiares, cultivan un sentido de comunidad, que proporcionan una voz y una identidad a colectivos antes marginados. El punto de partida para las bibliotecas públicas registrado en la mayoría de los documentos revisados es el Manifiesto de la Unesco (13), que enuncia que “la biblioteca pública presta sus servicios sobre la base de igualdad de acceso de todas las personas, independientemente de su edad, raza, sexo, religión, nacionalidad, idioma o condición social. Ha de contar además con servicios específicos para quienes por una u otra razón no puedan valerse de los servicios y materiales ordinarios, por ejemplo, minorías lingüísticas, deficientes físicos y mentales, enfermos o reclusos” (P. 1). Con este planteamiento las bibliotecas públicas se declaran como espacios abiertos de conocimiento donde se respetan y valoran las diversidades en todas sus dimensiones.

Otro tema fundamental del Manifiesto, se refiere a que los servicios sean accesibles a todos los miembros de la comunidad, lo que supone edificios bien situados, buenas salas de lectura y estudio, tecnologías adecuadas y un horario suficiente y apropiado. Al seguir estas líneas de acción encontramos las Directrices IFLA /Unesco (14) y la Ley No. 1379 de 2009 (15).

Para cumplir el principio fundamental de la biblioteca pública, es decir, que sus servicios estén a disposición de todas las personas, las Directrices IFLA/Unesco (14), señalan que:

“habrá que tomar las medidas apropiadas para que los servicios sean igualmente accesibles a los grupos minoritarios que, por el motivo que fuere, no puedan utilizar los servicios generales, por ejemplo minorías lingüísticas, personas con alguna discapacidad física o sensorial o quienes habitan en comunidades alejadas y no pueden acercarse a las bibliotecas. El nivel de financiación, el esquema de los servicios, el diseño de los edificios y sus horarios deben planificarse teniendo presente el concepto de acceso universal como principio indispensable. También los fondos deberán construirse además en función de este principio e incluir acceso a formatos adecuados a determinados grupos de clientes, por ejemplo, en Braille o libros sonoros para los invidentes. Las tecnologías de la información y la comunicación se deberán utilizar para facilitar un acercamiento a los fondos y a otras fuentes de información, tanto en la propia biblioteca como desde lugares alejados de ella” (p. 13).

En síntesis, estas directrices se centran en: la identificación de las personas con discapacidades como usuarios potenciales; aspectos relacionados con la accesibilidad (diseño de los espacios, mobiliario, tecnologías, señalización, etc.); servicios a domicilio para quienes no se pueden desplazar; equipos y material de lectura especiales para personas con alguna discapacidad física o sensorial; uso de las tecnologías de la comunicación y la información para quienes así lo requieran.



RECONSTRUYENDO LA EXPERIENCIA

“El programa Oigo, siento y me comunico, sirve para toda la población que tiene una discapacidad (...) donde se puede encontrar la tecnología adaptada es en las bibliotecas(...) uno llega a sentir que hay un lugar para uno, que la biblioteca es incluyente, que es pensada para todos, entonces lo hace sentir a uno motivado para volver”

CRISTINA, PERSONA CIEGA, USUARIA (GFU-TI).

Llevamos a cabo esta sistematización de experiencias entre febrero y abril de 2013, siguiendo la ruta metodológica que se presenta en detalle en el Anexo 1. Los momentos allí descritos, revisión y análisis documental, recolección de información a través de grupos focales y entrevistas con actores clave, análisis y triangulación de fuentes, así como la validación de los hallazgos con los actores principales, nos permitió como equipo de investigación lograr esta reconstrucción a partir del diálogo permanente con los actores de la experiencia. Aclaramos que si bien el programa Oigo, siento y me comunico hoy día se desarrolla en las cuatro bibliotecas mayores, estos hallazgos se centran en las bibliotecas El Tintal y Parque El Tunal.

Este documento lo nutrimos con los documentos, las entrevistas y las opiniones compartidas en los grupos focales y en el taller de validación, es por ello que usamos en este texto una serie de códigos que identifican las fuentes de donde proviene la información. Por ejemplo: EN-TU-SP, se refiere a la entrevista (EN) realizada en la Biblioteca El Tunal (TU) a Soledad Prieto (SP); TV, se relaciona con el taller de validación de resultados, etc.

Toda la codificación puede ser cotejada en el Anexo 2. De otra parte, aclaramos que cualquier denominación diferente a “personas con discapacidad”, corresponde a como fue encontrada en el documento original o como fue enunciada por la persona entrevistada o consultada.



LAS BIBLIOTECAS, PRIMERAS IMPRESIONES

BIBLIOTECA PÚBLICA EL TINTAL MANUEL ZAPATA OLIVELLA

“yo creo que ella antes de venir aquí, veía mu y difícil lograr salir y capacitarse o salir adelante en las condiciones en las que vivía en la calle, pero cuando llega acá se da cuenta que si es posible, que éste es un espacio que es para todos, que aquí puede aprender y conocer”

*Ángela, persona con baja visión, usuaria y ex tallerista
(EN-TI-AB).*

Es una de las cuatro bibliotecas mayores de BiblioRed, ubicada en la localidad de Kennedy en el barrio Tintala, por su área de influencia ofrece atención a las localidades de Bosa y Fontibón (7); es de fácil acceso por su ubicación entre la Avenida Ciudad de Cali y cercana a la Avenida Las Américas.

La biblioteca fue edificada en una antigua planta de tratamiento de basura, y es un hito de la transformación y aprovechamiento del espacio público de la mano del arquitecto Daniel Bermúdez; se inauguró

el 29 de junio de 2001 (7), como parte de un importante proceso de transformación urbana que se dio en Bogotá durante el período 1995-2003, que buscaba crear un cambio en la cultura, el medioambiente y el espacio público (10).

La reutilización de la planta significó la creación de un lugar de encuentro y reconocimiento que trajo enormes beneficios y permitió darle sentido al espacio. A partir de su inauguración han proliferado en sus alrededores proyectos urbanísticos residenciales y comerciales que han impregnado este sector de dinamismo.

Al ingresar al edificio en el primer piso nos encontramos con una entrada amplia e iluminada, con tres salas de usos múltiples, un auditorio para 160 personas, zona de casilleros, cafetería, la sala de computación para niños y niñas, la ludoteca y la sala infantil, todo esto sobre un amplio corredor donde podemos disfrutar del espacio o apreciar la exposición de arte itinerante, generalmente de algún artista de la localidad o de la ciudad. Desde el exterior, por un viaducto que antiguamente sirvió de entrada a los camiones de basura, hoy podemos ingresar a la sala general, donde encontramos estanterías abiertas en las que usuarios de todas las edades podemos entrar en contacto



directo con una amplia y diversa colección, desde obras clásicas de la literatura hasta la prensa y revistas de la semana, pero también disfrutar de una película, navegar en la red, hacer tareas o explorar curiosidades en la videoteca y la sonoteca.

El personal de recepción y de vigilancia nos recibe con amabilidad, luego en las salas los auxiliares y coordinadores están atentos a todas las inquietudes y necesidades, abiertos a sugerencias y reclamos. Este ambiente hace de la biblioteca un espacio diverso y plural, que se ha posicionado como un importante punto educativo, cultural y recreativo para todas las personas.

BIBLIOTECA PÚBLICA PARQUE EL TUNAL

“Prácticamente esta es como si fuera mi segunda casa, me siento bien porque me siento seguro, me han dado confianza y esa ha sido una herramienta para superarme día tras día”

Manuel, joven ciego, usuario (EN-TU-MG)

En 2001, fue construida esta edificación en medio de uno de los mayores parques de la ciudad, el parque Metropolitano El Tunal, que dispone de amplias zonas verdes y recreativas; está ubicada en la localidad de Tunjuelito, en el barrio El Tunal. Inició la prestación de sus servi-

cios el 10 de mayo del mismo año (7); su cercanía a una de las rutas del sistema público de transporte masivo Transmilenio y a la cicloruta, facilitan el acceso a sus instalaciones.

Con un diseño moderno y amplios espacios en excelente estado de conservación, nos resulta excepcional la entrada a este lugar de encuentros, de lectura, escritura, formación, servicios a la comunidad, fomento a la cultura a través de expresiones artísticas. La biblioteca ofrece no sólo el acceso gratuito a información impresa y digital, también a una variedad de programas y actividades culturales, recreativas, artísticas y de inclusión social para personas de todas las edades del barrio y de otras localidades como Ciudad Bolívar, Rafael Uribe Uribe, Usme, San Cristóbal y Antonio Nariño (7), Tunjuelito y Sumapáz (TV-SP).

“Aquí en la biblioteca esos talleres evidencian una mejor inclusión, y yo sé que muchas personas han aprendido y se han quedado admiradas y han recapitado sobre la comunicación con las otras personas, han aprendiendo y de algún manera ellos apoyan más las discapacidad, también al adulto mayor”

*Samuel, persona sordociega, tallerista
de lengua de señas (EN-TU-SV).*





Al abrirse la puerta, encontramos un mundo mágico donde convergen personas de todas las edades, niños y niñas que se entretienen con juegos, juguetes y libros coloridos que despiertan su creatividad en la sala infantil, jóvenes que consultan material impreso, exploran el mundo a través de internet o pasan el tiempo en compañía de sus amigos en la sala general, adultos mayores involucrados en intensas tertulias o disfrutando la lectura de un libro o una revista en la sala de literatura, personas ciegas que escuchan un libro a través de un computador en el Aula de tecnología.

“Me acerque a la biblioteca desde el 2011, viendo mi discapacidad que hace tres años empezó y la experiencia ha sido muy buena porque me han brindado esa forma de poderme capacitar y poder asistir a una institución y estar conectado con las comunicaciones, estar conectado con internet, el sistema Braille y otros elementos que han sido herramientas básicas para en estos momentos continuar con una carrera en una institución”

Manuel, persona ciega, usuario (EN-TU-MG).

En otros espacios, encontramos niños y jóvenes inmersos en la videoteca y sonoteca consultando materiales en video, CD y DVD, y personas estudiando en cubículos diseñados para lograr silencio y priva-

cidad. Las salas de talleres, de capacitación, las aulas múltiples y la ludoteca, son escenarios para talleres de lectura en familia y creación literaria, del club de lectores, el laboratorio de escritura, la hora del cuento, el club de amigos, la pantalla mágica y pequeños artistas (16). Identificamos en su dinámica una convivencia que construye relaciones de cooperación, reciprocidad y por lo tanto, vínculos sociales e interacciones que configuran relaciones dialógicas y comunicacionales que generan sentido de pertenencia.

Por último, encontramos uno de los auditorios más grandes de Biblio-Red, en donde los visitantes pueden disfrutar desde un concierto de jazz hasta música folklórica colombiana, proyecciones de cine familiar, expresiones artísticas y culturales, seminarios y muchos más eventos.

La Biblioteca El Tunal se ha convertido en un lugar abierto a diversos colectivos de población de la ciudad, un espacio donde todos los que quieran participar pueden hacerlo de manera gratuita. Incluso para algunos, este escenario significa la única posibilidad de acceder a la formación. Hasta el pasillo de la biblioteca se convierte en espacio para la exhibición de expresiones artísticas, hombres y mujeres han encontrado allí una oportunidad para dar a conocer sus obras.

Otra contribución de la biblioteca a la comunidad ha sido el facilitar la integración de las personas y las familias a través de la cultura y las actividades, al tiempo que tejen redes heterogéneas de interacción, cohesión, solidaridad e intercambio entre vecinos, instituciones, funcionarios, es decir, una conexión de sentidos de vida y aprendizaje.

“El trabajo aquí en la biblioteca es muy bonito, porque uno ve casos donde uno se siente orgulloso de poder decir estoy sirviéndole a alguien, entonces no solamente es el caso de Rosita, que uno no creería que pudiera existir, así mismo el caso de Jairo, un adulto, el aprendió señas, pero las señas que él tiene son señas muy antiguas y son señas mezcladas con las estadounidenses... entonces uno de ellos aprende mucho (...), el aprendió las señas actuales, el ahorita continuó la primaria, está en 5to de primaria, aquí encontró un refuerzo, de venir compartir con otras personas y practicar. Él le ayuda a los oyentes, porque él es sordo, los oyentes aprenden de él, entonces es un proceso gratificante”

Lucero, intérprete de lengua de señas (EN-TU-SV).

ACERCANDONOS AL PROGRAMA OIGO SIENTO Y ME COMUNICO

Oigo, siento y me comunico es entendido dentro de la estructura de BiblioRed como uno de los programas ofrecidos desde la Línea de formación de usuarios del Área de servicios de información. Para sus actores (usuarios, talleristas, directivos) se constituye como programa en tanto reúne una serie de actividades que expresan un propósito común y están dirigidas a un grupo poblacional particular; adicionalmente es considerado programa porque responde a las necesidades y características de la población con discapacidad, de manera que las actividades que lo integran se proyectan, transforman y evolucionan a través del tiempo (TV).

A partir de los hallazgos de la revisión documental y la interlocución que logramos con los distintos actores, proponemos a BiblioRed un esquema de estructura del programa que organiza las acciones que se desarrollan desde el 2001 y nos sirve en adelante como ordenador de otros resultados de esta investigación (ver gráfico 1).





GRÁFICO 1

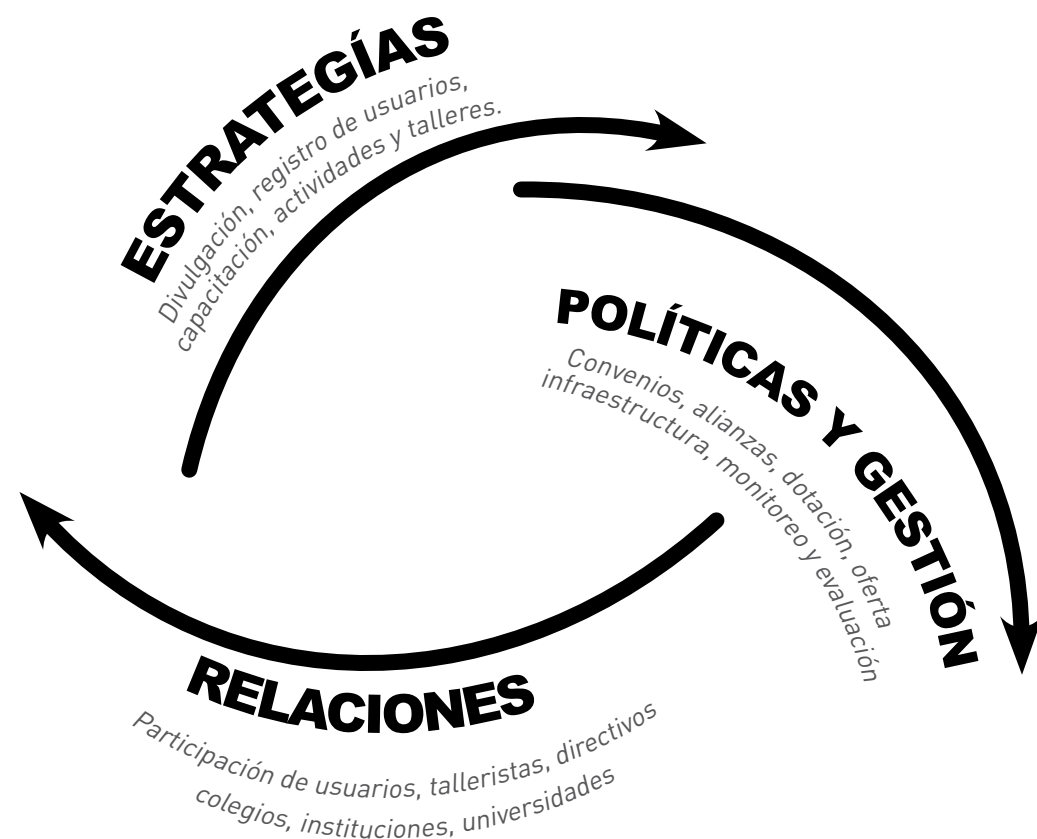


Gráfico 1. Propuesta de estructura del programa Oigo, siento y me comunico

Esta estructura muestra cómo se retroalimentan, tensionan y articulan las políticas y gestión con las estrategias y a su vez con las relaciones, lo que produce una interacción dinámica y permanente entre estos componentes que constituyen al programa.

LÍNEA DE TIEMPO

La reconstrucción de lo transitado por Oigo, siento y me comunico, en el camino de proyectar opciones de participación para las personas con discapacidad, nos permite señalar cuatro momentos históricos:

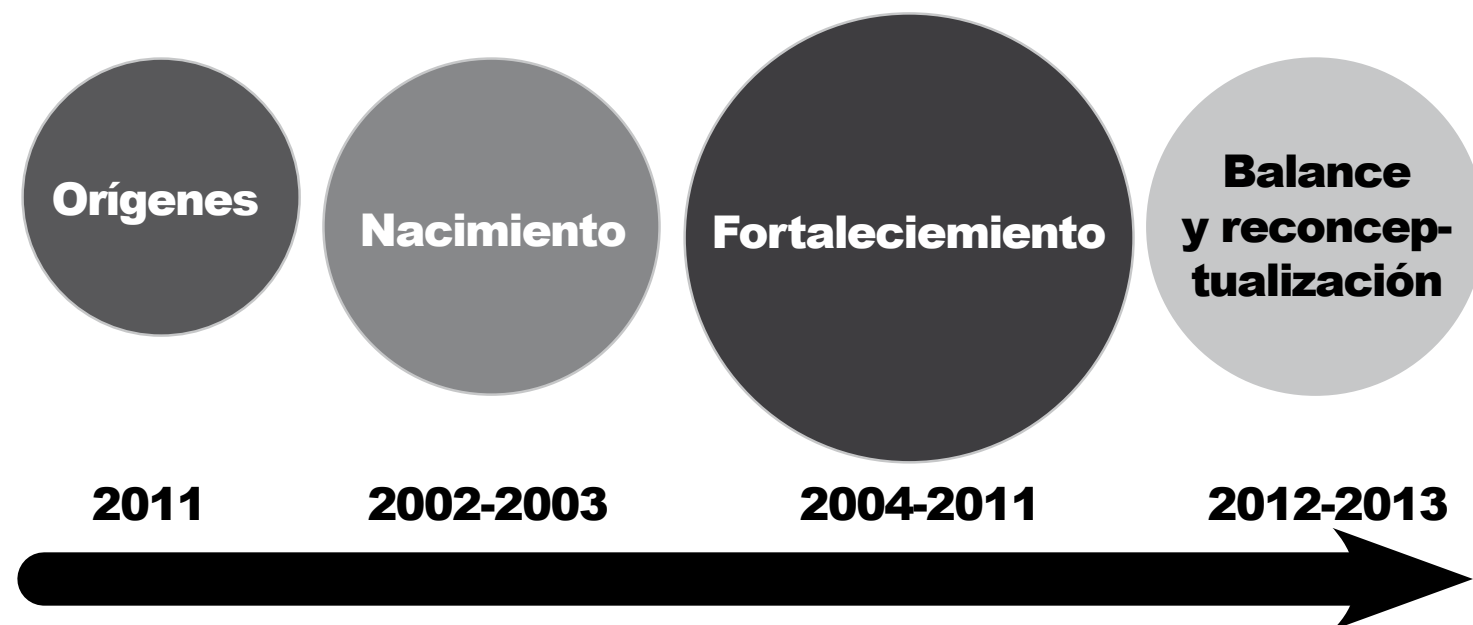


Gráfico 2. Principales momentos históricos de Oigo, siento y me comunico

A partir de éste momento, las actividades y talleres desarrollados en las bibliotecas en el marco del programa se convierten en el ordenador de esta historia que reconstruimos y cuyos hechos más destacados condensamos en esta línea del tiempo.

RASTREANDO LOS ORÍGENES

BibloRed, para cumplir con una de las finalidades de las bibliotecas públicas enunciadas por la Unesco (13), gestiona el programa Oigo, siento y me comunico de las bibliotecas El Tintal, Parque El Tunal, Virgilio Barco y Julio Mario Santodomingo, programa que se orienta a fomentar el diálogo intercultural y favorecer la inclusión y el respeto por la diversidad en un amplio sentido. Este programa se desarrolla mediante talleres y actividades destinadas a todos los grupos de edad, género, de cualquier condición económica o social, es decir, allí participan todas las personas aunque se dirigen particularmente a las personas con discapacidad.

En las bibliotecas éste tipo de experiencias le permite a los usuarios acceder a la información, la comunicación, la tecnología y la cultura; conecta aprendizajes, genera vínculos sociales, lazos afectivos y redes de apoyo que le dan sentido a seguir fortaleciendo estas propuestas que potencian tejido social a partir de la confluencia y articulación de distintas formas de acción comunicativa: Lengua de Señas Colombiana, Código Braille, lenguaje oral y escrito, expresiones artísticas, en fin, diversidad de diálogos que permiten una reflexión construida desde la práctica de valores y creencias que incluyen y potencian las capacidades de quienes participan y construyen esta experiencia.

“El programa oigo, siento y me comunico es un programa muy especial, porque aquí puede participar cualquier persona, y me parece que el taller de lengua de señas es una muy buena oportunidad, porque en otras bibliotecas no tienen el taller. Aquí en El Tunal y en las bibliotecas de BibloRed, hay esos talleres y adicional hay otras cosas como arte y exposiciones, pero estas cosas que tienen que ver con comunicación e inclusión casi no se ven, entonces por ejemplo el taller de Braille también es muy especial, entonces yo lo considero muy importante, dar ese apoyo en las bibliotecas a las personas para que ellas puedan llegar aquí”

Samuel, persona sordociega, tallerista de lengua de señas (EN-TU-SV). Los usuarios que han participado destacan la importancia de la biblioteca y del programa como contextos de aprendizaje, de comunicación, de recreación, de exploración de habilidades artísticas, lugares de encuentro con el otro, con la cultura. Las entrevistas realizadas a los talleristas y directivos develan que los orígenes del programa se remontan al año 2001 en la Biblioteca El Tintal, poco después de su apertura al público, cuando las necesidades de dos jóvenes ciegos dan pie a las gestiones de la coordinadora de sala general Soledad Prieto y de la directora Pilar Bermúdez, quienes buscan asesoría del Instituto Nacional para Ciegos (INCI), que derivó en un primer momento en la donación de material a la biblioteca para ser usado por la población ciega y con baja visión (EN-TU-SP).





En la Biblioteca El Tunal, la actividad que trazó los inicios del programa fue la “lectura en voz alta”, actividad dirigida a personas ciegas que desapareció con el tiempo y dio paso a la realización del taller de Jaws.

Desde el año 2002, con el material bibliográfico y la capacitación a los funcionarios ofrecida por el INCI, se trabajan unos primeros intentos para orientar las visitas de las personas con limitaciones visuales a la biblioteca El Tintal (EN-TU-SP; TV). Ya en 2004, la tiflóloga Hilda Rojas sugiere a Soledad Prieto ofrecer cursos para esta población en la biblioteca (EN-TU-SP;TV); para ese mismo año, Soledad se pone en contacto con el Centro de Rehabilitación para Adultos Ciegos (CRAC), relación que deriva en la idea de ofrecer capacitación en lectoescritura Braille en la biblioteca (EN-TU-SP; TV). Igualmente por recomendación de funcionarios del INCI, Soledad realiza promoción de los servicios de la Biblioteca El Tintal en colegios de la zona y de otras localidades (Suba, Engativá, San Cristóbal, Fontibón y Ciudad Bolívar) que atendían población con discapacidad, las instituciones educativas convocadas fueron: Colegio República de China, Colegio OEA, Carlos Albán Holguín, Colegio Luis Arango, Gerardo Paredes de Suba, República China de Engativá, Rodrigo Lara Bonilla y Yomasa de Ciudad Bolívar, José Félix Restrepo de la localidad de San Cristóbal. Para los niños y niñas de estas instituciones se realizan las visitas guiadas llamadas “A través del alma”, que consistían en identificar

cada espacio de la biblioteca con un olor distintivo, por ejemplo, talco de bebé para identificar la sala infantil, canela en la sala de referencia, etc. (EN-TU-SP).

Para el año 2004 se registra el inicio de las actividades del programa en la Biblioteca Virgilio Barco (TV).

En 2006 y 2007 el programa sigue fortaleciéndose (GFD; EN-TU-SV-GA; EN-TI-PA-MZ-AB). En 2008 y 2009, para organizar la experiencia del programa se diseñan las fichas técnicas de las actividades con la participación de los directores y coordinadores de las bibliotecas mayores (GFD). Estas fichas contemplan: la identificación de la actividad, objetivos, metodología, tallerista responsable, evaluación, entre otros.

Para el año 2010 el programa cuenta ya con una oferta de actividades y materiales orientados a la atención de la población con discapacidad y a la integración de personas con y sin discapacidad que incluyen talleres de Teatro Invisible y Lengua de Señas Colombiana, además de los ya tradicionales de Jaws y Braille, actividades en Biblovacaciones (DOC-70,2010-TU), libros accesibles, tiflotecnología y una celebración cada vez más consolidada del Día del Bastón Blanco, que para entonces fue escenario del lanzamiento del informativo Puntos y Formas, publicación promovida por usuarios con discapacidades de

la Biblioteca El Tunal, entre otras (DOC-45,2010-TU). Así, en 2011 se da inicio al programa en la recién abierta Biblioteca Julio Mario Santodomingo (TV).

Desde la Maestría en Discapacidad e Inclusión Social (MADIS) de la Universidad Nacional de Colombia, incursionamos en BibloRed en el año 2011 a través del Observatorio de la Discapacidad², con el propósito de identificar el uso y la apropiación de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) de niños, niñas y jóvenes con discapacidad en las cuatro bibliotecas mayores (17). (DOC- UN- 10, 2011). Ya en 2010 se había dado una aproximación a las bibliotecas con el trabajo de investigación desarrollado por Diana Patricia Jiménez, relacionado con los procesos de lecto-escritura para niños y niñas con Síndrome de Down (18) (DOC-UN-9,2011). En el primer Observatorio, aunque consideramos a cada una de las bibliotecas mayores como espacios potencialmente inclusivos, registramos una baja participación de la población con discapacidad en las bibliotecas.

2. El Observatorio es un espacio académico que se dedica al estudio, la reflexión y la divulgación del conocimiento sobre la realidad vivida por las personas con discapacidad como habitantes del territorio colombiano; es una estrategia universitaria para informar, formar y hacer investigación con un posicionamiento sociopolítico en relación con la situación de niñas, niños, mujeres, hombres, jóvenes y personas mayores con discapacidades en el país. Busca ampliar la interlocución entre el Estado y la sociedad civil si se considera que su finalidad es construir nuevos sentidos y significados para contribuir

a la transformación de prácticas sociales y culturales negativas y excluyentes frente a la discapacidad, así como nutrir las propuestas investigativas compartidas por distintos grupos de participantes.

En el marco de las actividades del Observatorio desarrollamos la capacitación en temas de discapacidad a los funcionarios de la Biblioteca El Tunal, también aportamos a las bibliotecas de BibloRed un catálogo de software gratuito para facilitar la apropiación de las TIC por parte de niños, niñas y jóvenes con discapacidad (19).

En 2013 apoyamos a BibloRed con capacitación a los funcionarios de las bibliotecas El Tunal, Virgilio Barco y Julio Mario Santodomingo, como parte de las alianzas con las que procuramos lograr una mayor participación de este colectivo en las bibliotecas públicas (DOC-UN). Dicha participación, según los funcionarios, amplía además la oferta de los programas a la población en general, a partir de una comprensión más amplia de la discapacidad (EN-TU-SP; GFD).

Otras acciones que registramos en distintos años han sido la dotación de tecnologías y materiales para la población con discapacidad y el establecimiento de convenios y relaciones de cooperación y apoyo, que han permitido acercar a estos usuarios con discapacidad a las bibliotecas, reconocer sus necesidades y capacidades, mitigar barreras de acceso a la información a través de la incorporación de tecnologías y materiales, orientar y enriquecer los talleres y actividades, entre otros aportes.



Así, las actividades y los talleres que hacen parte del programa se fueron creando, transformando o suprimiendo gracias a la interacción entre directivos, talleristas, usuarios y otras entidades públicas y privadas. A continuación se detalla cada una de ellas.

RELACIONES INSTITUCIONALES ALIANZAS Y CONVENIOS RESPUESTA COLECTIVA A UNA NECESIDAD

“Yo empecé a averiguar y me dijeron que el INCI era la entidad que manejaba toda la información referente a los ciegos en la ciudad, fui y los visité; efectivamente ellos me explicaron de qué se trataba el INCI, en que ellos nos podían ayudar, nos podían orientar, y lo primero fue presentarles a ellos más que a la Biblioteca un proyecto. Entonces nos sentamos con la directora, bueno ¿qué es lo que queremos hacer?, la idea es que las personas vengan a la Biblioteca, pero el INCI nos puede dar unos equipos y nos puede dar unos libros, entonces se pasó el proyecto, efectivamente recibimos como parte de esa donación libros en Braille y macrotipo y libros hablados y digitalizados”

Soledad, directiva (EN-TU-SP).

Consideramos que este testimonio muestra la orientación y asesoría permanentes del INCI, que han sido fundamentales para el surgi-

miento y desarrollo del programa. Los diferentes actores consultados durante este proceso (directivos, talleristas, usuarios), coinciden en señalar las relaciones institucionales y la firma de convenios como estrategias que, además de generar lazos de cooperación, han facilitado la dotación de las bibliotecas con materiales y equipos, convirtiéndose en fuente de promoción y asesoría ante la complejidad de atender a una población con diversas necesidades (EN-TU-SP-GFD).

De otra parte, las directivas y demás funcionarios de las bibliotecas han realizado esfuerzos conjuntos con instituciones como el INCI, la Fundación Colombia Ve de la Presidencia de la República, la Asociación Colombiana de Sordociegos (SURCOE), el CRAC, el Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (Min. TIC) y la Red de Tiflólogos del Distrito para impulsar la participación de la población y fortalecer la capacidad de respuesta institucional a las demandas de capacitación, formación, difusión y prestación de servicios tecnológicos, digitales e impresos, gracias a lo cual se ofrece un servicio acorde a los requerimientos de los usuarios (EN-TU-SP).

Para reconocer la importancia de estas relaciones y convenios, es preciso que nombremos las acciones adelantadas desde el inicio del programa Oigo, siento y me comunico, como sustento de la construcción y formulación colectiva de propuestas para responder a las nece-





sidades de accesibilidad de la personas a las bibliotecas, que al inicio del programa solo eran personas ciegas y con baja visión y posteriormente incluyeron personas sordociegas y sordas.

La primera acción de esta naturaleza se reporta en 2001, cuando se dan los primeros contactos con los funcionarios del INCI en busca de asesoría para atender a la población con limitaciones visuales (EN-TU-SP; TV).

En 2002, se solicita al INCI apoyo con material bibliográfico y capacitación a los funcionarios de la Biblioteca El Tintal para “ofrecer a las personas con limitación visual el acceso a la información, con la instalación de equipos, dotación de material en Braille, macro-tipo, libro hablado y servicio social educativo obligatorio” (DOC, CV- 6, 2002-TI). Producto de estos acercamientos, el 18 de julio de 2002 se firma el Convenio interadministrativo entre el INCI y la Secretaría de Educación del Distrito Capital (SED), para dotar con equipos y materiales a la biblioteca, convenio firmado por cinco años prorrogables y que establece como objeto: “El INCI ofrece la capacitación al personal de la biblioteca para el manejo de los equipos; los asesora en la implementación del servicio social educativo obligatorio. Una de las obligaciones conjuntas es organizar un comité que evalúe semestralmente el funcionamiento de los servicios por parte del INCI a través de un

delegado de la subdirección técnica. La SED y la Biblioteca El Tintal asumen los costos de mantenimiento preventivo y correctivo de las máquinas y equipos.” (DOC, CV- 6, 2002-TI).

Anotamos que si bien el convenio se firmó en esta fecha, la dotación llegó a la biblioteca a finales de 2002 (EN-TU-SP). Posteriormente, tras las transformación de sus funciones³, el INCI deja de dotar equipos y tecnologías a las bibliotecas para fortalecerse como entidad asesora experta: “Pues el INCI, su función digamos no es como la de ese entonces, que además de ser ente asesor, ellos tenían allá equipos tiflotécnicos, tenían capacitaciones, ya ellos se han ido desligando de esa parte y lo han cedido a las instituciones, a las bibliotecas, a los colegios, a organizaciones a nivel nacional, pero ya no es como era hace 10 -15 años, ha ido evolucionando desde las políticas del Ministerio de Educación”. Soledad, directivo (EN-TU-SP).

Al respecto Gloria Acuña, tallerista de Jaws y Braille de la Biblioteca El Tunal, manifiesta que ha continuado recibiendo asesoría por parte del INCI: “Si ha sido una retroalimentación que se ha mantenido. Sigo

3. El Decreto 1006 de 2004 enmarcó las labores del INCI en la organización, planeación y ejecución de políticas, la coordinación de acciones con otras instancias del Estado, así como la supervisión a las entidades de y para ciegos.



en contacto con Pedro, con Sandra. Mirando cada material tiflotécnico. Le van dando a uno indicaciones de papeles, de configuraciones por internet” (EN-TU-GA).

En mayo de 2003, se firma Convenio SED - INCI No 046 para entregar en comodato a la Biblioteca El Tunal equipos tecnológicos de acceso a la información para las personas con limitación visual (DOC-12,2012-TU; TV). Equipos que son regresados el 27 de julio de 2012. (DOC-11, 2012-TU). En este mismo año, Soledad Prieto presenta proyecto a la Fundación Colombia Ve de la Presidencia de la República, solicitando material de apoyo para las personas con limitaciones visuales (EN-TU-SP).

En 2004, la Red de Tiflólogos del Distrito, invitan a Soledad Prieto a sus reuniones mensuales donde obtiene información para fortalecer acciones dirigidas a población con limitaciones visuales (EN-TU-SP; EN-TI-PA). Desde el 2011, la Red asumió un papel significativo en tareas de promoción de las actividades del programa Oigo, siento y me comunico en la Biblioteca El Tintal y se encargan de procurar la asistencia de los niños y profesores de los colegios del distrito a las mismas, así como de acompañar su proceso. ((EN-TI-PA; EN-TU-SP); en 2012, trasladaron sus reuniones mensuales a la Biblioteca El Tunal (EN-TU-SP). En este año, profesionales del CRAC, le sugieren a

Soledad Prieto, que desde la biblioteca se ofrezcan talleres de Braille para toda la población (EN-TU-SP). Por su parte el INCI recomienda iniciar la oferta de cursos con Jaws para Windows (EN-TU-SP).

Continuando con las alianzas y estrategias de difusión de las actividades del programa, desde 2007 y por tres años, el Grupo de teatro invisible de El Tintal presenta sus obras en la semana de la discapacidad en el IDU (EN-TU-SP).

SURCOE es otra de las entidades que ha apoyado el fortalecimiento de las acciones del programa por varios años, en 2008 se firma el Contrato de comodato No932 entre esta entidad y la SED por dos años prorrogables. A través de ese contrato se entregan equipos a la SED con destino al Aula de Tecnología de la Biblioteca El Tunal, en el marco del proyecto “Conectando Sentidos”⁴, ejecutado gracias al apoyo de Min. TIC. Como parte de este contrato, SURCOE se compromete a capacitar a un mínimo de cinco personas designadas por la SED para la prestación de los servicios del Aula, en tanto la SED

4. Conectando Sentidos, “es un proyecto desarrollado desde 2007 por la Dirección de Apropiación del Ministerio de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, que fomenta la inclusión social y la equiparación de oportunidades de la población con discapacidad sensorial (sorda, ciega y sordociega) y múltiple, mediante el uso de tecnologías accesibles que les permita acceder a la información y la comunicación”. Mayor información al respecto está disponible en: <http://www.conectandosentidos.org/v3/>



asume el mantenimiento preventivo y funcionamiento de la sala y los equipos durante la vigencia del mismo (DOC, CV-7, 2008; TV). En 2010, se prorroga este contrato a través de la firma del Convenio No 1840, manteniendo las condiciones del contrato anterior (DOC, CV-8,2010-TU; TV).

El 20 de noviembre de 2010, BiblioRed se une al Min. TIC, la SED y SURCOE para realizar el coloquio “Sensibilizando Nuestros Sentidos con las Tecnologías” en la Biblioteca El Tunal (DOC-70,2010-TU). Este evento contó con la participación de personas con discapacidad, cuidadores e instituciones que trabajan para fomentar la calidad de vida de esta población. En el mismo año el Ministerio de Comunicaciones autoriza la instalación del servicio telefónico gratuito para personas sordociegas en el Aula de Tecnología de la Biblioteca El Tunal (DOC-70,2010-TU).

Observamos también el papel de BiblioRed en el apoyo a las actividades tendientes a la inclusión educativa de niños y niñas con discapacidad en los colegios. Así, entre 2009 y 2010 la Biblioteca El Tunal realizó actividades lúdico-pedagógicas orientadas a integrar a estudiantes sordos y oyentes con el Colegio San Carlos (ocho talleres de sensibilización y cine) y capacitó a un docente y dos estudiantes del colegio Fundación Instituto Tecnológico del Sur para la elaboración de una cartilla en Braille para la enseñanza de las matemáticas y la

geometría a niños de primaria. De otra parte, durante el mismo período surgieron alianzas con universidades y hospitales, en el primer caso para la realización de proyectos de grado e investigaciones en beneficio de las personas con limitaciones visuales, sordociegas y sordas, y con los Hospitales de Tunjuelito, Usme y Tunal para dar a conocer los servicios del Aula de tecnología y promover su utilización. Adicionalmente, el Aula de Tecnología de la Biblioteca el Tunal prestó el servicio de impresión en Braille de material pedagógico y divulgativo a colegios y entidades (Comcel, Banco Colmena, Instituciones de salud) en (DOC-70,2010-TU).

En 2011, la MADIS de la Universidad Nacional de Colombia, a través de su Observatorio de la Discapacidad [4], proponía identificar el uso y apropiación de TIC de niños, niñas y jóvenes con discapacidad en escenarios inclusivos (DOC- UN- 10, 2011). En este marco identificamos la restringida participación de las personas con discapacidad en las cuatro bibliotecas mayores, capacitamos a los funcionarios de la Biblioteca El Tunal en temas de discapacidad, además aportamos un catálogo de software gratuito para cada una de las bibliotecas mayores (DOC- UN- 10, 2011).

En este mismo año, una estudiante de la maestría en Discapacidad e Inclusión Social de la Universidad Nacional realiza la tesis “¿La lectu-

ra y la literatura como derechos?: el caso de la discapacidad intelectual”, en la que entrevistó a bibliotecólogos de BibloRed y padres de familia; sus análisis mostraron situaciones de exclusión, desventaja y discriminación que afectan a los niños como personas y como sujetos de derechos (DOC, UN-9,2011).

En febrero de 2013, BibloRed celebra el Contrato No 2013-92-15-301070400, con la MADIS de la Universidad Nacional de Colombia para sistematizar la experiencia de Oigo, siento y me comunico (DOC, UN -4,2013); fortalecimos esta alianza con la capacitación a funcionarios de las Bibliotecas Parque El Tunal, Virgilio Barco y Julio Mario Santodomingo. De otra parte, con un grupo de maestrantes nos encontramos desarrollando desde el Observatorio 2013 una propuesta de “Biblo-arte” que involucra particularmente el colectivo de personas sordas (DOC, UN -4,2013).

DOTACIÓN DE TECNOLOGÍAS Y MATERIALES

“Básicamente, el objetivo de la biblioteca ha sido bueno, tanto en capacitar a las personas tanto instructores, profesores de instituciones, pero se ha quedado corto en la parte de avanzar en la tecnología aún están muy cortos en fortalecer esas capacitaciones”

Manuel, persona ciega, usuario (EN-TU-MG).

Como ya habíamos mencionado, a finales de 2002 el INCI entrega en donación a la Biblioteca El Tintal los primeros libros en Braille y macro-tipo y libros en formato DAYSY (libros hablados y digitalizados) (DOC, CV-6,2002- TI; EN-TU-SP; TV). Esta dotación dio vida al programa Oigo, siento y me comunico y se convirtió en el inicio de la prestación de servicios de tecnología, lectura, información y formación de la población con limitaciones visuales, que actualmente demandan actualización y mantenimiento.

“Por ejemplo yo como profesor para enseñar debo buscar para las actividades qué voy a necesitar, por ejemplo un mapa, las banderas, los animales, aquí hay libros de lengua de señas, pero solamente hay tres, entonces hacen faltan más. Si aquí se tuvieran más libros, más cosas, se podrían hacer mejores actividades”

Samuel, persona sordociega, tallerista de lengua de señas (EN-TU-SV).

A finales de 2002, se termina de recibir en comodato la dotación por parte del INCI: 1 máquina inteligente Xerox Reading Edge con drive externo de lectura, 1 programa Jaws para Windows y 1 reproductor de discos digitales Víctor Reader, y se pone a disposición el uso del software INCI Soft. Soledad Prieto, como coordinadora de Sala General, presentó un proyecto a la Fundación Colombia Ve de la Presidencia de la República y por medio de este, le entregan a la Biblioteca El Tintal la impresora Braille Versa Point Duo (DOC, CV- 6,2002- TI; EN-TU-SP; TV).





En 2003, en el marco del Contrato de comodato No. 046-03, el 29 de Diciembre el INCI entrega a la Biblioteca El Tunal software y equipos para acceso a la información de la población con limitaciones visuales (DOC-12,2012-TU; TV). A su vez la Fundación Colombia Ve dona a la Biblioteca El Tunal impresora Braille (EN-TU-SP).

“seguimos intentando conseguir equipos porque la biblioteca no tenía nada, entonces fue así como nosotros tuvimos una Reading Edge, un Víctor Reader, recibimos esos dos, tres equipos y un magnificador de pantalla, que lo que hacía era ampliar las letras para que las personas de baja visión pudieran leer, era un software y el software Jaws básicamente”

Soledad, directiva (EN-TU-SP).

En 2004, el Ministerio de Comunicaciones y el INCI donan a la Biblioteca El Tunal cerca de seis computadores y una impresora (EN-TU-GA; TV). A partir de ese momento y una vez generada la atención a personas con limitaciones visuales, son los usuarios quienes se empoderan del programa y a través de los talleristas manifiestan y reclaman más dotación de equipos y materiales para dar sostenibilidad al programa y responder a la demanda de un mayor número de usuarios (EN-TU-GA; TV).

En 2008 se estableció un espacio para disponer los equipos tiflotécnicos con los que se contaba en la Biblioteca El Tunal, al cual se le denomina Aula de Tecnología (EN-TU-SP). Se adquiere además material especializado en la enseñanza de Braille en esta Biblioteca (TV). En ese año, a través del Contrato de comodato No 932 entre SURCOE y SED, se dota el Aula de Tecnología de la Biblioteca El Tunal con equipos tiflotécnicos: la impresora Índex 4*4, un All Reader, un escáner, un magnificador de pantalla y cuatro equipos con Jaws.

En 2010, SURCOE, entrega en comodato a la SED -Biblioteca El Tunal, una Línea Braille Focus de 40 celdas, una máquina inteligente de lectura All Reader, una lupa electrónica, una impresora Braille con software Índex 4*4, una impresora en tinta Samsung scx, un computador con CPU, un monitor LCD de 22”, un parlante, un teclado Microsoft, un mouse Logitech, una UPS, una cámara web Microsoft, un procesador Intel Core Duo 2.4 Ghz, una memoria RAM 2 GB Kingston, un disco duro de 500GB, un quemador de DVD multilector y un software Jaws para Windows 95/9B/2000 y XP profesional con licencia múltiple versión 8.0, además de una SMA para licencia múltiple 2010, una licencia Windows XP profesional, una licencia office 2003 SBE, una licencia Norton 360 para cinco usuarios, cinco juegos de CD para niños,

un TV Panasonic de 32", dos amplificadores Neckloop y dos lámparas de mesa MT 800 (DOC, CV-7, 2008-TU; TV). En 2010 SURCOE prorroga esta entrega de dotación de equipos tiflotécnicos (DOC, CV-8, 2010-TU; TV).

Para 2010, el INCI realiza seguimiento al tipo y calidad del servicio de información y tecnología prestados a la población con limitaciones visuales en la Biblioteca El Tintal (DOC-13, 2010-TI; TV). En 2012, BibloRed devuelve al INCI los equipos que le habían sido entregados en 2003 en comodato (DOC-11, 2012-TU).

En este contexto, la cooperación toma forma como un instrumento complementario para la consecución de recursos y dinamizador de vínculos entre entidades de diferente orden, generando un entramado con la sociedad civil para prestar servicios de calidad y con accesibilidad. Esta cooperación no solo ha servido para incrementar la comprensión de los problemas sociales, sino para proponer alternativas y acciones encaminadas a mejorar la calidad de vida de las personas ciegas y sordas. Otro elemento que cabe resaltar es cómo los usuarios con y sin discapacidad se convierten en pieza fundamental del programa Oigo, siento y me comunico mediante el uso y apropiación de las tecnologías y materiales disponibles, en tanto les ha facilitado proponer soluciones encaminadas a dar respuestas más cercanas a las necesidades de la población. (DOC-45, 2010-TU).

TALLER DE JAWS

"No pues el que a mí más me gusta es el del Jaws, pues es en el que he participado, es muy bacano, y además porque es tecnología."

Persona ciega, usuario (GFU-TI).

El taller de Jaws (Job Access With Speech) es la primera actividad de formación ofrecida por BibloRed para personas con discapacidad, nace en 2004 a partir de las orientaciones que recibe Soledad Prieto de la Tiflóloga Hilda Rojas, el CRAC y el INCI. Las primeras talleristas encargadas de esta actividad fueron Ludivia Calderón en el Tintal y Gloria Acuña en la Biblioteca El Tunal, mujeres con limitaciones visuales y usuarias de esta herramienta.

Este taller tiene como fin que las personas accedan de manera autónoma a la información disponible en ordenadores, usando para ello esta ayuda tecnológica (DOC- TI- TJ- 15, 2008; 18- 2011). En consecuencia, ha estado dirigido principalmente a personas con limitaciones visuales, estudiantes de los colegios integradores⁵ del distrito y habitantes de las localidades de influencia, así como también a fami-

5. El término "colegios integradores" es ampliamente usado por el común de los bogotanos y particularmente empleado por el tallerista Misael Zea en el documento que presenta sobre la planificación del taller. En general hace referencia a las "instituciones que prestan atención educativa a la población con limitaciones".





liares, profesionales y comunidad en general que tienen relaciones personales o laborales con personas con discapacidad visual (DOC-TI-TJ- 18, 2011). La alta afluencia de participantes y el interés por lograr mejores resultados, llevó a que en 2005 se empezara a ofrecer por grupos de edad en la Biblioteca El Tintal (EN-TU-SP).

Ludivia Calderón tuvo a cargo este taller entre 2004 y 2009 en la Biblioteca El Tintal, desde ese entonces y hasta hoy, Misael Zea (persona con limitación visual) ha asumido esta labor, apoyado en la experiencia adquirida como tallerista de Jaws desde 2007 en la Biblioteca Virgilio Barco. En la Biblioteca El Tunal, desde sus inicios en el 2004 y hasta hoy día, la responsable ha sido Gloria Acuña, quien en principio prestó sus servicio a través del INCI.

El conocimiento de las herramientas tecnológicas por parte de los talleristas ha permitido que la actividad se diversifique en sus contenidos, pues además de abarcar el manejo de Jaws, cubre la enseñanza del manejo de otras tecnologías (NVDA, impresoras, scanner, Victor Reader, audiolibros, libros hablados, etc.):

“nosotros estamos haciendo un trabajo de tecnologías alternativas, por ejemplo el All Reader, que es una máquina inteligente de lectura, pones el libro encima, él lo escanea y comienza a sintetizar el libro en

una voz. Es muy bueno, es muy poderoso, pero cuesta siete millones de pesos, nosotros lo que hacemos es buscar alternativas, cómo con un escáner normal de 100 mil pesos se puede escanear un libro, luego pasarlo a archivos de Word, luego con eso y un programa pasarlo a archivo de audio y pasarlo a una memoria Mp3 y te vas escuchando un libro, usando una tecnología alternativa”.

Misael, persona ciega, tallerista (EN- TI- MZ).

En el taller se desarrolla con sesiones teórico-prácticas, haciendo uso de computadores con el programa Jaws para Windows mediante trabajo individual y grupal, buscando así la participación de todos para promover aprendizajes activos y dinámicos, bajo un enfoque constructivista⁶ (20) que permita la generación de la zona de desarrollo próximo⁷ (20) (DOC, TI- TJ- 15, 2008; 18, 2011).

La actividad se ha mantenido desde su creación en el año 2004 y en la actualidad se realiza en las cuatro bibliotecas mayores de la red los días sábados, esto gracias a su alcance e importancia:

6. El enfoque constructivista defiende que las personas construyen sus propios aprendizajes como producto de sus experiencias, y para ello los profesores tienen un papel de orientadores en el proceso.

7. La zona de desarrollo próximo es el espacio que existe entre el nivel de desarrollo y conocimiento efectivo (que se puede lograr por sí solo) y el nivel de conocimientos potenciales (que se puede alcanzar por medio de otra persona más competente).



“pues a mí lo que me ha gustado del proceso es que uno puede ir y digamos interactuar con las personas de diferentes maneras y que el medio actualmente para uno trabajar o seguir estudiando y defenderse fácilmente es la tecnología, esto ha sido como lo que más me ha gustado, yo me he dado gusto de estar estudiando por medio del computador”

Persona ciega, usuario (GFU-TI)

TALLER DE BRAILLE

“es un reto que ellos aprendan que hay un mundo más de lo que uno puede tener en frente, además estamos expuestos a muchas cosas y es mejor estar preparados y no esperar a que sucedan las cosas para darse cuenta que las teníamos a la mano, abrir las puertas a un mundo completamente diferente”

Usuaría que asiste con sus dos hijos (EN-TU-TB)

El taller de Braille tiene como objetivo enseñar este sistema de lecto-escritura con base en el Braille integral y la signografía Braille, para suplir así la demanda de estudiantes, familiares y distintas personas que desean manejar el sistema con fines académicos, culturales o recreativos, esto ha hecho que aumente el interés por el sistema y a su vez disminuyan las brechas de información y comunicación (DOC,

TI- TB- 21 al 24, 2011; 25, 2012; 26-27, 2013). Está dirigido a personas ciegas, docentes de aula, familiares y comunidad en general interesada.

Nace en 2004 en la Biblioteca El Tintal por iniciativa de Soledad Prieto, Ludivia Calderón y Pedro Aldana. Se desarrolla en la Biblioteca El Tintal con Pedro Aldana y en la Biblioteca El Tunal con Gloria Acuña, personas ciegas usuarias del sistema Braille. En sus inicios los asistentes eran en su mayoría personas ciegas o con baja visión y estudiantes universitarios (TV).

Durante su existencia en el programa, desde el 2004 hasta hoy, el taller ha sido objeto de transformaciones y propuestas metodológicas y de contenido que responden a las necesidades y características siempre cambiantes de sus usuarios y a las inquietudes pedagógicas de sus talleristas.

Aunque en principio en el taller participaban principalmente personas con discapacidad, hacia el año 2011 los talleristas empezaron a notar un cambio en la población que asiste, aumentando el número de profesionales, docentes de colegios públicos y privados en diferentes áreas, estudiantes de licenciatura en español y sociales, y otras personas interesadas en el conocimiento del Braille, por su relación



en espacios cotidianos con la población usuaria de este sistema (EN-TI-TB-PA). Así, el taller se ha venido consolidando como herramienta para promover la inclusión social.

“Soy licenciado en Matemáticas y Física, trabajo en un colegio distrital desde este año. El colegio tiene población con discapacidad- limitación visual, entonces hay chicos que son invidentes y algunos que tienen baja visión, entonces pues me acerqué al programa para conocer el Braille, pues no tenía ni idea, y pues para poder acercarme a los estudiantes en los procesos de enseñanza-aprendizaje que se viven en el aula y desde las matemáticas”.

Profesor, usuario (GFU-TI).

Por lo general tiene una duración de 16 sesiones - cuatro meses- en las cuales se desarrollan, desde la sensibilidad y la destreza manual, hasta destrezas en el uso del sistema, a través del trabajo grupal y colaborativo (EN-TI-PA). En algunas versiones ha incluido la enseñanza de estenografía Braille (DOC-21,2011; EN-TI-AB; EN-TI-PA) y es también una oportunidad para aumentar el conocimiento de la discapacidad visual. Actualmente se desarrolla los días sábados en tres de las cuatro bibliotecas mayores de la red con frecuencia trimestral. “por ejemplo les digo, esta semana vamos a leer 100 ciegos sobre

el elefante, o ensayos sobre la ceguera, o vamos a leer el planeta de los ciegos, el país de los ciegos, etc., que son escritos muy bonitos, y hacemos unos 10-15 min de discusión sobre el tema y volvemos al Braille, o escribimos en Braille sobre el mismo tema, y todo es en torno al Braille, a la lectoescritura braille, y saben quién fue Braille... no es que yo llegue vamos a escribir punticos y les digo esto se llama Braille y ya, sino hay unos antecedentes (...) yo ante todo soy pedagogo y por eso no asumo solamente el Braille por el Braille, algo mecánico no, sino algo vivencial, algo que apunta a la discapacidad visual, al reconocimiento, la aceptación y el respeto por todos mis congéneres” Pedro, persona ciega, Tallerista (EN-TI-PA).

TALLER DE ESTENOGRAFÍA

“Tuvimos un ataque de creatividad, entonces dijimos, ya que las personas están haciendo su Braille entonces la idea es que hagan estenografía, que es como taquigrafía en Braille, entonces dijimos enseñémosles a correr ya que están gateando... eso no funcionó muy bien”

Robinson, Directivo (GFD)

En sentido estricto, de acuerdo a la investigación realizada, este no es un taller que se desarrolle independiente del taller de Braille en las

Bibliotecas El Tunal y El Tintal; se presenta al final del mismo un nivel básico de estenografía que busca, según los talleristas, iniciar a los usuarios en el conocimiento de esta técnica y mostrar sus beneficios para las personas ciegas a través de la enseñanza de las normas para su uso y ejercicios prácticos de aplicación (DOC-29,2013). No obstante, en los años 2005 y 2011 se intentó ofrecerlo de manera independiente sin lograr buenos resultados (EN-TU-SP; GFD; EN-TI-AB; EN-TI-PA).

Los contenidos de estenografía se ofrecen por primera vez en 2004 en la Biblioteca El Tunal como parte del Taller de Braille (TV), en 2005 se oferta como taller independiente en la Biblioteca El Tintal, pero no tiene suficiente acogida y ante la escasa asistencia de usuarios, no se continúa ofreciendo (EN-TU-SP; EN-TI-PA; GFD).

Para el 2011, los talleristas presentan una oferta de taller de estenografía en tres niveles. Las propuestas incluyen la enseñanza de estenografía básica, estenografía y signografía química y técnica (DOC-21-TI- TU). De nuevo por la baja asistencia, se decide no continuar ofreciendo el taller (GFD; EN-TI-AB; EN-TI-PA).

El dominio de la estenografía presenta ventajas para las personas ciegas usuarias de Braille quienes por sus actividades necesitan un

manejo eficiente de la técnica, tal es el caso de estudiantes de secundaria y universitarios, quienes necesitarían tomar apuntes de clase con velocidad (EN-TI-AB). Si bien el taller no ha tenido éxito hasta el momento, existen usuarios potenciales que podrían beneficiarse de este conocimiento.

TALLER DE TEATRO INVISIBLE RECONOCIENDO CAPACIDADES

“porque no solamente es el arte, sino que a través del arte se pueden manejar muchas cosas que necesita adquirir un niño con discapacidad, de seguridad, de independencia, de motricidad”

Persona ciega, usuario (GFU- TI)

En sus orígenes, en 2005, se creó en la Biblioteca El Tintal como una alternativa recreativa y formativa para ofrecer en los periodos vacacionales a niños y jóvenes con limitaciones visuales. Soledad Prieto, Pedro Aldana y Ernesto Vargas piensan un espacio donde estas personas puedan ocupar su tiempo y compartir con otros; posteriormente se toma la decisión de participar con una obra producto de este taller en la celebración del Día del Bastón Blanco (EN-TU-SP; EN-TI-PA; TV-EV).





En su primer año, con Ernesto Vargas como tallerista, se realiza el montaje de la obra “Los Limpiadores de Estrellas”, basada en un cuento de Julio Cortázar; en ella participan estudiantes de colegios cercanos a la Biblioteca (EN-TU-SP; EN-TI-PA; GFD; TV-EV). La presentación de la obra permitió el reconocimiento del trabajo del grupo y de las capacidades y fortalezas de los participantes, dándole en adelante un lugar relevante en la celebración del Bastón Blanco.

Más allá de prestar un servicio, el taller se convirtió en un espacio de formación, creación y proyección colectiva. Desde 2005 hasta la fecha se han presentado ocho obras en el marco de las celebraciones anuales del Día del Bastón Blanco, presentaciones cuyo montaje ha sido realizado conjuntamente por los talleristas, estudiantes de colegios y universidades y otros asistentes al taller.

En 2006 Jairo Suárez, tallerista de la Biblioteca El Tintal, dirige el montaje de una obra basada en el cuento popular “Por qué el amor es ciego y va acompañado por la locura” (TV-EV). Para 2009, Sebastián Pérez, Ernesto Vargas y un grupo de actores en la Biblioteca El Tintal, trabajan el montaje de “El baile de los planetas”; desde entonces la obra se presenta también en la semana de la discapacidad organizada por el IDU (EN-TU-SP; TV-EV).

En 2010 Ernesto Vargas se hace tallerista de la Biblioteca El Tunal, donde dirige un fragmento de la obra “La edad de la ciruela” del dramaturgo Arístides Vargas (TV-EV). Para 2013 dirige una adaptación de: “De cómo vino el miedo”, libro de la selva Kyplin (TV-EV).

Hacer evidentes las obras presentadas en el Día del Bastón Blanco, es mostrar cómo estas expresiones colectivas son el resultado de un ejercicio de relaciones y articulaciones, de coordinación de un grupo de personas que producen unidad en la diversidad, que conjuntamente crean para luego ponerlo en un escenario y provocar en su público el cuestionamiento de nuevas aproximaciones y visiones de la discapacidad. Así lo manifiesta Mary Giraldo, directora general de BiblioRed, al recordar su participación en la celebración del Día del Bastón Blanco 2012:

“fue una ambientación muy linda, muy simbólica, la última parte fue también muy linda y maravillosa. Pero obviamente la idea era ponerse en el lugar del otro, así sea el de una persona con una limitación de baja visión o total, pero es duro...” (GFD).

El análisis de la experiencia del taller de Teatro Invisible, nos muestra cómo se han fortalecido las relaciones entre talleristas, usuarios,

directivos y funcionarios, transversalizadas por la comunicación, el reconocimiento y el respeto por el otro en su diferencia; facilitando así, el empoderamiento de los participantes.

DÍA DEL BASTÓN BLANCO

“Conocer más discapacidades, porque por ejemplo yo siempre he tenido como contacto con ciegos, y la última vez que estuve tuve la posibilidad de conocer una persona sordociega... fue muy bonito”

Cristina, persona ciega, usuaria (GFU-TI)

Existen diferentes versiones y pocas fuentes confiables que expliquen el origen de la celebración del 15 de Octubre como Día internacional del bastón blanco. Una de las más comunes refiere que el 15 de octubre de 1930, Georges Benham, presidente del Club de Leones de Illinois (dueños de la patente), propuso el uso del bastón con el fin de garantizar la prioridad en el tránsito de la persona; luego de varias mejoras lograron un diseño liviano, de aluminio, plegable, que permitía detectar a tiempo los obstáculos; tras muchas campañas de divulgación, el 15 de octubre de 1964, se instituyó oficialmente su uso, el cual continúa vigente hasta hoy [21].

Independientemente de cual versión se acoja, lo que está claro con relación a esta fecha es que todos coinciden en que el Día del bas-

tón blanco de seguridad es una celebración mundial que ha buscado evidenciar las capacidades que poseen las personas ciegas para desenvolverse de manera independiente haciendo uso del bastón como herramienta.

En el año 2005, la Biblioteca pública El Tintal se une a la conmemoración internacional de esta fecha abriendo un espacio de reconocimiento, interacción y encuentro para las personas ciegas, de baja visión y sordociegas. Esta actividad con el tiempo se ha posicionado como un evento para reflexionar acerca de la situación de discapacidad visual y divulgar el trabajo que se realiza desde BibloRed en pro de esta población, así como para atraer a futuros usuarios de los programas con los que se cuenta y proyectar a las bibliotecas como espacios donde se hace posible la inclusión social (DOC-DBB-41, 2010).

El 14 de octubre de 2005 se realizó el primer evento en la Biblioteca El Tintal, organizado por Marta Elena Jaramillo, directora de la biblioteca para la época y contó con la presencia de Mary Lucía Hurtado Martínez, Subdirectora General del Instituto Nacional para Ciegos INCI. A partir de ese año, el evento se ha realizado todos los años en el mes de octubre. En el año 2006 se celebró el día 20 de octubre, nuevamente solo en la Biblioteca El Tintal (TV).





Durante 2007 y hasta 2009 (s-f, 2007; 15 de octubre del 2008; 15 de octubre del 2009) se comienza a celebrar de manera simultánea pero independiente en las bibliotecas El Tintal y El Tunal (TV). En el 2009 el evento tuvo una amplia difusión a través de canales de televisión y prensa local (DOC- 36 al 40, 2009).

A partir de 2010 el Día del bastón blanco se empieza a celebrar a manera de encuentros institucionales en los que las cuatro bibliotecas mayores se reúnen en un mismo espacio (el 22 de octubre del 2010 el I encuentro institucional, en El Tintal; el 25 de octubre del 2011 el II encuentro institucional, en El Tunal; y el 19 de octubre del 2012 el III encuentro institucional, en El Tintal) (DOC- 41, 2010; 50, 2011; 53, 2012; TV).

En la celebración han participado diferentes grupos como los alumnos de los colegios OEA IED, Luis Ángel Arango IED, José Félix Restrepo IED, Carlos Albán Holguín IED, República de China IED, Gerardo Paredes IED, Rufino José Cuervo y el IED Rodrigo Lara Bonilla; la Red de Tiflólogos del Distrito, la Fundación Ver, el CRAC, el INCI y asistentes al programa Oigo, siento y me comunico (DOC- 31, 2005; 32, 2006; 33; 2008; 35, 2009; 34-35, 2010; 49-50, 2011; 53, 2012).

El día del evento cada biblioteca organiza actividades culturales, lúdicas o recreativas dirigidas a la población con discapacidad visual, las cuales desde 2010 se enfocan en “La integración a través de los sentidos”; este enfoque alcanzó un mayor énfasis en 2012, cuando las actividades respondieron a las particularidades de los usuarios y facilitaron un ambiente totalmente sensorial (DOC-TV).

Del evento se han derivado otras iniciativas como el Informativo Puntos y formas, de la Biblioteca El Tunal, publicación que ha entrado en circulación en el marco del evento en los años 2010 y 2011; la publicación reúne artículos escritos por usuarios, talleristas y directivos del programa Oigo, siento y me comunico. Las actividades que se realizan en la celebración del Día del bastón blanco, además han abierto puertas en muchos sentidos para la población; por ejemplo:

“Una de las cosas que yo conocí en el Día del bastón blanco, fue que no conocía el proyecto de lectura y descripción de las películas, yo vine a conocerlo allí, no sabía que existía ese sistema... y pues han sido muy pocas las que he descargado por internet y la mayoría han sido documentales.”

Persona ciega, usuario (GFU-TI)



TALLER DE LENGUA DE SEÑAS

“Para tener la capacidad de competencia de comunicación, uno sabe poco de esos aspectos, pero ahora sí es importante, es como otro idioma”

Obrero, usuario (GFU-TI-TS)

El taller tiene como fin incrementar el uso y la apropiación de la lengua de señas colombiana (LSC), además de fomentar la expresión gestual y corporal en los participantes, es decir, busca enseñar la lengua de señas como modelo lingüístico resaltando la expresión facial y corporal, y es dirigido principalmente a población oyente de todas las edades (DOC, TI- TS- 63, 2013).

Samuel Valencia, sordo postlocutivo desde los cinco años y ciego a los 17 años, quien hoy día tiene 28 años y es una persona sordociega, en 2009 fue el encargado de dar inicio al taller en la Biblioteca El Tunal, con la realización de un piloto como parte de su servicio social, el cual iba dirigido principalmente a personas sordociegas (EN-TU-SV: GFD; TV). Respondiendo a las características de los participantes, no realizó un curso de lengua de señas mano sobre mano, sino dictó un curso de LSC trabajando elementos propios de la lengua, así como de la cultura sorda. A partir del piloto realizado, se considera la pertinencia de contar para el taller con un intérprete que facilitara una comunicación

más efectiva entre el tallerista y los usuarios (EN-TU-SV: GFD; TV). Samuel es contratado formalmente como tallerista para las bibliotecas El Tunal y Virgilio Barco en el año 2011.

En 2010 comienza el taller en El Tintal y en 2011 asume como tallerista en esa biblioteca Juan Carlos Nieto (persona sorda) junto a la intérprete Mayerly Rondón (EN-TU-SP; TV). En el 2013 vinculan como tallerista a Johana Balaguera (persona sorda) con Nelly Sánchez como intérprete (EN-TI-JB; TV).

En sus diferentes versiones el taller ha contado con el acompañamiento de intérpretes de LSC, aun así, las diversas condiciones de los talleristas han propiciado relaciones y dinámicas particulares que se traducen en múltiples aprendizajes. Los talleristas han realizado en sus cursos actividades de pantomima, dramatizaciones, juegos, descripciones, uso de videos, y han fomentado la integración de la comunidad sorda con la de oyentes mediante la LSC (DOC-TI-TS- 61, 2011; 62, 2012; 63-64, 2013). En la medida que el tiempo se los ha permitido, los talleristas han ido más allá del aprendizaje de la lengua, introduciendo elementos sobre la cultura sorda; lo que ha ampliado la visión de los usuarios respecto a la diversidad humana y tiene efectos sobre los procesos de inclusión social. El curso actualmente se realiza en las cuatro bibliotecas mayores los días sábados con frecuencia trimestral.



TALLER DE NVDA

“bueno entonces pongamos un programa que es libre, que es gratuito y que gracias a un desarrollo muy grande de una comunidad mundial está muy desarrollado, a un nivel óptimo en muchas cosas, entonces empezamos a tejer esta propuesta y ese experimento ha salido muy bien”

Misael, persona ciega, tallerista (EN-TI)

El taller de NVDA tiene como finalidad presentar un software gratuito compatible con Windows que facilita el acceso a la información y la comunicación a las personas con discapacidad visual (ciegos y de baja visión), con miras a fomentar su autonomía e independencia en diversos aspectos de la vida diaria y en áreas del desenvolvimiento académico, laboral o profesional (DOC- 67, 2012; 68, 2013).

Está dirigido a todos los adultos y niños, niñas y jóvenes, algunos de los participantes son personas ciegas y con baja visión, así como a familiares, profesionales y comunidad en general interesada en el manejo del programa. El taller nació en 2012 en la Biblioteca El Tunal, como resultado de una iniciativa investigativa de los talleristas en relación con los software gratuitos populares a nivel internacional, en ese entonces pro-

ponen instalarlo en todos los computadores de la biblioteca. Luego se propone dar inicio a un taller para formar a las personas en el uso de la herramienta, y desde entonces el taller ha sido dictado por Misael Zea en El Tintal y Ludivia Calderón en esa biblioteca.

Se realiza a través de actividades individuales y grupales que buscan desarrollar sesiones de trabajo cooperativo, participativo, activo y dinámico, con base en los intereses de cada participante. Tiene tres módulos: Microsoft Word, Microsoft Power Point e Internet. Actualmente el taller se desarrolla en las bibliotecas mayores de la red los días sábados y tiene duración trimestral.

MAPEO DE ACTORES

El programa de Oigo, siento y me comunico se ha construido colectivamente y puede considerarse producto de una serie de relaciones que, tejidas en diferentes rumbos a lo largo del tiempo, han marcado sus variaciones, tendencias, sus logros y sus limitaciones. En esta construcción han participado personas, grupos e instituciones, algunos se han involucrado de manera directa con las actividades del programa, otros a través de gestiones y decisiones políticas han apalancado el programa.



Esos actores se presentan en el gráfico 3.



Gráfico 3. Actores involucrados en Oigo, siento y me comunico

BALANCE

Los relatos de los actores, usuarios, talleristas y directivos involucrados en esta sistematización, nos permitieron identificar los logros y limitaciones que en su sentir caracterizan el Programa; los agrupamos en las categorías que se presentan a continuación:

LOGROS

“Me da mucha satisfacción, abre un horizonte mío y de pronto ayudar a que otros también, porque uno a veces queda como un poco aislado, es la oportunidad de leer un libro, de estar actualizado, de pronto uno no tiene la oportunidad de viajar pero si de conocer otras de cosas, de aprender, para uno es una herramienta que le permite aprender”

Gloria, persona con discapacidad física y visual, tallerista (EN-TU)

GENERALIDADES

Las actividades y talleres desarrollados en las bibliotecas mayores de BibloRed para la población con discapacidad, la constituyen en pionera en Bogotá y modelo para otras bibliotecas del país que, siguiendo su ruta, empiezan a implementar acciones para esta población.



Política y Gestión:

Convenios, alianzas, dotación de equipos

- Las aulas de tecnología se han constituido en espacios de gran utilidad para las personas con limitaciones visuales, de ahí que el número de usuarios que las utiliza es importante.
- Atención a los requerimientos de los usuarios de acuerdo a los recursos disponibles.
- Alianzas y redes con organizaciones relacionadas con discapacidad han facilitado la ejecución de acciones, la captación de usuarios, el aprendizaje acerca de la capacidad por parte de los funcionarios y el acercamiento con las necesidades de la población con discapacidad.
- La vinculación de personas con discapacidad como talleristas ha significado para ellas grandes satisfacciones, aprendizajes, mayor participación en la vida social, valoración de sus conocimientos y habilidades, promoción de su potencial y de su proyección ocupacional.

Estrategias:

De divulgación, registros, actividades/ talleres, monitoreo y evaluación

- Los usuarios ciegos y con baja visión refieren que han mejorado sus habilidades en el manejo de la tecnología y han ganado autonomía en el acceso a la información.
- Las actividades son valoradas positivamente por su gratuidad y calidad.
- Alta aceptación del taller de lengua de señas, lo que ha propiciado su realización en otras bibliotecas de la Red.
- Los talleres de lengua de señas han abierto espacios para acercar a la población general a las particularidades de la cultura sorda, que antes les era desconocida.

Relaciones y Participación:

Usuarios, talleristas, directivos, con otras entidades, redes sociales

- Los talleres de lengua de señas se han convertido en espacios de encuentro e intercambio entre personas sordas y oyentes.
- Generación y fortalecimiento de redes de apoyo social particularmente entre usuarios y talleristas.
- Se propician espacios amables, en los que las personas son convocadas prioritariamente por el deseo de aprender.
- Aumento de la participación en los talleres tras cambios en horarios.
- Aumento de la participación de personas que tienen relación con personas con discapacidad, familiares, profesores, cuidadores, amigos, compañeros de trabajo.
- Relaciones de colaboración y buena comunicación entre funcionarios de la biblioteca y talleristas que facilitan el buen desarrollo de los talleres.

EN SÍNTESIS

- El programa Oigo, siento y me comunico ha incrementado el potencial inclusivo de las bibliotecas de BibloRed en tanto son percibidas por los usuarios y funcionarios, tanto talleristas como directivos, como espacios en los que todos y todas tienen lugar.
- El programa Oigo, siento y me comunico ha aumentado el conocimiento y la comprensión de los usuarios acerca de las personas con discapacidad, abriendo y facilitando caminos para la inclusión en otros espacios de la vida social.

LIMITACIONES

“se está perdiendo eso y son muchos saberes, y algunos que uno no se alcanza a imaginar la calidad del saber, pero como no hay nada que los articule (...), como no se sabe que tanto tiene por dar y no se alcanza a imaginar la magnitud de lo que se está yendo, de lo que se está perdiendo. Pero en la medida que no hay nada organizado esos saberes se pierden, pues están los testigos, los más beneficiados son solamente la persona que asistió al curso, pero más allá de eso pudiese ser el Distrito, la Secretaría de Educación, pudiese ser el mismo BibloRed”

Ángela, tallerista y usuaria (EN- TI)



Política y Gestión: Convenios, alianzas, dotación de equipos
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Grupo de talleristas insuficiente frente a las demandas de los usuarios, requieren formación pedagógica permanente. ▪ Escasa información demográfica que permita identificar y caracterizar a la población con discapacidad como usuarios potenciales. ▪ Duración –extensión– de los talleres que limita sus alcances. ▪ Insuficiencia del material didáctico para el apoyo de las actividades tanto en los talleres de LSC como en el de Braille. ▪ Experiencias desarticuladas al interior de cada biblioteca y entre ellas. ▪ Equipos y software desactualizados o fuera de servicio, e insuficientes frente a la demanda de los usuarios. ▪ Falta de conocimiento de la tecnología por parte de los funcionarios de las bibliotecas. ▪ Barreras físicas y arquitectónicas que dificultan la accesibilidad para personas con discapacidad. ▪ Limitaciones presupuestales llevan en ocasiones a prescindir de actividades. ▪ Gestión de recursos y trámites administrativos en ocasiones hacen difícil desarrollar iniciativas y solucionar dificultades.

Estrategias: De divulgación, registro, actividades/ talleres, monitoreo y evaluación
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Oferta de actividades solo en las bibliotecas mayores que genera dificultades de acceso y cobertura para la población. ▪ Divulgación insuficiente. ▪ Ausencia de estrategias y actividades para el fomento de la lectura en la población sorda usuaria de lengua de señas. ▪ Escasa capacitación a los usuarios ciegos para el aprovechamiento de recursos disponibles en las bibliotecas como dispositivos tecnológicos y audiolibros. Poco uso de tales recursos por desconocimiento por parte de la población usuaria potencial. ▪ Oferta insuficiente para usuarios con necesidades de formación en niveles más allá de lo básico, ausencia de estrategias para identificar y atraer usuarios potenciales para tales espacios.
Relaciones y Participación: Usuarios, talleristas, directivos, con otras entidades, redes sociales
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Alta rotación de usuarios en los talleres que dificulta avanzar en las actividades.

EN SÍNTESIS

- Al programa Oigo, siento y me comunico le faltan estrategias formales, que con participación de talleristas y usuarios, permitan sistematizar, evaluar, hacer mejoramiento continuo y recuperar los saberes construidos a través de las actividades que se realizan, más allá de los indicadores de cobertura.
- La formación de los trabajadores de todas las bibliotecas es insuficiente, se requiere transformación actitudinal de los funcionarios en unas bibliotecas más que en otras.

PENSANDO EL FUTURO

POLÍTICA Y GESTIÓN

Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
INFRAESTRUCTURA	Ajustar los espacios físicos al volumen de usuarios y los requerimientos pedagógicos de los talleres.	Mejorar las condiciones de accesibilidad física de todas las bibliotecas (usuarios, talleristas, directivos) aún antes de proyectar nuevas acciones (TV- grupo 3).	



Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
DOTACIÓN	<p>Actualizar equipos, realizar mantenimiento preventivo y correctivo de los existentes.</p> <p>Usar dispositivos de seguridad para el software Jaws licenciado para usarlos de manera permanente (TV-grupo 1).</p> <p>Incluir ingenieros de sistemas de BibloRed para configuración de equipos y software (TV - Grupo 1).</p>	<p>Dotación de equipos, software y materiales didácticos en diferentes códigos (Braille, LSC) acordes a las necesidades de las personas con discapacidad.</p> <p>Que el Aula de tecnología sea atendida por una persona con discapacidad para optimizar los recursos (TV - Grupo 1).</p> <p>Hacer investigaciones y promoción de tecnologías de acceso a la información gratuitas o de bajo costo.</p>	<p>Ampliación del Aula de tecnología de la Biblioteca El Tunal (GFU; EN-TU) y crearla en las demás bibliotecas en las que no existe (TV- Grupo 2).</p>

Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
CONVENIOS	<p>Mejorar el acompañamiento que se hace a los convenios con otras instituciones, de manera que se potencie su alcance (TV).</p>		

Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
COBERTURA	<p>Ampliar la oferta de horarios y espacios, sobre todo en los talleres con mayor demanda.</p>	<p>Desarrollo de las actividades en todas las bibliotecas de la Red, en los barrios, en los colegios y universidades.</p> <p>Definir con qué discapacidad se iniciará el trabajo en la nueva etapa del programa (TV- grupo 3)</p>	<p>Ampliar la oferta de servicios a poblaciones con otros tipos de discapacidad (directivos)</p>

Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
OFERTA	<p>Cambiar el nombre Oigo, sientoy me comunico a otro que abarque a toda la población con discapacidad, no solo a las personas con limitaciones visuales.</p> <p>Ampliar la oferta en NVDA y conocimiento y manejo de tecnologías para el acceso a la información.</p> <p>Implementar acciones para la promoción de la lectura: Ej. Jornadas de lectura en lengua de señas, lectura en voz alta, cuentos para niños con discapacidad...</p>	<p>Lograr programas incluyendo desde todas las áreas de BibloRed, haciendo énfasis en niños y niñas con discapacidad (TV- grupo 1).</p> <p>Ampliar la oferta de talleres más allá de la capacitación en niveles básicos de los diferentes temas.</p> <p>Cualificar y ampliar la oferta de cine con descripción y cine subtitulado o con interpretación en LSC.</p> <p>Implementar talleres de artes manuales y corporales para niños y adultos con discapacidad.</p>	<p>Hacer posible que toda la oferta de servicios de BibloRed sea accesible a las personas con discapacidad (promoción de la lectura, ludotecas) "debemos comenzar a pensarlo transversal y sectorialmente" (GFD).</p>

Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
MONITOREO Y EVALUACION		<p>Generar mecanismos para registrar y aprovechar los saberes construidos (pedagógicos, metodológicos, técnicos) a través de la experiencia de los talleres.</p>	



ESTRATEGIAS

Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
DIVULGACIÓN	<p>Hacer divulgación de la oferta a través de prensa, televisión, redes sociales, organizaciones de y para personas con discapacidad, colegios, universidades.</p> <p>Definir procedimientos de inscripción unificados desde el Área de servicios (TV - grupo 3).</p> <p>Realizar talleres de sensibilización desde Oigo, sientoy me comunico en los colegios, orientados por personas con discapacidad.</p>	<p>Hacer divulgación accesible (subtitulado, lengua de señas, braille, accesible a lectores de pantalla, página web accesible).</p> <p>Establecimiento de vínculos o convenios con colegios, universidades, fundaciones, programas de formación relacionados con discapacidad, industria, otras instituciones para ampliar en cantidad y variedad la población que asiste a las actividades.</p> <p>Divulgación de los recursos tecnológicos y el material disponible en cada biblioteca para promover su uso por parte de las personas con discapacidad y la población general.</p>	<p>Mejorar los mecanismos de inscripción y diseñar estrategias para promover la permanencia de los asistentes a los talleres (talleristas, directivos).</p>

Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
CAPACITACIÓN	<p>Fortalecer la capacitación a todos los funcionarios de las bibliotecas incluyendo abordaje y LSC.</p>	<p>Mantener programa de capacitación a funcionarios</p> <p>Precisar la definición de perfiles de los talleristas.</p> <p>Hacer convocatoria abierta de talleristas.</p> <p>Capacitar funcionarios de BiblioRed para el manejo y configuración de los equipos (TV - Grupo 1).</p>	<p>Ampliar capacitación a funcionarios en temas de interés</p>

RELACIONES

Área	Corto Plazo	Mediano Plazo	Largo Plazo
PARTICIPACIÓN		<p>Generar espacios para reforzar los conocimientos adquiridos en los talleres.</p>	<p>Realizar actividades de integración de personas con discapacidad, cuidadores, familiares...</p>

También en los grupos focales y el espacio de validación, encontramos temas polémicos sobre los que debatieron los distintos participantes a las sesiones y que presentamos a continuación como elementos sobre los que se hace necesario reflexionar y en los que a mediano plazo deberían tomarse decisiones.



TEMAS DE REFLEXIÓN

- ¿Certificación de los talleres?, dar certificados de participación a los talleres (TV- grupos 1 y 2).
- Generar modelos unificados de enseñanza de tecnología y de Braille (talleristas). No es competencia de BibloRed (TV- grupo 3).
- Organizar la oferta de talleres por niveles o edades (usuarios, talleristas). No organizar de esta manera en tanto no aplica para bibliotecas públicas (TV - grupo 2).
- Formación de intérpretes en LSC (usuarios). No es competencia de BibloRed (TV- grupo 3).
- Para apoyar el taller de lengua de señas, los usuarios del Tunal plantean la elaboración de un texto y/o video guía para el taller.
- Orientar las acciones a la promoción de la autonomía de las personas con discapacidad y de la inclusión social en los diferentes espacios de la vida cotidiana.
- Implementar actividades relacionadas con inclusión educativa y laboral.

Otro de los temas que emergió para el grupo de investigadoras fue el de las sociedades del conocimiento, tema en el que la Unesco (2010) intenta contribuir, basándose en cuatro pilares fundamentales:

la libertad de expresión, el acceso universal a la información y al conocimiento, el respeto de la diversidad cultural y lingüística y la educación de calidad para todos. Es mediante el proyecto Greenstone que la Unesco busca hacer transformaciones. Greenstone, es un conjunto de programas de software diseñado para la construcción de bibliotecas digitales con repositorios documentales proporcionando una contribución importante al acceso universal a la información, un apoyo a la libertad de información y a la democratización del conocimiento. Del documento revisado destacamos su potencial:

“El libre acceso a la información y la posibilidad de contribuir activamente a su organización y sus contenidos representan ventajas inestimables de las bibliotecas digitales: superando limitaciones geográficas, culturales, lingüísticas, económicas y sociales, las bibliotecas digitales contribuyen a la democratización del conocimiento en el mundo. Asimismo, a través de contenidos en formatos auditivos o audiovisuales y aplicaciones especiales para personas con discapacidades, las bibliotecas digitales promueven el respeto a la diversidad y constituyen herramientas potentes de inclusión y desarrollo social”. (p.6)



Para reflexionar también presentamos lo estipulado en la Ley Estatutaria 1618 de Febrero de 2013, en tanto proyecta en el tema de Bibliotecas públicas:

- Asegurar que el Plan nacional de lectura y bibliotecas, el Plan nacional de música para la convivencia, el programa Batuta y el Plan nacional de cultura y convivencia, entre otros, incluyan en sus procesos formativos a personas con alguna discapacidad y que evidencien aptitudes en alguna de las áreas pertinentes.
- Propiciar y fomentar el empleo de personas con discapacidad en museos, Bibliotecas y demás bienes de interés público.
- Garantizar la formación necesaria para que las personas con discapacidad puedan participar y realizar actividades culturales de manera eficiente y productiva.
- Asegurar que la Red Nacional de Bibliotecas sea accesible e incluyente para
 - personas con discapacidad.
 - Garantizar el derecho de las personas con discapacidad al reconocimiento y el apoyo de su identidad cultural.

CONCLUSIONES

Presentaremos las conclusiones en las dimensiones Políticas y gestión, Estrategias y Relaciones.

POLÍTICAS Y GESTIÓN

El recorrido histórico por el programa Oigo, siento y me comunico de las Bibliotecas El Tunal y El Tintal, nos la presenta como una propuesta basada en el interés por brindar y promover para la población con discapacidad un espacio de interacción e inclusión. Esta sistematización nos permitió evidenciar que aunque en un comienzo el trabajo fue aislado y asistemático, logró articular acciones y proyectar actividades de alto impacto con la coordinación de BibloRed.

La realización de talleres para la formación de la población con discapacidad, las capacitaciones, las jornadas de recreación, las actividades culturales, artísticas, son acciones que han convocado a los más diversos actores sociales e institucionales (directivos, funcionarios de las bibliotecas, talleristas con y sin discapacidad, usuarios con y sin discapacidad, instancias gubernamentales y no gubernamentales), desde la formulación de la propuesta para llevar a cabo el programa, hasta la definición de los actuales lineamientos. Así, en la medida

que estas acciones y talleres del programa se concretaron y engranaron entre sí, formaron un espacio con más fuerza y alcance, que es lo que hoy en día configura la experiencia.

ESTRATEGIAS

Las contribuciones del programa con cada actividad y taller son invaluableles al proporcionar elementos que visibilizan, reconocen, nombran a grupos poblacionales históricamente excluidos y promueven la cultura, la educación, el empoderamiento, la conformación de colectivos que forman redes de vínculos para garantizar el acceso de esta población a la información y formación a través de la vinculación a relaciones interinstitucionales, talleres y actividades que dinamizan sus procesos de participación.

RELACIONES

La organización actual del programa Oigo, siento y me comunico, es el resultado de un proceso participativo entre los diferentes actores de las bibliotecas mayores, programa que busca ser coordinado y consensuado más ampliamente para lograr su expansión.

Evidenciamos los esfuerzos de talleristas y directivos por lograr una mayor participación de las personas con discapacidad para orientar

acciones encaminadas a la formación de la población con discapacidad, al generar espacios de interacción y cooperación donde se logra un entramado de convivencia ciudadana, visibilización y reconocimiento, y de estos sujetos sociales que cada vez más se han apropiado y empoderado del programa, demandando hoy día su difusión y ampliación. Los usuarios entrevistados en general llevan poco tiempo participando en el programa, sin embargo el sentido de pertenencia que han desarrollado es alto y lo demuestran con sus palabras: “como mi segundo hogar”.

Por su parte los talleristas, desde el que lleva años o quien tiene solo unos pocos meses en el programa, tienen muy claro el poder transformador que tienen estos espacios; en sus palabras reflejan su compromiso por seguir alcanzando logros dentro de las bibliotecas y tener como meta una verdadera vocación de acción transformadora que se consolide y multiplique en las personas y sus comunidades.

Los diferentes actores que han estado en el proceso de fortalecimiento del programa manifiestan, tanto en las entrevistas como en los grupos focales, que si bien se han realizado esfuerzos para lograr la efectiva inclusión en las bibliotecas de personas con discapacidad, es necesario continuar trabajando de manera sistemática, organizada y coordinada para prestar una atención integral a los usuarios de estos servicios.





EN PROSPECTIVA

Consideramos que existen las condiciones para la continuidad del programa, en el sentido de una normatividad vigente y manifiestos internacionales que demandan y exigen la inclusión de las personas con discapacidad en diferentes escenarios. El reto como lo manifiestan los directivos en el grupo focal, es la participación y cooperación efectiva de todos para fortalecer esta experiencia.

RECOMENDACIONES

Al igual que en los apartados anteriores, presentaremos las recomendaciones en las mismas tres dimensiones.

POLÍTICAS Y GESTIÓN

Al tener en cuenta los logros del programa Oigo, siento y me comunico, el reto para BibloRed y todas las bibliotecas vinculadas está en fortalecer el programa, a través no sólo de una mayor dotación de equipos y de materiales, tema que consideramos relevante, sino de la integración de las acciones necesarias para ampliar la atención de la población con discapacidad, por ejemplo a la población sorda, con discapacidad intelectual y otros colectivos que empiezan a demandar la apertura de actividades en otros espacios como las bibliotecas locales y barriales.

En general, mantener, afianzar y potenciar la comunicación y coordinación de los convenios con los Ministerios (Comunicaciones, Cultura, Educación, entre otros), las Secretarías, el INCI, el SURCOE y el CRAC, entre otros; además de las alianzas y redes con organizaciones de personas con discapacidad, Red de tiflólogos, universidades, colegios, hospitales y redes locales (Por ejemplo Red de rehabilitación basada en comunidad -RBC-), que han sido y continúan siendo vitales. Consideramos importante el papel que han desempeñado estas organizaciones en la dotación, asesoría y capacitación permanente de funcionarios en temas de discapacidad, para tal fin es trascendente aprovechar estas alianzas, buscar afianzarlas y potenciarlas.

A lo largo de esta sistematización encontramos cómo la dotación de tecnologías y materiales, además de facilitadores de los talleres, han sido instrumentos de capacitación y aprendizaje útiles para el programa, y han resultado además muy atractivas para la población. Sin embargo, deben tener otra mirada, pues han de ser incorporadas como tema en la proyección presupuestal, dado que los equipos y tecnologías en general requieren actualización y mantenimiento. De igual forma, sugerimos a BibloRed, tal como está previsto en la ficha técnica, incluir en su gestión el monitoreo y evaluación de las activi-

dades y talleres con la participación de talleristas y usuarios, por ser un asunto crucial para cualificarlas y proyectarlas.

De otra parte, consideramos relevante que se generen periódicamente espacios de trabajo colectivo con la participación de funcionarios (talleristas, directivos), tendientes a concertar las futuras acciones del programa, que tengan en cuenta las necesidades que por distintas vías expresan los usuarios. Configurar esta experiencia de Biblored como experiencia piloto, facilita vincularla a las iniciativas de los Ministerios de TIC y Cultura relacionadas con el proyecto “Uso y apropiación de tecnologías de la información y la comunicación (TIC) por parte de personas con discapacidad”, que puede derivar para el país en aprendizajes valiosos.

Ofertar a las Universidades que forman bibliotecólogos, cupos para las actividades y talleres que contribuyan a la formación integral de sus estudiantes, así como generar espacios de práctica que incluyan como requisito el manejo básico de la discapacidad, esto potenciará la formación de profesionales con una visión amplia sobre la inclusión y la diversidad, con ello en un futuro se multiplicarían el número de bibliotecas inclusivas.

ESTRATEGIAS

En relación a la divulgación que se realiza del programa y los diferentes talleres y actividades, se recomienda tomar acciones como promoverlas en la página web de Biblored de forma más directa, enviar comunicados a alcaldías locales, hospitales, colegios y universidades de las localidades de influencia. En relación a la convocatoria de aquellos talleres con baja asistencia, posibilitar que las personas se vayan pre-inscribiendo a la actividad o taller y en el momento de abrirlo se les informe vía correo electrónico (por practicidad y costo). Esto por ejemplo, es una forma de retomar el curso de estenografía, ya que hay muchos estudiantes ciegos o con baja visión quienes los aprovecharían.

Para las actividades y talleres que se desarrollan en la actualidad, así como para las nuevas iniciativas, recomendamos documentarlas detalladamente con su definición y características, incluir datos por ejemplo con relación a la autoría, fecha de elaboración, fines que se persiguieron, y siguiendo la ficha técnica del programa, dar mayor relevancia a: logros alcanzados, evaluaciones y opiniones obtenidas desde los usuarios o participantes, vacíos o debilidades presentados, entre otros, de modo que futuros funcionarios, lectores o investigadores puedan tener un panorama completo de lo que se realizó.





En lo relacionado a la ampliación de actividades hacia otro tipo de discapacidades, sugerimos considerar el potencial del software libre como el que ofrece el programa Greenstone para generar bibliotecas digitales accesibles.

RELACIONES

Para lograr una mayor participación en el programa, se recomienda realizar un directorio de personas y agrupaciones, asociaciones, federaciones e institutos que de alguna forma estén relacionadas con persona con discapacidad (Por nombrar algunas: INCI, INSOR, CRAC, SURCOE, Federación de sordos de Colombia -FENASCOL, Asociación de sordos de Bogotá -SORDEBOG, Asociación de sordos de suba -ASORSUB, Fundación Saldarriaga Concha, Asociación colombiana de padres con hijos especiales- ACPHES, Asociación colombiana para el desarrollo de personas con discapacidad- ASCOPAR, Federación colombiana de organización de personas con discapacidad física -FECODIF, Fundación para personas con discapacidad física- FUNDISCAP-FIS, Fundación social Alternativa de vida, Asociación colombiana de síndrome de Down- ASDOWN, FundaMental Colombia, Asociación colombiana de personas con esquizofrenia y sus familias -ACPEF, Liga colombiana de autismo, entre otras).

De igual manera, considerar para su fortalecimiento el uso de las redes sociales, ya que son formas fáciles de acceder a un gran número de usuarios potenciales. También aprovechando la memoria histórica del programa, es posible realizar una caracterización de las instituciones desde donde han asistido los participantes a los talleres y actividades y así, poder realizar búsqueda activa de usuarios para estos espacios.

Por último, queremos destacar el poder que tiene transversalizar iniciativas que se desarrollan con otros colectivos, por ejemplo la narración oral, para rescatar, re-evaluar las posibilidades de la lectura en voz alta para personas ciegas o con baja visión y en general la cuentería con interpretación en lengua de señas para personas sordas, actividades que potencian las interseccionalidades, el diálogo intercultural y aproximan a distintos colectivos de usuarios por ejemplo los grupos afro, grupos indígenas, etc.

EN PROSPECTIVA

Luego de la revisión que hagan en Biblored de la Ley estatutaria 1618 de 2013, prestar especial atención al asegurar que el Plan nacional de lectura y bibliotecas se cumpla; fomentar el empleo de personas con discapacidad en museos, bibliotecas, y definitivamente tomar un rol protagónico en la alfabetización de los colectivos de personas con discapacidad.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1.	Barton L. Sociología y discapacidad. En Barton L. Discapacidad y sociedad. Madrid: Morata; 1998. p. 19-33.
2.	Fernández A. Discapacidad y ciudadanía. La Plata: Universidad Nacional de La Plata; 2011.
3.	Organización de las Naciones Unidas. Convención internacional sobre los derechos de las personas con discapacidad. En ; 2006; Nueva York.
4.	Secretaria general del Senado de la República. Ley No. 1346. Aprobación de la "Convención sobre los Derechos de las personas con. [En línea].; 2009 [Revisado el 05 de marzo del 2012]. Disponible en: http://www.secretariassenado.gov.co/senado/basedoc/ley/2009/ley_1346_2009.html .
5.	Organización Mundial de la Salud y Banco Mundial. Informe Mundial de la Discapacidad. Ginebra.; 2011.
6.	Presidencia de la república. Ley No. 1618. "Por medio de la cual se establecen las disposiciones para garantizar el pleno. [En línea].; 2013 [Revisado el 05 de Marzo 2013]. Disponible en: http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/2013/LEY%201618%20DE .
7.	BibloRed. [En línea]. [Revisado el 02 de Marzo 2013]. Disponible en: http://www.biblored.edu.co/ .
8.	Nonaka I. La empresa creadora del conocimiento. Harvard Business Review. 2007 Julio.
9.	Buvinic M. Departamento de desarrollo sostenible BID. [Revisado el 05 de Marzo 2013]. [Borrador de trabajo] Disponible en: http://www.iadb.org/es/publicaciones .
10.	McDermott C. Desarrollo humano y las bibliotecas públicas de Colombia. Bogotá: Cider; 2010.

11.	Pereda C, De Prada M, Actis W. Discapacidades e Inclusión Social. [En línea]; 2012 [Revisado el 05 de Marzo 2013] [Colección de estudios sociales No. 33] Disponible en: http://obrasocial.lacaixa.es/deployedfiles/obrasocial/Estaticos/pdf/Estudios_sociales/vol33_es.pdf .
12.	Fernández A, Vasco E. Dinámicas del reconocimiento en las. Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud. 2012 Enero-junio; 10(1).
13.	Unesco. Manifiesto de la Unesco en favor de la bibliotecas públicas. [En línea].; 1994 [Revisado el 17 de febrero 2013]. Disponible en: http://www.unesco.org/webworld/libraries/manifestos/libraman_es.html .
14.	Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones- IFLA- y Organización de las. Directrices IFLA/UNESCO para el desarrollo del servicio de bibliotecas públicas. [En línea].; 2001 [Revisado el 10 de Marzo 2013]. Disponible en: http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001246/124654s.pdf .
15.	Presidencia de la República. Ley 1379. Por la cual se organiza la Red Nacional de Bibliotecas Públicas en Colombia. [En línea].; 2010 [Revisado el 05 de Marzo 2013]. Disponible en: http://web.presidencia.gov.co/leyes/2010/enero/ley137915012010.pdf .
16.	BibloRed. Programate. [En línea].; 2013 [Revisado el 03 de abril 2013]. Disponible en: biblored.edu.co .
17.	Munévar D, Fernández A. Niños, niñas y jóvenes con discapacidades en tres escenarios inclusivos. Proyecto. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia; 2011.
18.	Jiménez D. ¿La lectura y la literatura como derechos? El caso de la discapacidad intelectual. Trabajo de investigación presentado como requisito para optar al título de Magister en Discapacidad e Inclusión Social. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, Departamento de la ocupación humana; 2011.



19.	Acosta D, Nairouz Y, Conrado C, Camargo Z. Uso y apropiación de tecnologías de información y comunicación -TIC- en bibliotecas y ludotecas "El caso de 4 Bibliotecas Mayores de la Red Pública en el Distrito y 3 de la Red de Bibliotecas del SINAB en la Universidad Nacional de Colombia. Informa del Observatorio de la discapacidad. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, Departamento de la ocupación humana; 2011.
20.	Morrison G. Educación infantil. 9th ed. Madrid: Prentice hall; 2005.
21.	15 de Octubre - Día Mundial del Bastón Blanco. [En línea]; [Revisado el 01 de abril 2013]. Disponible en: http://hospital-scaravelli.mendoza.gov.ar/index.php?option=com_content&view=article&id=255%3A15-de-octubre-dia-mundial-del-baston-blanco&catid=51%3Aefemerides&Itemid=71 .
22.	UNESCO- Greenstone. Un software libre de código abierto para la construcción de bibliotecas digitales. Experiencias en América Latina y el Caribe. [En línea].; 2010 [Revisado el 15 de Marzo 2013]. Disponible en: http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001887/188719s.pdf

ANEXO 1. ANEXO METODOLÓGICO

En términos generales una sistematización es un tipo de investigación que permite registrar, ordenar, socializar la información, los datos y los aconteceres más importantes de una experiencia. Mediante la sistematización de experiencias podemos hacer gestión del conocimiento.

Para Nonaka (2007) la gestión del conocimiento consiste en un conjunto de procesos sistemáticos orientados al desarrollo de la organización y del personal y, consecuentemente, a la generación de una ventaja competitiva para la organización y para los funcionarios. Para este autor poner el conocimiento personal a disposición de otros es la actividad principal de una empresa creadora de conocimiento. Este es el conocimiento tácito que según este autor, está profundamente arraigado en la acción y en el compromiso de una persona con un contexto específico: un oficio o profesión, una tecnología o un mercado particular de producto o las actividades de un grupo de trabajo o equipo. Por ello convertir el conocimiento tácito en explícito significa hallar un modo de expresar lo inexpresable.

Por lo anterior según Rojas (2006), una condición fundamental de la gestión del conocimiento es la socialización del conocimiento tácito (aquel que existe pero no está disponible para los miembros de una



biblioteca). Convertir el conocimiento tácito en explícito, se logra al propiciar la socialización de las experiencias dejándolos a disposición de quienes lo requieran, para diseminarlos, apropiarlos y transformarlos. Es por ello que se debe trabajar la memoria viva de los funcionarios de las bibliotecas, tanto de los talleristas como de los directivos, pero implica también considerar como actores a los usuarios.

El conocimiento explícito lo encontramos en el caso de las bibliotecas en la base documental, para revisarla elaboramos una matriz de análisis que incluye: Autores y datos de contacto, Tipo de documento y ubicación, Fecha de elaboración, Actores y momentos históricos, Personas a la que se dirige, Conceptos claves, Nociones de la discapacidad, Tema básico, Justificación, Metodología, Recursos, Conceptos emergentes, Producto obtenidos, y Proyecciones.

Ahora bien, dado que en una sistematización se incorporan los contextos, los lenguajes y los sujetos que construyen su propia realidad, empleamos los grupos focales para lograr lo que Nonaka propone: “hacer explícito el conocimiento tácito”, las experiencias (en este informe referenciadas como actividades y talleres) que hacen parte del programa Oigo, siento y me comunico, las pudimos mirar ahora desde una perspectiva diferente y encontrar un nuevo sentido a lo que antes pasaba desapercibido. Inicialmente, la propuesta que incorporaba la

revisión documental y grupos focales, la ampliamos con entrevistas semi-estructuradas para indagar, profundizar y precisar asuntos relacionados con las actividades y talleres que conforman el programa. Así, el conocimiento tácito se convierte en explícito, dado que es un nuevo conocimiento que se puede compartir a toda la organización, existen otros funcionarios que empiezan a asimilarlo, es decir, a usarlo para ampliar, extender y reformular; sin embargo debemos reconocer que, este tipo particular de conocimiento es parcial, histórico y local y, por tanto, las interpretaciones las construimos desde posiciones y tiempos específicos.

CRONOGRAMA

Momentos	Actividades	Fechas
Preliminar	Conformación de los equipos encargados de cada biblioteca.	Febrero 7 a 12 Entrega final de material 12 de Febrero en cada una de las Bibliotecas.
	Concertación de las dinámicas de trabajo.	
	Entrega de documentación por parte de BibloRed al equipo de la MADIS.	
Fase 1. Reconstrucción histórica de la experiencia	Análisis documental.	Febrero 9 a 22
	Identificación (mapeo) de actores.	



Fase 2. Balance de la experiencia	Convocatoria a actores para grupos focales.	Febrero 11 a 20
	Grupos focales con usuarios y gestores (2).	Febrero 23, 2 a 4 (usuarios) y 4 a 6 (talleristas y gestores) p.m. en cada biblioteca Febrero 25 (B. Virgilio Barco, 8:00 a 10:00 a.m.)
	Grupo focal con directivas (1).	
	Análisis de información. Elaboración de resultados preliminares.	Febrero 25 a Marzo 8
	Validación de resultados preliminares con gestores y directivas (reunión) (1).	Marzo 11 a 16
Fase 3. Construcción de la proyección de la experiencia.	Taller de socialización de hallazgos y construcción participativa de proyecciones (usuarios, gestores, directivas) (1).	Marzo 18 a 23
	Elaboración del informe final.	Marzo 25 a Abril 14
Cierre	Entrega del informe para revisión de BibloRed	Abril 15
	Realimentación por parte de Biblored.	Abril 19
	Entrega final del informe.	Abril 30

RESUMEN DEL PROCESO METODOLÓGICO

Tópico de Interés	Preguntas Orientadoras	Técnica de recolección de Información	Registros de información	Análisis
Actividades/ talleres del programa Oigo, siento y me comunico:	¿Cuándo surge cada actividad/ taller? ¿Qué dinámica se ha desarrollado? ¿Quiénes han sido actores relevantes? ¿Cuáles cambios se han realizado? ¿Cómo se proyecta el programa?...	Grupo focal	Grabación/ apuntes/ Fotografías y Carteleras	Identificación de tópicos relevantes: fuentes Atlas Ti
	Se derivan de los resultados de los grupos focales y con ellas busca precisar la información sobre resultados entre otras: ¿Convenios existentes?	Entrevista semiestructurada	Grabación/ apuntes/	Transcripción Lectura/ relectura; Inconsistencias frente a otras fuentes de información Atlas Ti



REVISIÓN Y ANÁLISIS DOCUMENTAL

Se realizó un análisis documental a partir de la información suministrada por BiblioRed. La recepción de documentos fue del 7 al 26 de febrero.

Actividad	Revisados	Analizados	%
Generalidades, convenios y dotación	16	16	100
Día del Bastón Blanco	110	30	27
Biblioteca El Tintal	294	24	8
Biblioteca El Tunal	263	12	5
Total	667	113	17

La diferencia entre el número de documentos entregados y los documentos analizados radica en lo repetitivo que encontramos la información presentada y en la cantidad de documentos carentes de información relevante para la sistematización (por ejemplo cotizaciones, contratos o cartas de invitación).

El análisis documental lo realizamos a partir de las categorías que se presentan en el Anexo 4; de este análisis surgieron datos que permitieron construir un esquema de las actividades que componen el programa y que sirvió ordenador del análisis en los momentos posteriores de la investigación, aportaron a la construcción de la línea de tiempo, la caracterización de las actividades, la primera identificación de actores, y nos dio indicios acerca de las concepciones de disca-

pacidad que han orientado las acciones del programa a lo largo de su existencia, adicionalmente, evidenció la manera como se ha documentado y archivado la información del programa.

ENTREVISTAS

Realizamos las entrevistas con aquellos actores quienes podían dar información directa del proceso de implementación y ejecución del programa, los talleres y actividades que se han realizado, ya que son ellos quienes los planifican y dirigen, todo esto con el fin de tener conocimientos con mayor detalle. La siguiente tabla indica las entrevistas realizadas.

Lugar	Número
Biblioteca El Tintal	3
Biblioteca El Tunal	4
Total	7

En la Biblioteca El Tunal entrevistamos a Soledad Prieto, directora; Gloria Aldana, tallerista Jaws y Braille; Samuel Valencia, tallerista LSC y a Manuel Garzón, usuario taller Jaws. En la Biblioteca El Tintal a Pedro Aldana, tallerista Braille; Johana Balaguera, tallerista LSC; Misael Zea, tallerista Jaws y NVDA; Ángela Buitrago, antigua tallerista de Jaws y estenografía.



Realizamos grabación de las entrevistas previo consentimiento y luego las transcribimos para su análisis, en esta labor participamos las investigadoras y contamos con el apoyo de maestrantes y miembros del grupo de investigación de la MADIS.

GRUPOS FOCALES

Desarrollamos los grupos focales con el fin de profundizar en elementos relevantes, en estos espacios participaron usuarios de los distintos talleres, además de talleristas, los coordinadores del programa y los directivos de las bibliotecas. La siguiente tabla muestra los grupos realizados.

Grupo focal	Lugar y fecha	Hora y duración	Nº de participantes
Directivos y coordinadores	Biblioteca Virgilio Barco Febrero 25 de 2013	9:00 a 12:30	10
Usuarios de Braille, Jaws y NVDA	Biblioteca El Tintal, 23 de febrero del 2013	2:15 a 3:30	19
Usuarios del taller de lengua de señas	Biblioteca El Tintal, 23 de febrero del 2013	4:15 a 5:00	7
Usuarios del taller de Braille	Biblioteca El Tunal, el 23 de febrero del 2013	11:00 a 12:00	10
Usuarios del taller de lengua de señas	Biblioteca El Tunal, el 23 de febrero del 2013	12:00 a 1:00	9
Total			55

También grabamos los grupos focales con previo consentimiento de los participantes, y luego los transcribimos para su análisis.

Análisis de información: Construcción de línea de tiempo y descripción de actividades

Con la transcripción de los relatos obtenidos a través de las entrevistas y grupos focales como base, utilizamos el software Atlas ti para realizar el análisis cualitativo de los mismos. A partir de la lectura y relectura, y con las herramientas del software, identificamos la relación de los datos con las categorías: historia, actividades, población, metodología de las actividades, actores, logros, limitaciones, proyecciones, concepciones de discapacidad. Estos datos organizados nos permitieron alimentar la triangulación de la información.

Realizamos un proceso de triangulación de fuentes a través del cual pusimos en diálogo las diferentes fuentes de información (documentos- grupos focales - entrevistas) que luego contrastamos con el fin de trazar un recorrido histórico del programa en cada una de las actividades y los talleres identificados en la revisión documental. Sometimos a validación la ruta histórica que identificamos en el taller realizado el lunes 8 de Abril, allí participaron directivos, talleristas y usuarios. Algunos hechos históricos los revelamos en ese espacio, particularmente los relacionados con el Taller de Teatro Invisible, gracias a la participación de uno de sus talleristas fundadores Ernesto Vargas.



Con cada uno de los elementos en juego, tanto los aportados por la revisión documental, como los derivados de las entrevistas y grupos focales, fueron revisados cuidadosamente en los grupos de validación.

Así construimos junto a los diferentes actores del programa una línea del tiempo que refleja la reconstrucción histórica del programa. Finalmente buscamos diagramar este trabajo para hacerlo más accesible a todos los y las interesadas.

TALLER DE VALIDACIÓN DE RESULTADOS

Este taller lo realizamos el lunes 8 de Abril en las instalaciones de la Biblioteca Virgilio Barco. En él debatimos acerca de la denominación de Oigo, siento y me comunico como programa o servicio; presentamos argumentos base en cada uno de estos sentidos y recogimos los argumentos aportados por los participantes.

Luego presentamos a los asistentes la línea de tiempo levantada hasta ese momento y por grupos la revisaron, complementaron y corrigieron:

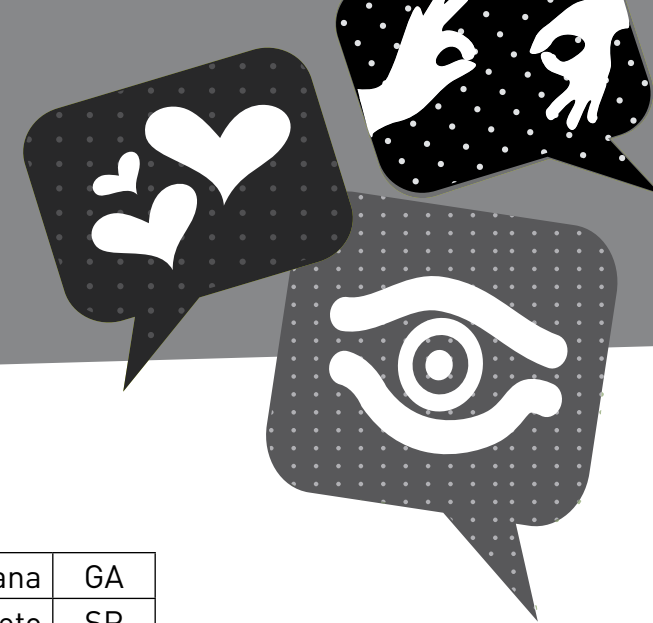
- Martha Pacheco y Ernesto Vargas: Taller de teatro invisible.
- Gloria Acuña, Andrés Navarrete y Misael Zea: Taller es de Jaws y Braille.
- Ángela Jaramillo y Soledad Prieto: Día del Bastón Blanco, Generalidades programa Oigo, siento y me comunico.
- Andrea Vivas y Gabriel Gonzáles: Dotación de tecnología.

- Carmenza Sarmiento, Diana Valero y Gladys Esquivel: Convenios.
- Robinson Arellano y Alejandro Barreto: Lengua de señas.

De la misma manera presentamos las proyecciones para el programa propuestas por los diferentes actores en los grupos focales y las entrevistas. En tres grupos, los asistentes revisaron estas propuestas, las discutieron y las complementaron.

Grupos proyecciones:

Grupo	Integrantes
1	Andrea Vivas (usuaria) Gabriel Gonzáles (tallerista) Andrés Navarrete (Acompañante tallerista) Gloria Acuña (tallerista) Ángela Jaramillo (Coordinadora servicios BibloRed)
2	Alejandro Barreto (Coordinador sala general Biblioteca El Tintal) Martha Pacheco (Coordinadora sala general Biblioteca El Tunal) Diana Marcela Valero (Coordinadora sala general Biblioteca Virgilio Barco)
3	Carmenza Sarmiento (Directora Biblioteca Virgilio Barco) Gladys Esquivel (Coordinadora sala general Biblioteca Julio Mario Santodomingo) Robinson Arellano (Director Biblioteca El Tintal) Soledad Prieto (Directora Biblioteca El Tunal)



Tomamos registro de las discusiones de los grupos, a quienes les pedimos consensuar sus aportes.

Los consensos y aportes de este taller nos permitieron refinar los resultados que se presentaron a las directivas de BiblioRed en un informe preliminar el 16 de Abril. Este informe fue revisado por actores claves designados al interior de Biblored, quienes aportaron algunas precisiones que se incorporaron a este informe final.

ANEXO 2. LISTA DE ABREVIATURAS

Generalidades del programa Oigo, siento y me comunico	OSC	Documentos	DOC
Biblioteca Parque El Tunal	TU	Grupo focal directivos	GFD
Biblioteca El Tintal	TI	Grupo focal usuarios	GFU
Convenios	CV	Taller de validación de resultados	TV
Dotación de tecnología y materiales	EMT	Entrevista	EN
Día del Bastón Blanco	DBB	Manuel Garzón	MG
Taller de Braille	TB	Samuel Ferney	SF

Taller de Estenografía	TE	Gloria Aldana	GA
Taller de Jaws	TJ	Soledad Prieto	SP
Taller de NVDA	TN	Johana Balaguera	JB
Taller de Teatro Invisible	TT	Misael Zea	MZ
Taller de Lengua de Señas	TS	Ángela Buitrago	AB
Otras actividades	OA	Pedro Aldana	PA
Documentos desde la Universidad nacional de Colombia	UN	Ernesto Vargas	EV

ANEXO 3. LISTADO Y CODIFICACIÓN DE DOCUMENTOS ANALIZADOS

GENERALIDADES DE OIGO, SIENTO Y ME COMUNICO	NUMERACIÓN
Alcaldía Mayor de Bogotá- Secretaría de educación; subsecretaría de calidad y pertinencia, dirección de ciencia, tecnología y medios educativos. BIBLIOTECA	1
Ponencia Oigo, siento y me comunico	2
Ficha técnica Oigo, siento y me comunico	3
Oigo, siento y me comunico: Propuesta de sistematización	4
Oigo, siento y me comunico	5



Relaciones interinstitucionales y convenios		Numeración
Convenio Interadministrativo suscrito entre la Secretaria de Educación del Distrito Capital y El Instituto Nacional para Ciegos INCI, 2002		6
Contrato de comodato suscrito entre La Asociación Colombiana de Sordociegos-SURCOE y la Secretaria de Educación del Distrito Capital. No 932, 21 de octubre de 2008.		7
Contrato de Comodato entre y la Secretaria de Educación del Distrito Capital y La Asociación Colombiana de Sordociegos-SURCOE. No 1840, noviembre de 2010.		8
La lectura y la literatura como derechos? El caso de la discapacidad intelectual		9
Uso y apropiación de tecnologías de información y comunicación -TIC- en bibliotecas, ludotecas y observatorios académicos: El caso de 4 Bibliotecas Mayores de la Red Pública en el Distrito y 3 de la Red de Bibliotecas del SINAB en la Universidad Nacional de Colombia.		10
Acta de entrega y devolución de elementos comodato No 046-200		11
Formato inventario de comodatos. Comodato No 046-2003.		12
Dotación de tecnología y materiales		Numeración
INCI- Biblioteca Pública El Tintal		13
INCI- Biblioteca Pública El Tintal		14
Taller de Jaws para Windows		Numeración
Biblioteca El Tintal	Jaws básico, 2008	15
	Internet- actividades, Abril 2009	16
	Biblovacaciones - Oigo siento y me comunico infantil	17
	Propuesta Jaws Misael Zea, 2011	18
Taller de Jaws para Windows, 2012 (Documento escaneado en 13 archivos PDF)		19
Biblioteca El Tunal	Proyecto de capacitación para personas en situación de discapacidad visual	20

Taller de Braille		Numeración
Biblioteca El Tintal	Biblovacaciones - Oigo siento y me comunico infantil	17
	Propuesta-de-los-talleres-de-Braille-Tintal, Enero 2011	21
	Taller de braille integral, Febrero a marzo 2011	22
	Taller de braille integral , Abril a mayo 2011	23
	Taller de braille biblioteca El Tintal, Diciembre y enero 2011	24
	Taller El Tintal Braille, Enero- abril 2012	25
	Propuesta Braille, 2013	26
	Taller Tintal braille, Enero- abril 2013	27
	Taller básico de escritura y lectura del sistema braille, 2013 (Documento escaneado en 10 archivos PDF)	28
Biblioteca El Tunal	Módulo de lectoescritura Braille, Febrero de 2013- 25 Mayo de 2013	29
Estenografía		Numeración
Biblioteca El Tintal	Propuesta-de-los-talleres-de-Braille-Tintal, Enero 2011	21
Taller de teatro		Numeración
Biblioteca El Tintal	Taller de teatro en un "País de ciegos"	30
Día del Bastón Blanco		Numeración
Carta al INCI, 2005		31
Cartas de invitación a colegios, 2006		32
Cartas bastón blanco, 2008		33
Proyecto bastón blanco definitivo, 2009		34
Informe bastón blanco, 2009		35
El Nuevo Siglo, Día del bastón blanco en El Tintal, 08-10-2009		36
El Nuevo Siglo, Día del bastón blanco, 13-10-2009		37



El Periódico, Día Internacional, 12-10-2009	38
Radio Capital, Día del Bastón Blanco en El Tintal e inauguración Ccbpjms, 13-10-2009	39
CityNoticias, entrevistas participantes Teatro invisible de El Tintal, 15-10-2009	40
Día del bastón blanco con correcciones, 2010	41
Informe proyecto BiblioRed bastón blanco, 2010	42
Proyecto bastón blanco, 2010	43
Proyecto día del bastón blanco, 2010	44
Download (Puntos y formas número 1), 2010	45
Puntos y formas número 2, 2011	46
Día del bastón blanco, versión 3, 2011	47
Bibliotecas- Actividad gratuita para l_ Adn, 25-10-2011	48
Integración a través de los sentidos en BiblioRed, 2011	49
Bastón blanco rev1, 2011	50
IDEPAC, 2011	51
Bastón blanco, 2012	52
Día del bastón blanco - Documento, 2012	53
III Encuentro del Día del bastón blanco, 2012	54
Informe final Bastón Blanco, Octubre (2), 2012	55
Informe final Bastón Blanco, Octubre, 2012	56
Personas con discapacidad visual y sordosciegos participan en BiblioRed, 2012	57
Día del Bastón Blanco	Numeración
Brief creativo área de comunicaciones y prensa BiblioRed-1_bastón blanco, 2012	58
Proyecto Día del bastón blanco- rev1	59
Bastón blanco para enviar	60

Taller de lengua de Señas		Numeración
Biblioteca El Tintal	Proyecto biblioteca El Tintal LS (1), 2011	61
	Propuesta Lengua de Señas, Agosto 2012	62
	Propuesta LS , I-2013	63
	Propuesta tallerista LS, I - 2013	64
	Taller de lengua de señas, s-f (Documento escaneado en 22 archivos PDF)	65
Biblioteca El Tunal	Propuesta curso básico Lengua de Señas Colombiana, 7 de julio de 2012- 8 de diciembre de 2012	66
Taller de NVDA		Numeración
Biblioteca El Tintal	Propuesta NVDA, Agosto 2012	67
	Propuesta NVDA, I-2013	68
Biblioteca El Tunal	Taller software lector de pantalla NVDA. Uso de las TIC para aprender y Aprendiendo con las TIC, Julio 27 de 2012	69
Otras actividades		Numeración
Biblioteca El Tintal	Biblovacaciones - Oigo siento y me comunico infantil	17
Biblioteca El Tunal	"Informe de actividades Aula de Tecnología Biblioteca Pública Parque El Tunal" Contrato de comodato No. 922 de octubre de 2008.	70
	Editorial: Hacia una mayor calidad de vida de la población en situación de discapacidad visual. Informativo Puntos Y Formas. Más allá de los sentidos No 1 Octubre de 2010.	45

ANEXO 4. RESUMEN DE ANÁLISIS DOCUMENTAL

Categorías Consideradas para el Análisis

- Autores y fecha de elaboración
- Fechas de realización del evento
- Tipo de documento
- Actores
- Actividades relevantes
- Nociones de la discapacidad
- Justificación
- Metodología
- Recursos
- Conceptos emergentes
- Productos obtenidos
- Proyecciones
- Referencia bibliográficas

Tabla 1. Generalidades Oigo, Siento y Me Comunico

Autores y fecha de elaboración	<ul style="list-style-type: none"> - Alcaldía Mayor de Bogotá- Secretaría de educación; subsecretaría de calidad y pertinencia, dirección de ciencia, tecnología y medios educativos. BIBLIOTIC (DOC-1,2009). - Sin autor (DOC-2,2009). - Ashley Alexander Torres Herrera (Elaboró), Ángela María Jaramillo (Revisó), Mary Giraldo, (Aprobó) (DOC-3, 2011). - Universidad Nacional, Facultad de Medicina, Maestría en Discapacidad e Inclusión Social - BibloRed (DOC, UN -4,2013). - Soledad Prieto, directora de la Biblioteca El Tunal (DOC-5,2013).
Tipo de documento y ubicación	<ul style="list-style-type: none"> - Primer encuentro de Bibliotecas en tecnologías de información y comunicación. Documento PowerPoint (DOC-1,2009). - Oigo, siento y me comunico: Una experiencia con la discapacidad. Sin autor (DOC-2,2009). - Ficha Técnica "Oigo, siento y me comunico". Documento impreso (DOC-3, 2011). - "Oigo, siento y me comunico" Propuesta de sistematización. Documento impreso (DOC, UN -4,2013). - Oigo, siento me comunico. Documento impreso (DOC-5,2013).
Actores y momentos históricos	<ul style="list-style-type: none"> - En la ponencia se refieren a las personas en situación de discapacidad (DOC-2,2009). - Directores y coordinadores de las bibliotecas mayores (DOC-3, 2011).
Actividades relevantes	<ul style="list-style-type: none"> - Planeación de los talleres de capacitación en Jaws para Windows, talleres de lectoescritura Braille, talleres de lengua de señas (DOC-3, 2011). - Reconstrucción histórica de la experiencia; balance de la experiencia; construcción de la proyección de la experiencia (DOC-4,2013).



Tabla 1. Generalidades Oigo, Siento y Me Comunico

Personas a las que se dirige	<ul style="list-style-type: none"> - Niños, jóvenes y adultos del área de influencia de las bibliotecas mayores; comunidad con discapacidad visual, baja visión, sorda, sordociega; docentes de apoyo; estudiantes de licenciaturas; cuidadores de personas con discapacidad que lean y escriban (DOC-3, 2011). - BibloRed (DOC-4,2013). - Grupo de investigación que realiza la sistematización de Oigo, siento y me comunico (DOC-5,2013).
Nociones de la discapacidad	<ul style="list-style-type: none"> - "Personas en situación de discapacidad" (DOC-2,2009). - "Personas discapacitadas" (DOC-3, 2011). - "Personas con discapacidad" (DOC-4,2013).
Tema básico	<ul style="list-style-type: none"> - Promocionar talleres de Jaws, lectoescritura Braille, equipos del Aula de tecnología y presentación del manifiesto de la UNESCO sobre la biblioteca pública (DOC-1,2009). - Importancia del uso tecnología como herramienta para las personas con limitación visual. El programa Oigo, siento y me comunico, como facilitador para que las personas ciegas y de baja visión accedan a la tecnología (DOC-2,2009). - Información general y guía de planeación y ejecución del programa "Oigo, siento y me comunico" (DOC-3, 2011). - Sistematizar la experiencia de BibloRed sobre servicios y programas para la población con discapacidad (DOC-4,2013). - Recorrido histórico del programa Oigo, siento y me comunico (DOC-5,2013).
Justificación	<ul style="list-style-type: none"> - El manifiesto de la Unesco, 1994 expone "Los servicios se prestan sobre la base de igualdad de acceso para todas las personas, sin tener en cuenta su edad, raza, sexo, religión, nacionalidad, idioma, o condición social. Deben ofrecerse servicios y materiales especiales para aquellos usuarios que por una u otra razón no pueden hacer uso de los servicios materiales ordinarios, por ejemplo minorías lingüísticas, personas con discapacidades o personas en hospitales o en prisión" (DOC-1,2009). - "El acceso a la información, las comunicaciones y la cultura, es un derecho fundamental de todo ser humano, pues es decisivo en el libre desarrollo de la personalidad. En el análisis de la población con limitación, la ONU también ha consagrado la igualdad de oportunidades para acceder a los mensajes y documentos que diariamente emiten los medios de comunicación (DOC-2,2009).



Tabla 1. Generalidades Oigo, Siento y Me Comunico

Justificación	<ul style="list-style-type: none"> - “Partiendo del Manifiesto de la Unesco en favor de la Biblioteca Pública, en el cual se expone que: “Los servicios de la biblioteca pública se prestan sobre la igualdad de acceso a todas las personas, independientemente de su edad, raza, sexo, religión, nacionalidad, idioma o condición social”, las bibliotecas públicas deben ofrecer servicios y materiales especiales para aquellos usuarios quienes por una u otra razón no pueden hacer uso de los servicios y materiales ordinarios, como es el caso de las personas con discapacidad visual, discapacidad auditiva, sordociegos, discapacidad física, discapacidad mental, etc.”. “Es así como la BiblioRed en Bogotá participa activamente en la inclusión social de esta poblaciones, creando espacios especiales y desarrollando talleres de formación a través del programa “Oigo, Siento y me Comunico”, para facilitar la comunicación y el acceso a la información, que permita garantizar su crecimiento intelectual como parte integral de su vida, logrando así, una mayor integración con el entorno social, cultural y laboral, a través de diferentes estrategias de capacitación, como: Jaws, Braille y lengua de señas” (DOC-3, 2011). - “BibloRed participa activamente en la inclusión de aquellos usuarios quienes no pueden hacer uso de los servicios y materiales ordinarios, como es el caso de las personas con discapacidad bien sea de tipo sensorial, física, cognitiva o mental. Para ellos se ofrecen servicios y materiales especiales, que facilitan la comunicación y el acceso a la información que permita garantizar su crecimiento intelectual como parte integral de su vida, logrando así una mayor integración con el entorno social, cultural y laboral”. “Como es fundamental mantener su buena calidad y su adecuación a las necesidades y condiciones locales, tal como lo estipula la Unesco, es necesario hacer un balance de esta experiencia reconociendo sus alcances, límites y proyecciones (...) En reconocimiento de su trayectoria y ajustándose a los recursos disponibles, el proceso de sistematización se desarrollara en las Bibliotecas Parque El Tunal y El Tintal” (DOC-4,2013).
Metodología	<ul style="list-style-type: none"> - Metodología del programa Oigo, siento y me comunico: Periodicidad: semanal, duración 1 hora; Medio: presencial, modalidad taller; Etapas o procesos: convocatoria, planeación talleres, ejecución de los talleres, seguimiento y evaluación”. (DOC-3, 2011). - Para la sistematización “se llevara a cabo un proceso participativo de reconstrucción, balance y proyección de la experiencia, situándola histórica y contextualmente, y valiéndose para ellos de análisis documental y la realización de grupos focales y un taller con los actores claves (gestores, (funcionarias/os y talleristas), directivos, usuarias/os) en las bibliotecas seleccionadas para este proceso” (DOC-4,2013). - Relación de acontecimientos con sus respectivas fechas (DOC-5,2013).

Tabla 1. Generalidades Oigo, Siento y Me Comunico

Recursos	<ul style="list-style-type: none"> - “Coordinadores de sala, talleristas, auxiliares; sala de capacitación con computadores, internet, programa Jaws, audífonos, All Reader, impresora Braille, escáner, DVD, loops, telulupa, colecciones en Braille; sala de trabajo con regletas, pizarras, punzones, cartilla puntos luminosos, papel opalina 180 gr, lanas, colores, pistola y siliconas, tijeras, cartón paja, granos, temperas, papeles de diferentes texturas; sala de trabajo con tapete, grabadora, papel Kraft, peluches, arcilla, libros hablados; material bibliográfico (puntos luminosos), en Braille y macrotipo, material en CD, audio-libros y libros digitalizados” (DOC-3, 2011). - Equipo de investigación de la Maestría en Discapacidad e Inclusión Social – MADIS- de la Universidad Nacional de Colombia y uno de funcionarios de BiblioRed, este grupo conformará equipos de trabajo de cada una de las bibliotecas. BiblioRed, contara con una coordinadora general y dos sociólogos.” (DOC-4,2013).
Conceptos emergentes	<ul style="list-style-type: none"> - Limitación”; “En situación de discapacidad” (DOC-2,2009). - Sordos y sordociegos; “comunidad con discapacidad visual, baja visión, sorda, sordociega”; cuidadores (DOC-3, 2011).
Producto obtenidos	No se reporta.
Proyecciones	<ul style="list-style-type: none"> - “Reconocimiento a la Red de Bibliotecas como institución líder en la inclusión social de la población con discapacidad en programas y servicios dirigidos a su integración en el entorno social y laboral de la ciudad” (DOC-3, 2011). - Entrega a BiblioRed de un informe final de sistematización del programa Oigo, siento y me comunico (DOC-4,2013).
Referencia bibliográficas	<ul style="list-style-type: none"> - DOC-3 ,2011: IFLA/UNESCO. Manifiesto IFLA/UNESCO sobre la biblioteca pública. [En línea]: UNESCO, 1994 [Consultado 24 de abril de 2012]. Disponible EN: http://www.unesco.org/webworld/libraries/manifestos/libraman_es.html IFLA / UNESCO. Directrices IFLA/UNESCO para el desarrollo del servicio de bibliotecas públicas [En línea]. 2ª versión: UNESCO, 2001 [Consultado 24 de abril de 2012]. Disponible EN: http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001246/124654S.pdf



Tabla 1. Generalidades Oigo, Siento y Me Comunico

Referencia bibliográficas	<ul style="list-style-type: none"> - DOC-4, 2013: http://www.Biblored.edu.co/Acerca-de-BibloRed http://www.unesco.org/webworld/libraries/manifestos/libraman_es.html Dirección general de políticas de desarrollo social.2010. Marco Conceptual de la Sistematización de experiencias. Perú.
----------------------------------	---

Tabla 2. Relaciones interinstitucionales y convenios.

Autores y fecha de elaboración	<ul style="list-style-type: none"> - INCI- SED (DOC, CV- 6, 2002). - SURCOE- SED (DOC, CV-7, 2008). - SED- SURCOE (DOC, CV-8,2010). - Ligia Lozano, Coordinadora Sala General y Programa Oigo, siento y me comunico, Biblioteca Pública Parque El Tunal (DOC-70,2010). - Diana Jiménez (DOC, UN-9,2011). - Universidad Nacional de Colombia, Facultad de medicina, Observatorio de la discapacidad (DOC- UN- 10, 2011). - Soledad Prieto, Pedro Andrade y Luzmila Fajardo (DOC-11, 2012). - INCI- Biblioteca El Tunal (DOC-12,2012). - Universidad Nacional, Facultad de medicina, Maestría en Discapacidad e Inclusión Social - BibloRed (DOC, UN -4,2013).
Tipo de documento y ubicación	<ul style="list-style-type: none"> - Convenio Interadministrativo suscrito entre la Secretaria de Educación del Distrito Capital y El Instituto Nacional para Ciegos INCI. Documento Impreso. (DOC, CV- 6, 2002). - Contrato de comodato suscrito entre La Asociación Colombiana de Sordociegos-SURCOE y la Secretaria de Educación del Distrito Capital. No 932, 21 de octubre de 2008.Documento Impreso (DOC, CV-7, 2008). - Contrato de comodato entre y la Secretaria de Educación del Distrito Capital y la Asociación Colombiana de Sordociegos-SURCOE. No 1840, noviembre de 2010. Documento en PDF (DOC, CV-8,2010). - Informe de actividades Aula de Tecnología Biblioteca Pública Parque El Tunal” Contrato de comodato No. 922 de octubre de 2008. Documento Word (DOC-70,2010). - La lectura y la literatura como derechos? El caso de la discapacidad intelectual. Repositorio de la UN (DOC, UN-9,2011). - Uso y apropiación de tecnologías de información y comunicación -TIC- en bibliotecas, ludotecas y observatorios académicos: El caso de 4 Bibliotecas Mayores de la Red Pública en el Distrito y 3 de la Red de Bibliotecas del SINAB en la Universidad Nacional de Colombia (Observatorio de la discapacidad) (DOC- UN- 10, 2011). - Acta de entrega y devolución de elementos comodato No 046-2003. Documento en PDF (DOC-11, 2012). - Formato inventario de comodatos. Comodato No 046-2003. Documento en PDF (DOC-12,2012). - “Oigo, siento y me comunico” Propuesta de sistematización. Documento impreso (DOC, UN -2,2013).

Tabla 2. Relaciones interinstitucionales y convenios.

Actores y momentos históricos	<ul style="list-style-type: none"> - María Rocío Trujillo- Cecilia María Vélez (DOC, CV- 6, 2002). - Abel Rodríguez Céspedes- Germán Guerrero Gutiérrez (DOC, CV-7, 2008). - Henry León Torres- Germán Guerrero (DOC, CV-8,2010). - Padres, bibliotecólogos, niños y niñas con discapacidad intelectual (DOC, UN-9,2011). - El informe da a conocer el servicio prestado a personas sordociegas, ciegas y con discapacidad múltiple (DOC-70,2010).
Actividades relevantes	<ul style="list-style-type: none"> - Capacitación en el uso de equipos. (DOC, CV- 6, 2002). - Instalación de equipos y capacitación de uso de tecnologías (DOC, CV-7, 2008). - capacitación de uso de tecnologías (DOC, CV-8,2010). - “Actividades Ludicopedagógicas, 8 talleres de sensibilización y cine a estudiantes sordos y oyentes para promover la integración en el Colegio Integrado San Carlos; alianza de la biblioteca con la Fundación Instituto Tecnológico del Sur, capacitando a un docente y dos estudiantes en la elaboración de cartillas en Braille para la enseñanza de la matemática y la geometría a niños de primaria; “Coloquio Sensibilizando Nuestros Sentidos con las Tecnologías”, realizado en el auditorio de la Biblioteca El Tunal, organizado por Min TIC, la SED, BIBLORED y SURCOE. Contó con la participación de personas discapacitadas, cuidadores e instituciones que trabajan para fomentar la calidad de vida; se establecen relaciones con universidades para que realicen proyectos de grado e investigaciones en la biblioteca.; alianzas estratégicas con los Hospitales de Tunjuelito, Usme y Tunal; se presta el servicio de impresión en Braille a colegios y entidades para información de material pedagógico o catálogos de servicios; en septiembre de 2010 a través del Ministerio de las TIC, se instaló en el Aula el servicio telefónico gratuito para personas sordociegas (DOC-70,2010). - “Se aplicaron dos cuestionarios que buscaban determinar la cantidad de libros en el hogar, el uso del computador, experiencias sobre el aprendizaje de la lectura y su uso, hábitos y creencias sobre el aprendizaje de la lectura en hijos con discapacidad intelectual, visitas a la biblioteca pública, asistencia a eventos culturales, prácticas centradas en la oralidad, prácticas letradas y prácticas relacionadas con el lenguaje escrito que el niño realiza con el apoyo de adultos, prácticas fuera del hogar y suministro de materiales de lectura. Los participantes hicieron una entrevista semi-estructurada para indagar por las creencias y las prácticas relacionadas con la promoción de lectura (DOC, UN-9,2011). - Reconstrucción histórica de la experiencia oigo, siento y me comunico (DOC-2,2013).



Tabla 2. Relaciones interinstitucionales y convenios.

Personas a las que se dirige	<ul style="list-style-type: none"> - Personas con limitación visual (DOC, CV- 6, 2002). - Personas sordociegas, ciegas, con discapacidad múltiple ((DOC- CV-7, 2008). - Personas sordociegas, ciegas, con discapacidad múltiple (DOC- CV-8,2010). - A SURCOE (DOC-70,2010). - A la Universidad Nacional de Colombia como tesis de grado de maestría, disponible para todo público (DOC-UN-9,2011). - Mary Lucía Hurtado (DOC-11, 2012). - AL INCI (DOC-12,2012). - BiblioRed (DOC, UN -2,2013).
Nociones de la discapacidad	<ul style="list-style-type: none"> - "Limitación" (DOC, CV- 6, 2002). - "Personas con discapacidad" (DOC, CV-7, 2008). - Población discapacitada visual" (DOC-70,2010). - "los niños y niñas con discapacidad" (DOC, UN-9,2011). - "Persona con discapacidad" (DOC- UN- 10, 2011).
Tema básico	<ul style="list-style-type: none"> - Aunar esfuerzos para facilitar el acceso de la población con limitación visual a los recursos de la Biblioteca El Tintal. Para ello requieren adecuación e instalación de equipos, dotación de material en Braille, macro tipo, libro hablado, servicios de alfabetización (DOC, CV- 6, 2002). - Entrega en comodato de bienes muebles para dotar el Aula de tecnología con Conectando sentidos (DOC, CV-7, 2008). - Prórroga del convenio 932. No se dice que es la prórroga, pero los elementos relacionados son los mismos con iguales seriales del convenio 932 de 2008 (DOC, CV-6, 2010). - "Informe de servicios y actividades realizadas en la Aula de tecnología, durante el periodo comprendido entre el mes de octubre de 2009 y octubre de 2010" (DOC-70,2010). - Creencias y prácticas de padres de hijos con discapacidad intelectual y bibliotecólogos sobre la lectura (DOC-UN-8, 2011).

Tabla 2. Relaciones interinstitucionales y convenios.

Tema básico	<ul style="list-style-type: none"> - Promover el aumento en la participación de personas en situación de discapacidad en las bibliotecas de la red pública del distrito y de la red del SINAB de la Universidad Nacional de Colombia, principalmente a través de la incorporación de las TIC en la oferta de servicios y programas (DOC- UN- 10, 2011). - Dar a conocer la entrega y recibido de los bienes objeto del convenio 046-2003(DOC-11, 2012). - Inventario de equipos tecnológicos para personas con limitación visual (DOC-12,2012). - Apoyar a las Bibliotecas Virgilio Barco, Parque El Tunal y Julio Mario Santodomingo en la capacitación de funcionarios en el tema de discapacidad.
-------------	--

Justificación	<ul style="list-style-type: none"> - Falta de material impreso, digital y tecnología en la Biblioteca El Tintal para atender a la población con limitaciones visuales (DOC, CV- 6, 2002). - "BibloRed está llamada a atender a las poblaciones en situación de desventaja tales como las personas discapacitadas, de ahí que las bibliotecas , deban trabajar en forma cooperativa con otras instituciones encargadas de ofrecer alternativas frente a la marginalidad, social(...)"(DOC, CV-7, 2008). - Se hace necesario el convenio para fortalecer los programas de BiblioRed, y así mismo la inclusión de la población sordociega, ciega y con discapacidad múltiple, dotando el Aula de tecnología con herramientas tecnológicas (DOC, CV-6, 2010). - "(...) Estas situaciones son observadas en los padres de hijos con discapacidad intelectual de una institución de apoyo terapéutico y generaron el interés por indagar las acciones y creencias de los padres en relación con la lectura y sus hijos en un escenario cercano como el hogar. En este recorrido, los hijos (niños y niñas con discapacidad intelectual) fueron expuestos a prácticas de lectura compartida para aportar alguna evidencia empírica que apoyara la discusión conceptual sobre los beneficios de este tipo de prácticas y recoger información sobre sus actitudes e intereses frente a los libros y las lecturas. Además, se quiso indagar las creencias y las prácticas de la biblioteca pública, dado que es un escenario creado para la promoción de la lectura, y cuenta con programas de lectura para la primera infancia(...)"(DOC, UN-9,2011).
---------------	--

Tabla 2. Relaciones interinstitucionales y convenios.

Justificación	<ul style="list-style-type: none"> - Con el fin de co-construir espacios de observación y análisis de las dinámicas de las Bibliotecas mayores de la red y de la red del SINAB Bogotá, la posibilidad de uso y apropiación de las TIC por parte de niños, niñas, jóvenes y adultos con discapacidad, mediante herramientas de recolección de información como observación y entrevista, y a partir de los resultados se elabora una propuestas para que la población infantil, juvenil y adulta en situación de discapacidad encuentre en las bibliotecas y ludotecas los elementos necesarios no solo para obtener información y para comunicarse sino para ejercer su ciudadanía a partir de la participación dentro de la sociedad (DOC- UN- 10, 2011). - "Como es fundamental mantener buena calidad y adecuación a las necesidades y condiciones, como lo estipula Unesco, es necesario hacer un balance de la experiencia reconociendo alcances, límites y proyecciones" (DOC-UN-2, 2013).
---------------	--



Metodología	<ul style="list-style-type: none"> - Convenio Interadministrativo-comodato (DOC, CV- 6, 2002). - Contrato de comodato (DOC, CV-7, 2008). - Contrato de comodato (DOC, CV-6, 2010). - Describe las actividades realizadas y servicios prestados durante el período e incluye fotografías (DOC-70,2010). - “Esta investigación se ubica dentro de las intersecciones entre las perspectivas de Capacidad Humana y estudios Culturales del Modelo Conceptual Colombiano de Discapacidad e Inclusión Social (MCCDIS) de la Maestría Discapacidad. Asume una perspectiva cualitativa descriptiva [...]” (DOC, UN-9,2011). - Usando instrumentos de recolección de información: la matriz de observación con actores, problemáticas y potencialidades; cuestionario dirigido a funcionarios con 20 preguntas para indagar la participación de personas con discapacidad; lista de cotejo para registrar los recursos disponibles, con énfasis en los tecnológicos y el uso que le dan las personas con discapacidad, con base en la “Guía de Accesibilidad de la Unesco (Critchlo, 2006)” que es diseñada para la accesibilidad en la Universidad pero da pautas para los diferentes espacios. La lista se divide: Acciones de accesibilidad e inclusión: Culturas, prácticas y políticas inclusivas en las bibliotecas y ludotecas; Espacio y señalización accesible; y Accesibilidad en la información y la comunicación, recursos y usos de las TIC (DOC- UN- 10, 2011). - Formato acta de entrega (DOC-11, 2012). - Formato de inventario (DOC-12,2012). - Sistematización (DOC, UN -2,2013).
-------------	--

Conceptos emergentes	<ul style="list-style-type: none"> - “Poblaciones en situación de desventaja” (DOC, CV-7, 2008). - “Personas con este tipo de discapacidades”; “personas discapacitadas”; “discapacitados”; “promotores de discapacidad” (DOC-70,2010).
----------------------	---

Tabla 2. Relaciones interinstitucionales y convenios.

Recursos	<ul style="list-style-type: none"> - El convenio contempla dotación de equipos y materiales.; un comité evaluador del funcionamiento de los servicios por parte del INCI a través de un delegado de la subdirección técnica (DOC, CV- 6, 2002). - SURCOE, entrega bienes con destino al Aula de tecnología del proyecto Conectando sentidos y la capacitación al personal designado para la prestación de servicios en esta, se requiere un auxiliar para atender el aula (DOC, CV-7, 2008). - Un auxiliar que atienda el aula de tecnología (DOC, CV-8,2010). - El informe reporta que BiblioRed, ha suministrado los bienes, insumos y servicios necesarios para garantizar el buen funcionamiento y la prestación de servicios del aula de Tecnología a los usuarios. La Biblioteca El Tunal, cuenta con cuatro auxiliares capacitados en el manejo y funcionamiento del aula de tecnología y a la vez son las guías de esta población en la biblioteca, orientándolos y guiándolos en el conocimiento y utilización de los espacios, servicios y programas que tiene la biblioteca” (DOC-70,2010). - Entrevistas, diarios de campo, fichas de valoración, fichas de registro de actividades (DOC, UN-9,2011). - Devolución de equipos al INCI en calidad de comodato a la Biblioteca El Tunal1 programa Jaws para Windows profesional 3.7; un computador CompaqDeskproPentium 4, 1-7 GHZ, DD 40GB,cd 48X Windows 98; 1 tarjeta fax modem 56K, 2 parlantes marca Genius, 1 estabilizador de 1 KVA; 1 par de audífonos; un antivirus Norton 2002 ; 1 licencia MQLP académico office XP versión español; 1 reproductor de discos Victor Reader, visuales S/95-0210127691; 1 máquina de lectura inteligente “Reading Edge” con driver externo (DOC-11, 2012). - Equipo de investigación de la Maestría en Discapacidad e Inclusión Social – MADIS- de la Universidad Nacional de Colombia y uno de funcionarios de BiblioRed, este grupo conformará equipos de trabajo de cada una de las bibliotecas. BiblioRed, contara con una coordinadora general y dos sociólogos.” (DOC-2,2013).
----------	--

Tabla 2. Relaciones interinstitucionales y convenios.

Productos obtenidos	<ul style="list-style-type: none"> - Los materiales fueron entregados a la Biblioteca El Tintal (DOC, CV- 6, 2002). - Los materiales fueron entregados para dotar el Aula de Tecnología de la Biblioteca El Tunal (DOC, CV-7, 2008). - Atención de “1589” solicitudes de servicio de personas sordociegas, ciegas y con discapacidad múltiple, habitantes de las diferentes localidades de Bogotá, para capacitarse en el manejo y uso del computador (DOC-70,2010). - El análisis de los cuestionarios a padres y de las entrevistas a bibliotecólogos mostró situaciones de inclusión, desventaja o discriminación desde las categorías de análisis que afectan a los niños como personas y como sujetos de derechos (DOC, UN-9,2011). - Jornadas de formación e información a funcionarios de la Biblioteca El Tintal, y las bibliotecas de la red del SINB; y un catálogo de software gratuitos (DOC- UN-10, 2011).
Proyecciones	<ul style="list-style-type: none"> - Prórroga por 5 años del convenio (DOC, CV- 6, 2002). - Prórroga por 2años del convenio (DOC, CV-7, 2008). - Prórroga por 2años del convenio (DOC, CV-8,2010).
Referencias bibliográficas	<ul style="list-style-type: none"> - Critchlo, M. (2006). Guía de Accesibilidad: Hacia un proceso de Calidad en Accesibilidad para la Integración Social de las Personas con Discapacidad en la Educación Superior en América Latina y el Caribe. Unesco- IESALC 2006 (DOC-UN-10,2011). - 81 referencias bibliográficas del tema. Algunas son: Acero, G. A. (2004). Niñez y escuela: Una mirada desde los derechos del niño. En: Flórez, R. (Ed.), El lenguaje en la Educación. Una perspectiva fonoaudiológica. (págs. 85- 98). Bogotá: Unibiblos. Universidad Nacional de Colombia. Acosta, C. y. (Enero de 2008). Geempa como Metodología Dinamizadora en el Proceso de Aprendizaje de la Lectura y Escritura en el grado Primero de Primaria. Bogotá, Colombia: Corporación Universitaria Minuto de Dios. Aguilar, G. (Julio, 2004). Del exterminio a la educación inclusiva: una visión desde la discapacidad. Ponencia presentada en el 5º Congreso Educativo Internacional: De la Educación Tradicional a la Educación Inclusiva. Heredia- Costa Rica: Universidad Interamericana (DOC-UN-8,2011).



Tabla 2. Relaciones interinstitucionales y convenios.

Referencia bibliográficas	<ul style="list-style-type: none"> - DOC-4, 2013: http://www.Biblored.edu.co/Acerca-de- BibloRed http://www.unesco.org/webworld/libraries/manifestos/libraman_es.html - Dirección general de políticas de desarrollo social.2010. Marco Conceptual de la Sistematización de experiencias. Perú.
---------------------------	---

Tabla 3. Dotación de tecnologías y materiales

Autores y fecha de elaboración	<ul style="list-style-type: none"> - INCI- SED (DOC, CV- 6,2002). - SURCOE- SED (DOC, CV-7, 2008). - INCI- Biblioteca Pública El Tintal (DOC-13 2010). - INCI- Biblioteca Pública El Tintal (DOC-14, 2011).
Tipo de documento y ubicación	<ul style="list-style-type: none"> - Convenio Interadministrativo suscrito entre la Secretaria de Educación del Distrito Capital y El Instituto Nacional para Ciegos INCI. Documento Impreso. (DOC, CV- 6,2002). - Contrato de comodato suscrito entre La Asociación Colombiana de Sordociegos-SURCOE y la Secretaria de Educación del Distrito Capital. No 932, 21 de octubre de 2008.Documento Impreso (DOC, CV-7, 2008). - Formato No. 6 AYDT: Seguimiento a entidades que prestan el servicio de acceso a la información a la población con limitación visual. Documento Word (DOC-13 2010). - Seguimiento a servicios y tecnología de acceso a la información para población con limitación visual. Documento Word (DOC-14, 2011).
Actores y momentos históricos	<ul style="list-style-type: none"> - María Rocío Trujillo- Cecilia María Vélez (DOC, CV- 6,2002). - Henry León Torres- Germán Guerrero (DOC, CV-7, 2008). - Angélica Castaño, coordinadora sala general; Andrea Buitrago, Dora Rojas, Ricardo Villamil, auxiliares (DOC-13 2010). - Director Biblioteca: Soledad Prieto de Franco; persona responsable directa de la tecnología en la institución: Angélica Castaño; Andrea Buitrago, Auxiliar Biblioteca, acompaña los programas de acceso a la información para la comunidad con limitación visual; Dora Rojas ,Auxiliar Biblioteca, atiende el préstamo de los equipos para la comunidad con limitación visual; Ricardo Villamil , Auxiliar Biblioteca, atiende el préstamo de los equipos para la comunidad con limitación visual; Jennifer Guzmán , es la persona encargada de la Impresión en Braille (DOC-14, 2011).
Actividades relevantes	<ul style="list-style-type: none"> - Capacitación en el uso de equipos. (DOC, CV- 6,2002). - Entrega de la dotación (DOC, CV-7, 2008).

Tabla 3. Dotación de tecnologías y materiales

Personas a las que se dirige	<ul style="list-style-type: none"> - Personas con limitación visual (DOC, CV- 6,2002). - Personas sordociegas, ciegas, con discapacidad múltiple (DOC, CV-7, 2008)... - Al INCI (DOC-13 2010). - Al INCI (DOC-14, 2011).
Nociones de la discapacidad	<ul style="list-style-type: none"> - "Limitación" (DOC, CV- 6,2002). - "personas con discapacidad" (DOC, CV-7, 2008). - "Personas con discapacidad visual"; "población con limitación visual" (DOC-13 2010). - "Población con limitación visual"; "comunidad con limitación visual" (DOC-14, 2011).
Tema básico	<ul style="list-style-type: none"> - Aunar esfuerzos para facilitar el acceso de la población con limitación visual a los recursos de la Biblioteca El Tintal. Para ello se requiere la adecuación e instalación de equipos, dotación con material en Braille, macro tipo, libro hablado, servicios de alfabetización (DOC, CV- 6,2002). - Entrega en comodato de bienes muebles para dotar el Aula de tecnología del proyecto conectando sentidos, Biblioteca El Tintal (DOC, CV-7, 2008)... - El tipo y calidad de servicio de información y tecnología que se presta a la población con limitaciones visuales (DOC-13 2010). - Los servicios y tecnologías de acceso a la información para la población con limitación visual y su calidad (DOC-14, 2011).
Justificación	<ul style="list-style-type: none"> - Falta de material impreso, digital y tecnología en la Biblioteca El Tintal para atender a la población con limitaciones visuales (DOC, CV- 6,2002). - Se hace necesario el convenio para fortalecer los programas de BibloRed, y así mismo la inclusión de la población sordociega, ciega y con discapacidad múltiple, dotando el Aula de tecnología con herramientas tecnológicas (DOC, CV-7, 2008).



Tabla 3. Dotación de tecnologías y materiales

Metodología	<ul style="list-style-type: none"> - Convenio Interadministrativo- comodato (DOC, CV- 6,2002). - Contrato de comodato (DOC, CV-7, 2008). - Información suministrada en un formato de seguimiento (DOC-13 2010). - Información suministrada en un formato de seguimiento (DOC-14, 2011).
Recursos	<ul style="list-style-type: none"> - El INCI, a través de un convenio interadministrativo, dona a la Biblioteca El Tintal los primeros libros en Braille y macrotipo; libros DAYSY (libros hablados y digitalizados); entrega además en comodato 1 máquina inteligente Xerox Reading Edge con drive externo de lectura, 1 programa Jaws para Windows y 1 reproductor de discos digitales Víctor Reader y pone a disposición el uso del software INCI Soft. La SED y la biblioteca asumen el costo del mantenimiento preventivo y correctivo de estos equipos (DOC, CV- 6,2002). - SURCOE entrega en comodato a la SED - Biblioteca El Tunal: 1 Línea Braille Focus de 40 celdas, 1 máquina inteligente de lectura All Reader, 1 lupa electrónica, 1 impresora Braille con softwareindex 4*4, 1 impresora en tinta Samsung scx, 1 computador con software Jaws, 1 CPU, 1 monitor LCD 22" Samsung, 1 parlante, 1 teclado Microsoft, 1 mouse Logitech, 1 UPS, 1 cámara web Microsoft, 1 procesador Intel CoreDuo 2.4 Ghz, 1 memoria RAM 2 GB Kingston, 1 disco duro 500GB, 1 quemador de DVD multilector, 1 software Jaws para Windows versión 8.0 con licencia múltiple, 1 SMA para licencia múltiple 2010, 1 licencia Windows XP profesional, 1 licencia Office 2003 SBE, 1 licencia Norton 360 para 5 usuarios, 5 juegos de CD para niños, 1 TV 32" Panasonic, 2 amplificadores Neckloop, 2 lámparas de mesa Desklamp MT 800 (DOC, CV-7, 2008). - Se señalan como actividades realizadas el uso de libros en braille y macrotipo; Textos en libro hablado cassettes; textos en libro hablado CD (Audio Libro); textos en libro hablado digital (formato Daisy); Videos; el uso de equipos tiflotécnicos; uso de software especializados; Cabinas de audio o grabación; cabinas de lectura; lectores del Servicio Social Educativo Obligatorio (DOC-13 2010). - Las actividades y servicios prestados que se enuncian son Taller de Lectoescritura Braille; taller de Jaws para Windows, impresión en Braille; lectura de CDS; Servicio de escáner (DOC-14, 2011).

Tabla 3. Dotación de tecnologías y materiales

Conceptos emergentes	No se reporta información.
Productos obtenidos	<ul style="list-style-type: none"> - Los materiales fueron entregados a la Biblioteca El Tintal (DOC, CV- 6,2002). - Los materiales fueron entregados para dotar el Aula de Tecnología de la Biblioteca El Tunal (DOC, CV-7, 2008)... - Atención a 39 usuarios con limitaciones visuales en Jaws, Braille, Teatro Invisible (DOC-13 2010). - Atención a 37 usuarios ciegos y 31 con baja visión (DOC-14, 2011).
Proyecciones	<ul style="list-style-type: none"> - Prórroga del convenio por 5 años (DOC, CV- 6,2002). - Prórroga del convenio por 2 años (DOC, CV-7, 2008)...

Referencia bibliográficas	No se reporta información.
---------------------------	----------------------------

Tabla 4. Taller de Jaws para Windows

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Autores y fecha de elaboración	<ul style="list-style-type: none"> - Ludivia Calderón (DOC- 15, 2008). - Ludivia Calderón Peña (DOC-16, 2009). - Ángela Buitrago (DOC-17 s-f). - Misael Zea (DOC- 18, 2011). - Misael Zea (DOC- 19, 2012). 	Gloria Acuña (DOC-20, s-f).
Tipo de documento y ubicación	<ul style="list-style-type: none"> - Jaws básico (DOC- 15, 2008). - Internet- actividades (DOC- 16, 2009). - Biblovacaciones Oigo siento y me comunico infantil (DOC- 17, s-f) - Propuesta- Jaws- Misael (DOC- 18, 2011). - Taller de Jaws para Windows (Documento escaneado en 13 archivos PDF) (DOC- 19, 2012). 	Proyecto de Capacitación para personas en Condición de Discapacidad. Documentos en PDF (DOC-20, s-f).
Fecha de elaboración	No se reporta información.	No se reporta información.
Actores y momentos históricos	No se reporta información.	No se reporta información.

Tabla 4. Taller de Jaws para Windows

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Personas a la que se dirige	<ul style="list-style-type: none"> - Biblovacaciones, a público infantil de 7 a 12 años (DOC-15, s-f). - A estudiantes de bachillerato con discapacidad visual (ciegos y baja visión) de los colegios integradores/incluyentes del distrito y para los adultos interesados (DOC- 18, 2011). - Para adultos y niños con discapacidad visual (ciegos y de baja visual) de las localidades cercanas a la biblioteca, y para familias, profesionales y comunidad en general (DOC- 19, 2012). 	El curso está dirigido a Personas en Condición de Discapacidad: limitaciones físicas, cognitivas, sensoriales (DOC-20, s-f).



Conceptos claves	No se reporta información.	"Integración", "comunidad", "ritmo de aprendizaje diferente", "capacidades de los individuos" "no excluye" (DOC-20, s-f).
Definición de discapacidad	No se reporta información.	"limitaciones", "personas con discapacidad visual", "Condición de discapacidad visual" (DOC-20, s-f).
Tema básico	- Capacitación básica en Jaws (DOC- 15, 2008). - Capacitación de internet (DOC-16, 2009). - Para niños en vacaciones "Vivamos el bicentenario", taller de Jaws y Braille; nociones básicas de informática con software educativo infantil, gratuito y adaptado; promoción de lectura con lectura en voz alta, audio libros y libros en Braille; nociones básicas de Word y lectura en computador con Jaws (DOC-17, s-f).	"Adquirir destrezas en el computador, ubicando sus componentes y aprovechamiento de software disponibles. Elaborar documentos y trabajos escritos con normas ICONTEC, organizar documentos". .Se trabajaron en cuatro módulos: Microsoft Excel, internet, redes sociales y Tiflotecnología (uso de ayudas tiflotécnicas (DOC-20, s-f).

Tabla 4. Taller de Jaws para Windows

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Tema básico	- El uso del computador como estrategia para fortalecer la autonomía escolar de estudiantes con discapacidad visual, usando las últimas versiones de los lectores de pantalla "Jaws for Windows" (versión 11) y NVDA (versión 10.2) (DOC- 18, 2011). - Igual al anterior más orientaciones para las plataformas actuales Windows 7 y Office 2010 (DOC- 19, 2012).	

Justificación	<p>- "La tecnología se ha convertido en el instrumento más poderoso para que el limitado visual pueda desplegar todo su potencial de forma independiente. Por ello a través de diversos programas, la biblioteca busca abrir puertas a personas con limitación visual, para el acceso a la información y aprovechar las ayudas tecnológicas que posee o que pudiese adquirir" (DOC- 15, 2008).</p> <p>- "En la actualidad las instituciones públicas educativas han adquirido múltiples recursos tecnológicos como computadores y lectores de pantalla, pero el desconocimiento está ocasionando un uso muy básico de estos recursos, y todavía dependen de la colaboración de otros. Por lo tanto pretende suplir la necesidad, brindando estrategias conceptuales y prácticas sobre el uso del computador, orientado a la autonomía escolar, para que los estudiantes utilicen los recursos tecnológicos disponibles en sus instituciones educativas y en las instituciones públicas como las bibliotecas de BiblioRed (DOC- 18, 2011; 19, 2012).</p>	<p>"El proceso de enseñanza, tiende al desarrollo del potencial máximo de capacidades, genera beneficios individuales y sociales, y son nuevas estructuras de la estrategia pedagógica que pueden ser aplicados a poblaciones diversas". El servicio de internet se ha ido masificando (...) dando más usos en educación, ocio, noticias e intercambio de información para personas con discapacidad visual para ampliar conocimientos y mantenerse actualizado". "Las redes sociales permiten a las personas con discapacidad visual usar un medio de divulgación y seguimiento de la actividad personal, laboral, cultural y permite la expresión. "Las ayudas tiflotécnicas permiten acceso a diferente información y hacen que las bibliotecas sean sitios útiles para personas con discapacidad visual, baja visión o sordoceguera" (DOC-20, s-f).</p>
---------------	---	---



Tabla 4. Taller de Jaws para Windows

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Metodología	<ul style="list-style-type: none"> - Este taller es teórico-práctico, donde el estudiante está atento a las orientaciones, usando la herramienta básica (el computador y el programa Jaws). Se tendrá un manejo personalizado, rico en descripción, en donde el estudiante se sienta a gusto y estimulado durante el tiempo del taller (DOC-19, 2008). - Está diseñado en 3 módulos: Word, PowerPoint e Internet. Las sesiones son tipo taller, con actividades grupales e individuales, abierto a la participación, buscando aprendizajes dinámicos, con un enfoque constructivista y cooperativo para generar zonas de desarrollo próximo. La temática cada asistente la escogerá según sus intereses (DOC- 18, 2011; 19, 2012). 	Los talleres son teórico –prácticos. El taller está diseñado para ser dictado por módulos. El Modulo 1 es de informática con lector de pantalla Jaws; módulo 2, Sistema operativo Windows y Microsoft Word; módulo 3, Microsoft Excel; módulo 4, Internet y navegadores; módulo 5, redes sociales y módulo 6, tflotecnología (DOC-20, s-f).
Recursos	<ul style="list-style-type: none"> - 10 computadores y demos de Jaws for Windows (DOC- 15, 2008). - Físicos: una sala dotada de computadores en buen estado. Software: serán suministrados por el tallerista. Material de apoyo: tendrán material virtual de apoyo, dado por el tallerista y será colgado en la página www.funuvi.org. Humanos: tallerista y grupo de personas asistentes. Económicos: regidos por los precios establecidos (DOC- 18, 2011; 19, 2012). 	No se reporta información.
Conceptos emergentes	No se reporta información.	No se reporta información.

Tabla 4. Taller de Jaws para Windows

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Producto obtenidos	No se reporta información.	No se reporta información.
Proyecciones	No se reporta información.	No se reporta información.
Referencia bibliográficas	Manual de Jaws para Windows, www.funucaragol.org , www.once.es , www.manolo.net (DOC- 15, 2008).	No se reporta información.

Tabla 5. Taller de Braille

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Autores y fecha de elaboración	<ul style="list-style-type: none"> - Ángela Buitrago (DOC-17, s-f). - Ángela Buitrago (DOC-21, 2011). - Pedro Aldana (DOC-22 al 24, 2011; 25, 2012; 26 al 28, 2013). 	<ul style="list-style-type: none"> - Gloria Acuña (DOC-20, s-f). - Gloria Acuña (DOC-29, 2013).
Tipo de documento y ubicación	<ul style="list-style-type: none"> - Biblovacaciones infantil (DOC-17, s-f) - Propuesta-de-los-talleres-de-Braille-Tintal (DOC-21, 2011) - Taller de braille integral (DOC-22, 2011) - Taller de braille integral (DOC-23, 2011) - Taller de braille biblioteca El Tintal (DOC-24, 2011) - Taller El Tintal Braille (DOC-25, 2012) - Propuesta Braille (DOC-26, 2013) - Taller Tintal braille (DOC-27, 2013) - Taller básico de escritura y lectura del sistema braille (Documento escaneado en 10 archivos PDF)(DOC-28, 2013) 	<ul style="list-style-type: none"> - "Proyecto de capacitación para personas en situación de discapacidad" (DOC-20, s-f). - Módulo de lectoescritura Braille (DOC-29, 2013).
Actores y momentos históricos	No se reporta información.	No se reporta información.
Personas a la que se dirige	<ul style="list-style-type: none"> - Población con discapacidad visual (ciegos y de baja visión), docentes de aula, docentes de apoyo (tiflólogos/as), familiares y personas interesadas (DOC- 21, 2011). - "A personas con y sin limitación visual" (DOC-22 al 24, 2011; 25, 2012; 26 al 28, 2013). 	<ul style="list-style-type: none"> - Personas con discapacidad visual, padres, docentes y población relacionada (DOC-20, s-f). - "Personas con discapacidad visual, padres de familia, docentes y población relacionada con esta discapacidad" (DOC-29, 2013).



Tabla 5. Taller de Braille

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Conceptos claves	No se reporta información.	"integración en educación"; "capacidades"; "beneficio individual y social"; "población diversa"; "creatividad del tutor"; "educación como proceso social"; "adaptación social"; "formación como proceso de humanización"; "ritmo de aprendizaje diferente". "El referente que marca la diferencia no es universal y puede convertirse con el tiempo también en diferente". (DOC-35, s-f).
Nociones de la discapacidad	No se reporta información.	"limitaciones" (DOC-35, s-f).
Tema básico	- Oigo, siento y me comunico para niños "Vivamos el bicentenario", con un taller de Jaws y Braille en vacaciones. Se darán las nociones básicas de informática mediante un software educativo infantil, gratuito y adaptado. La promoción de lectura se hará con lectura en voz alta de cuentos, utilización de audio libros y lectura de libros en Braille. Se manejó nociones básicas de edición y producción de textos en Word y se realizó lectura en el computador mediante Jaws (DOC-17, s-f).	Se identifican objetivos y temas: "Historia, biografía de su inventor; elementos para la escritura Braille, máquina Perkins, impresora Braille, pizarras, clases de papeles, tablas de dibujo, renglón Braille; partes de la pizarra, gramaje del papel; forma correcta de alinear el papel y cambiar la pizarra; signo generador; numeración del cajetín; dirección de escritura, lectura de ejercicios de reconocimiento con el tacto; alfabeto, escritura y lectura; ubicación espacial en un plano.; ejercicios de construcción de palabras"; lectura de palabras, de párrafos" (DOC-35, s-f).

Tabla 5. Taller de Braille

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Tema básico	- "El sistema de lectoescritura Braille como herramienta para la adquisición, manejo y comunicación de la información con énfasis en competencia comunicativa en español e inglés". "Los talleres están estructurados para que uno tenga un énfasis en Braille integral y signografía Braille, y el otro taller tendrá énfasis en estenografía Braille básica e intermedia" (DOC- 21, 2011). - Taller de escritura y lectura del sistema Braille (DOC-22 al 24, 2011; 25, 2012; 26 al 28, 2013).	- Cronograma del taller de Braille: Módulo I: "Historia, biografía de su inventor, Luis Braille; elementos para la escritura Braille; máquina Perkins, impresora Braille; pizarras; clases de papeles; tablas de dibujo; renglón Braille; partes de la pizarra; medidas de los cajetines; renglones; gramaje del papel; forma correcta de alinear el papel y cambiar la pizarra; signo generador; numeración del cajetín; dirección de escritura; lectura de ejercicios de reconocimiento con el 3; alfabeto, escritura y lectura; ubicación espacial en un plano; ejercicios de construcción de palabras; números; signografía matemática; ejercicios con frases y operaciones" Módulo II: "Lectura de texto combinando palabras y números; técnicas de lectura; ejercicios de desarrollo táctil; elaborar un texto con dibujo en alto relieve y texto de dos páginas; aplicar viñetas, márgenes y otros atributos de formato" (DOC-29, 2013).
Justificación		- "Implementar un sistema de lectura y escritura que permita a las personas con discapacidad visual integrarse a la educación, el trabajo, las actividades sociales" (DOC-20, s-f).



Tabla 5. Taller de Braille

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Justificación	<p>- "Suplir una necesidad en la mayoría de los estudiantes, que presentan dificultades en la asignatura de español e inglés, por no conocer ni manejar el sistema de lectoescritura Braille... también para la comunidad en general que no conoce este sistema; para familiares... y para las/los educadores especiales (tiflólogos)" "para disminuir las dificultades en la aprehensión de estos idiomas y fomentar el interés en actividades de lectura y escritura, y así incrementar el uso y permanencia en las instalaciones públicas que fomentan el conocimiento, como las bibliotecas del país" (DOC- 21, 2011).</p> <p>- "Son muchos aún los prejuicios y tabúes alrededor de las personas con limitación visual, desde cómo tratarlos, hasta llegar a considerarlos incompetentes para desarrollar actividades educativas, deportivas, laborales, entre otras. Es por esta razón que hacer un taller de Braille, dirigido a personas con y sin limitación visual, resulta indispensable para estrechar más los vínculos, y que mejor que hacerlo con la herramienta que revolucionó y transformó la vida de millones" (DOC-22 al 24, 2011; 25, 2012; 26 al 28, 2013).</p>	<p>- "Implementar un sistema de lectura y escritura que permita a las personas con discapacidad visual integrarse a la educación, el trabajo, las actividades sociales" (DOC-29, 2013).</p>
Metodología		<p>- Sesiones en las cuales se dicta un tema distinto de acuerdo al cronograma" (DOC-35, s-f).</p> <p>- Se dictan dos módulos, cada uno de 8 sesiones teórico y prácticas" (DOC-29, 2013).</p>

Tabla 5. Taller de Braille

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Metodología	<p>- Se organizarán dos talleres, con un nivel de complejidad ascendente, secuencial y sistemática. Se inició con Braille integral, se continuó con la signografía y estenografía Braille de la lengua castellana e inglesa, y se trabajarán estrategias de lectura para videntes acompañantes y estrategias de lectura para las personas con discapacidad visual. Luego se profundizará en estenografía Braille, básica e intermedia. Se realizó sesiones prácticas, actividades individuales y grupales, con materiales didácticos construidos en clase y otros existentes. La evaluación será permanente e individualizada, bajo un enfoque constructivista de la enseñanza y el aprendizaje, y cooperativo que permita generar zonas de desarrollo próximo (DOC-21, 2011).</p> <p>- Estará orientado para que cada uno de los participantes lo realice activa y dinámicamente. También se hará énfasis en los trabajos en equipo, teniendo como directrices el trabajo colaborativo y cooperativo, donde el estudiante será agente de su propio aprendizaje. Cada persona contará con su pizarra y punzón, para que mediante la práctica adquiera habilidad y destreza para el aprendizaje del Braille y poder elaborar el material didáctico necesario para el mejoramiento académico de las personas con limitación visual (DOC-22 al 24, 2011; 25, 2012; 26 al 28, 2013).</p>	



Tabla 5. Taller de Braille

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Recursos	<ul style="list-style-type: none"> - Físicos: un salón amplio y cómodo. Material de apoyo: material virtual, dado por la tallerista. Humanos: Tallerista y grupo de personas asistentes. Económicos: Se registró por los precios (DOC- 21, 2011). - Requiere: pizarras con punzones, cartulina de colores, pistola de silicona con barras, pelotas de plástico, diez octavos de cartón paja, 8 cajas de plastilina, bolsa de aserrín, colbón de colores, vinilo de colores con pinceles, 5 pliegos de papel gamuza de colores, escarcha de colores, papel metálico, papel pergamino, tijeras y crayolas (DOC-22 al 24, 2011). - Pizarras y punzones, papel bond, cartilla Kansas y de puntos luminosos, servicio de fotocopiado (25, 2012; 26 al 28, 2013). 	<ul style="list-style-type: none"> - Pizarras, papel bond, punzones, borradores, pizarra de dibujo alto bajo relieve, pizarra de dibujo bajo relieve, signo generador en madera, foamy, stickers redondos” (DOC-29, 2013).
Conceptos emergentes	No se reporta información.	No se reporta información.
Producto obtenidos	No se reporta información.	No se reporta información.
Proyecciones	No se reporta información.	No se reporta información.
Referencia bibliográficas	No se reporta información.	No se reporta información.

Tabla 6. Taller de Estenografía

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Autores y fecha de elaboración	Ángela Buitrago (DOC-21, 2011).	<ul style="list-style-type: none"> - Gloria Acuña (DOC-20, s-f). - Gloria Acuña (DOC-29,2013).
Tipo de documento y ubicación	Propuesta-de-los-talleres-de-Braille-Tintal (DOC-21, 2011)	<ul style="list-style-type: none"> - “Proyecto de capacitación para personas en situación de discapacidad”. Documento en PDF (DOC-20, s-f). - Módulo de lectoescritura Braille. Documento en PDF (DOC-29,2013).

Actores y momentos históricos	No se reporta información.	No se reporta información.
Personas a la que se dirige	Población con discapacidad visual (ciegos y de baja visión), docentes de aula, docentes de apoyo (tiflólogos/as), familiares y personas interesadas (DOC- 21, 2011).	<ul style="list-style-type: none"> - “Personas con discapacidad visual, padres de familia, docentes y población relacionada con esta discapacidad” (DOC-20, s-f). - “Personas con discapacidad visual, padres de familia, docentes y población relacionada con esta discapacidad” (DOC-29,2013).
Conceptos claves	No se reporta información.	- Fueron enunciados en el taller de Braille (DOC-20, s-f).

Tabla 6. Taller de Estenografía

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Nociones de la discapacidad	No se reporta información.	“limitaciones” (DOC-20, s-f).
Tema básico	“El sistema de lectoescritura Braille como herramienta para la adquisición, manejo y comunicación de la información con énfasis en competencia comunicativa en español e inglés”. “Los talleres están estructurados para que uno tenga un énfasis en Braille integral y signografía Braille, y el otro taller tendrá énfasis en estenografía Braille básica e intermedia” (DOC- 21, 2011).	<ul style="list-style-type: none"> - “Que es la estenografía; lectura de dictado usando estenografía; normas para el correcto de la estenografía; estenografía nivel 2; elaboración de una revista con temas sobre los aprendidos; normas para aplicar las terminaciones en palabras; estenografía nivel 3; signografía química, signografía técnica; información de apoyos tiflotecnología; elaboración de un artículo con lo aprendido; prácticas de impresión” (DOC-20, s-f). - En el módulo II: “qué es la estenografía y sus beneficios para las personas ciegas, primer nivel palabras con un solo signo” (DOC-29,2013).



Justificación	“Suplir una necesidad creciente en la mayoría de los estudiantes, quienes presentan dificultades el sistema de lectoescritura Braille ni estenografía... también para la comunidad en general que no conoce este sistema de comunicación; para familiares... y para las/los educadores especiales (tiflólogos)” (DOC- 21, 2011).	- “Implementar un sistema de lectura y escritura que permita a las personas con discapacidad visual integrarse a la educación, el trabajo, las actividades sociales” (DOC-29,2013).
---------------	--	---

Tabla 6. Taller de Estenografía

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Metodología	Se organizarán dos talleres, con nivel de complejidad ascendente, secuencial y sistemática. Se inició con Braille integral, se continuó con la signografía y estenografía Braille en lengua castellana e inglesa, y se trabajaron estrategias de lectura para videntes y estrategias de lectura para personas con discapacidad visual. Luego se profundizará en estenografía Braille, básica e intermedia. Se realizó sesiones prácticas, actividades individuales y grupales, con materiales didácticos construidos en clase y otros existentes. La evaluación será permanente e individualizada, bajo un enfoque constructivista de la enseñanza y el aprendizaje, y cooperativo que permita generar zonas de desarrollo próximo (DOC-21, 2011).	- Sesiones en las cuales se explican los tema de acuerdo al cronograma” (DOC-20, s-f). - En el módulo II, Se dictan sesiones teórico y prácticas” (DOC-29,2013).
Recursos	Físicos: un salón amplio y cómodo. Material de apoyo: Todos los niveles tendrán material virtual de apoyo, el cual será suministrado por la tallerista. Humanos: Tallerista y grupo de personas asistentes. Económicos: Se regirá por los precios establecidos por la biblioteca (DOC- 21, 2011).	Pizarras, papel bond, punzones, borradores, pizarra de dibujo alto bajo relieve, pizarra de dibujo bajo relieve, signo generador en madera, foamy, stickers redondos” (DOC-29,2013).

Tabla 6. Taller de Estenografía

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Conceptos emergentes	No se reporta información.	No se reporta información.
Producto obtenidos	No se reporta información.	No se reporta información.
Proyecciones	No se reporta información.	No se reporta información.
Referencia bibliográficas	No se reporta información.	No se reporta información.

Tabla 7. taller de teatro

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Autores y fecha de elaboración	Jair Montaña Carrión (DOC- 30, s-f).	No se reporta información
Fechas de realización del evento	Taller de teatro en un “País de ciegos” (DOC-30, s-f)	No se reporta información
Tipo de documento	No se reporta información	No se reporta información
Actores y momentos históricos	No se reporta información	No se reporta información
Actividades relevantes	No se reporta información	No se reporta información
Nociones de discapacidad	No se reporta información	No se reporta información



Tabla 7. taller de teatro

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Justificación	No se reporta información	No se reporta información
Metodología	Se realiza en nueve sesiones tipo taller donde los usuarios construyen “la experiencia actoral y teatral a partir de su relación con los compañeros, el espacio y el cuerpo” (DOC-30, s-f).	No se reporta información
Recursos	No se reporta información	No se reporta información
Conceptos emergentes	No se reporta información	No se reporta información
Productos obtenidos	No se reporta información	No se reporta información
Proyecciones	No se reporta información	No se reporta información
Referencia bibliográficas	No se reporta información	No se reporta información

Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Autores y fecha de elaboración	<ul style="list-style-type: none"> - Carolina Cardona Vélez, Coordinadora de la sala general de El Tintal (DOC-34, 2009). - Silvia Prada Forero. Gerente General de BiblioRed. BiblioRed-Alcaldía Mayor de Bogotá-Biblioteca El Tunal. Informativo Puntos y Formas (Más allá de los sentidos). Programa Oigo, siento, y me comunico. Número 1. (DOC-45, 2010). - Mary Giraldo Rengifo, Gerente General de BiblioRed. BiblioRed-Alcaldía Mayor de Bogotá- Biblioteca El Tunal. Informativo Puntos y Formas (Más allá de los sentidos). Programa Oigo, sientto, y me comunico. Biblioteca El Tunal. Número 2. (DOC-46, 2011). - Día del Bastón Blanco. Biblioteca El Tintal Manuel Zapata Olivella 2012. Video de entrevistas de impresiones del Día Bastón Blanco (Video propio) (DOC-52, 2012).
Fechas de realización del evento	<ul style="list-style-type: none"> - 14 de octubre del 2005, en El Tintal (DOC- 31, 2005). - 20 de octubre del 2006, en El Tintal (DOC- 32, 2006). - S-f, 2007 - 15 de octubre del 2008, en El Tintal (DOC- 33, 2008). - 15 de octubre del 2009, en El Tintal (DOC- 34, 2009). - 22 de octubre del 2010 (I encuentro institucional), en El Tintal (DOC- 41 al 43, 2010). - Octubre del 2010. Informativo Punto y formas, El Tunal (DOC- 45, 2010). - 25 de octubre del 2011 (II encuentro institucional), en El Tunal (DOC- 47 al 49, 2011). - Octubre del 2011. Informativo Punto y formas, El Tunal (DOC- 46, 2011). - 19 de octubre del 2012 (III encuentro institucional), en El Tintal (DOC- 53 al 60, 2005).

Tipo de documento	<ul style="list-style-type: none"> - Carta al INCI(DOC-31, 2005) - Cartas de invitación a colegios (DOC- 32, 2006) - Cartas bastón blanco (DOC- 33, 2008) - Proyecto bastón blanco definitivo (DOC- 34, 2009) - Informe bastón blanco (DOC- 35, 2009)
--------------------------	--

Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Tipo de documento	<ul style="list-style-type: none"> - El Nuevo Siglo, Día del bastón blanco en El Tintal (DOC- 36, 2009) - El Nuevo Siglo, Día del bastón blanco (DOC- 37, 2009) - El Periódico, Día Internacional (DOC- 38, 2009) - Radio Capital, Día del Bastón Blanco en El Tintal e inauguración (DOC- 39, 2009). - CityNoticias, entrevistas participantes Teatro invisible de El Tintal (DOC- 40, 2009) - Día del bastón blanco con correcciones (DOC- 41, 2010) - Informe proyecto BiblioRed bastón blanco (DOC- 42, 2010) - Proyecto bastón blanco (DOC- 43, 2010) - Proyecto día del bastón blanco (DOC- 44, 2010) - Download (Puntos y formas número 1) (DOC- 45, 2010) - Puntos y formas número 2 (DOC- 46, 2011) - Día del bastón blanco, versión 3 (DOC- 47, 2011) - Bibliotecas- Actividad gratuita para l_ Adn(DOC- 48, 2011) - Integración a través de los sentidos en BiblioRed (DOC- 49, 2011) - Bastón blanco rev1 (DOC- 50, 2011) - IDEPAC (DOC- 51, 2011) - Bastón blanco (DOC- 52, 2012) - Día del bastón blanco – Documento (DOC-53, 2012) - III Encuentro del Día del bastón blanco (DOC- 54, 2012) - Informe final Bastón Blanco, Octubre (2) (DOC- 55, 2012) - Informe final Bastón Blanco, Octubre (DOC- 56, 2012) - Personas con discapacidad visual y sordosciegos participan en programa de BiblioRed (DOC- 57, 2012) - Brief creativo área de comunicaciones y prensa BiblioRed-1_bastón blanco (DOC- 58, 2012) - Proyecto Día del bastón blanco- rev1 (DOC- 59, 2012) - Bastón blanco para enviar (DOC- 60, 2012)
--------------------------	--



Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Actores	<ul style="list-style-type: none"> - 2005: Mary Lucia Hurtado Martínez, Subdirectora general, Instituto Nacional para Ciegos INCI, invitada por Marta Elena Jaramillo, directora Biblioteca Pública El Tintal (DOC-31, 2005). - 2006: Esilda Tejeda Vásquez, Colegio OEA IED; Bertha herrera de Neiva, Colegio Luis Ángel Arango IED; Clara aurora rojas, Colegio José Félix Restrepo IED; José Ignacio Peña Parra, Colegio Carlos Albán Holguín IED; Lisandro Ramírez, Colegio República de China IED; Luisa Reyes Muñoz, Colegio Gerardo Paredes IED; Helmut Gallego, Fundación Ver; Gladys Lopera, Centro de Rehabilitación para Adultos Ciegos CRAC. Todos invitados por Caroline Lugo Blanco, directora de Biblioteca El Tintal (DOC- 32, 2006). - 2008: Esilda Tejeda Vásquez, Colegio OEA; Gladys Lopera, Centro de Rehabilitación para Adultos Ciegos CRAC; Martha Tique, Fundación Antonio Pardo Ospina; Clara aurora rojas morales, Colegio José Félix Restrepo; Bertha herrera de Neiva, Colegio Luis Ángel Arango; María del Carmen Murcia, Colegio Gerardo Paredes. Todos ellos invitados por Marta Elena Jaramillo, directora Biblioteca Pública El Tintal (DOC- 33, 2008). - 2009: IED La OEA, IED José Félix Restrepo, IED Luis Ángel Arango, Fundación Antonio Pardo Ospina, Colegio Gerardo Paredes, INCI, CRAC y los asistentes al programa "Oigo, siento y me comunico" (DOC- 35, 2009). - 2010: Fundación Antonio Pardo Ospina, Colegio José María Córdoba, Colegio Rufino José Cuervo, Colegio José Félix Restrepo, Colegio OEA, Colegio Luis Ángel Arango, Colegio Gerardo Ospina, Fundación Ver, INCI, CRAC y los asistentes al programa "Oigo, siento y me comunico" (DOC- 41, 2010). - Octubre 2010 (Puntos y formas): Silvia Prada, gerente general BiblioRed; Juan Sierra, coordinador servicios de información BiblioRed; Robinson Arellano, director de la Biblioteca El Tunal; Ligia Lozano, coordinadora sala general y programa Oigo, Siento y me comunico Biblioteca El Tunal; Gloria Acuña, talleristas del programa, coordinadora editorial. Redactores: Ligia Lozano; Claudia Méndez, Claudia Acuña, Dr. Héctor Roa, María Polonia Avellaneda, Giovanni Ríos, Oscar Gómez, Martha Torres, Lic. Eliseo Gómez, Luis Silva, Nelsy Mora, Luis Augusto Acuña, Amparo Acuña, Agustín Navarrete, Rubén Arévalo, Francisco Bohórquez (DOC- 45, 2010). - 2011: Colegio Gran Yomasa, IED Carlos Albán Holguín Bosa, Colegio José María Córdoba, Colegio José Félix Restrepo, Colegio República de China, IED Rodrigo Lara Bonilla, Colegio OEA, Colegio Luis Ángel Arango, Fundación Antonio Pardo Ospina, Colegio Gerardo Paredes, Colegio José Rufino Cuervo, INCI y CRAC (DOC- 49, 2011).
---------	--

Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Actores	<ul style="list-style-type: none"> - Octubre 2011 (Puntos y formas): Mary Giraldo Rengifo, gerente general BiblioRed; Robinson Arellano, director Biblioteca El Tunal; Alexander Torres, coordinador sala general y del programa Oigo, Siento y me comunico en la Biblioteca El Tunal; Gloria Acuña, tallerista del programa Oigo, Siento y me comunico; Alejandro Navarrete, Alexander Torres, encargado de fotografía de la Biblioteca El Tunal; Alejandro Navarrete, diseño editorial. Redactores: Alexander Torres, José Triana, Gloria Acuña, Martha Torres, Eliseo Gómez, Agustín Navarrete, Marcela Amón, Samuel Valencia, Manuel A Garzón, Jazmín Alarcón, Manuel Baloco, Catherine Reina, Johanna Sánchez, Diana Aldana, Yesid Santamaría, Marilyn Ramírez, Claudia Méndez, Henry Gómez, Wilson Franco (DOC-46, 2011). - 2012: Colegio OEA, asistentes al programa "Oigo, siento y me comunico", Institución José María Córdoba, Fundación Juan Antonio Pardo Ospina, Fumdir, Lorena Villamarín (joven pianista), Brayan Mauricio Urbano (nadador olímpico), los Hijos del Cañahuate (conjunto vallenato), Blanca Cecilia Herrera, Andrea Carolina Larco, Sandra Milena Camacho (DOC- 54, 2012). - 2012: Video propio del Día del bastón blanco 2012: niños y niñas ciegos y con baja visión, y una persona adulta ciega (DOC- 52, 2012).
Actividades relevantes	<ul style="list-style-type: none"> - 2009: Como componente académico se contactó personal del INCI, para la realización de una charla especializada sobre las tecnologías para personas invidentes, su aplicabilidad y desarrollo, dictada por Santiago Rodríguez (DOC- 35, 2009). - 2009: Arriba Bogotá de CityTv (8:32 a.m. Biblioteca El Tintal 15 de octubre de 2009): Víctor Castro (Periodista). Presenta la noticia "Hoy se celebrará el Día del bastón blanco con el programa Oigo, siento y me comunico que fue organizado por BiblioRed", en la cual realiza una entrevista a dos personas ciegas, Esteban García y Diana Moreno, y a la directora de la biblioteca Martha Jaramillo, quienes comentan sobre la importancia del día, las actividades programadas para la jornada y hacen una invitación a participar en los programas (DOC- 40, 2009).



Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Nociones de discapacidad	<p>Formas de denominar la discapacidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2010: "El Día del bastón blanco, se desarrolló con la premisa de ofrecer la integración de adultos mayores, niñas y niños que presentan limitación visión o baja visión" (DOC-42, 2010). - Octubre 2010 (Puntos y formas): "No seres humanos", "discapacitados", "producida por discapacitados", "Condición de discapacidad visual" (DOC-45, 2010). - Octubre 2011 (Puntos y formas): "diversas limitaciones", "Dificultades de su discapacidad", "limitación visual", Integrar, "selecto grupo de usuarios", "este tipo de población", "Población invidente", "Igualdad de oportunidades" "inclusión", " discapacidad física", "Demostrar a la sociedad que no debemos quejarnos tanto si contamos con todas nuestras facultades", "Aprender algo muy humilde de los usuarios invidentes", " personas en condición de discapacidad", "Situación desventajosa de muchos de sus semejantes", "Al carente de la luz quedara despistado", " nuestros discapacitados físicos", "Población con discapacidad", " discriminación", "Encierro" (DOC-46, 2011). <p>Representaciones e imaginarios sobre las PSD:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2012: "atendiendo al concepto de discapacidad en nuestro contexto, observamos que las limitaciones para las personas con discapacidad visual pueden ser de carácter físico y tangible, pero también pueden estar ligadas a la actitud y al comportamiento que se asume frente a las personas con discapacidad visual y más allá, están ligadas a la consideración y satisfacción de sus necesidades básicas y de las políticas que posibilitan su inclusión o su exclusión de la sociedad" (DOC- 53, 2012). - S-f: "social porque hoy los ciegos y los disminuidos visuales pueden desplazarse sin la ayuda" (DOC-60, s-f). - 2012: "Somos una población que contamos, sumamos, multiplicamos frente a una sociedad", "La discapacidad no es una barrera", "La discapacidad es una forma de sobrevivir", "La discapacidad nos separa de la personas que son videntes" (DOC-52, 2012).
--------------------------	---

Justificación	<ul style="list-style-type: none"> - 2009: "El desenvolvimiento en las actividades cotidianas representa para las personas con discapacidad visual, un problema en su diario vivir; sin embargo... como parte de la celebración mundial del día del bastón blanco, herramienta tan conocida e útil para los discapacitados, la biblioteca busca generar un espacio de interacción cultural, donde puedan disfrutar de una actividad diferente, explotando sus capacidades y dando las a conocer a otros" (DOC-34, 2009). - 2010: "La celebración del Día internacional del bastón blanco se constituye en una oportunidad para visibilizar el trabajo que está desarrollando BiblioRed con esta población, así como incentivar a futuros participantes a vincularse al programa y a las actividades en las bibliotecas para las personas con discapacidad visual y baja visión" (DOC-41, 2010). - 2011: "El Día internacional del bastón blanco es un espacio dedicado a reflexionar acerca de la situación que viven aquellas personas que tienen discapacidad visual, con la finalidad de reivindicar su entorno e integrar, en igualdad de oportunidades, la plena participación de personas con discapacidad visual en el marco de la celebración del día internacional del bastón blanco, donde se desarrolla una jornada que pretende recordar la inclusión social de un colectivo que no puede desenvolverse con la misma independencia que las demás personas". "El objetivo de la celebración de este día es integrar, en igualdad de oportunidades, la plena participación de personas con discapacidad visual... en una jornada que pretende recordar la inclusión social de un colectivo que no puede desenvolverse con la misma independencia que las demás personas" (DOC-47, 2011).
---------------	---

Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Nociones de discapacidad	<p>Derechos de las PSD:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2009: integrando la comunidad con discapacidad visual en una actividad lúdica recreativa, donde puedan mostrar sus capacidades y disfrutar de una programación cultural acorde a su discapacidad. "Desarrollo de un entorno más amable con las personas con esta discapacidad". "herramienta tan conocida e útil para los discapacitados" (DOC-34, 2009). - 2010: "Al ser una actividad de integración, partimos de la premisa de la inclusión social, en donde pretendemos aproximar a las personas con limitación visual al mundo tecnológico y didáctico mostrándoles la utilidad que puede tener para sus vidas y justificando la inclusión de ella en sus vidas. Además, incluir a las personas con discapacidad, implica valorar su aporte a la sociedad y acortar un poco la brecha generacional impuesta por el entorno social y las nuevas tecnologías promoviendo la solidaridad entre unos y otros" (DOC-42, 2010).
--------------------------	---

Justificación	<ul style="list-style-type: none"> - 2012: "Es una oportunidad para reivindicar a la población con discapacidad visual y de alguna manera promover la igualdad de oportunidades para estas personas, creando espacios y mecanismos para su participación" (DOC-52, 2012). - 2012: Entrevista con niños y adultos que participan de la actividad del bastón blanco: su sentir frente a la actividad y al uso del bastón (DOC-46, 2012).
---------------	--



Metodología	<ul style="list-style-type: none"> - 2009: Las actividades culturales; generan en el ser humano bienestar; puesto desde el punto de vista de la lúdica y la recreación logran en el individuo la sensación de inclusión en diversos procesos sociales (DOC- 35, 2009). - 2010: Se llevó a cabo en tres momentos, “la integración vista desde la actualización”, “la integración vista desde compartir el trabajo que se está realizando”, y “la integración vista desde compartir con otros participantes del programa y el uso de los sentidos”. Al final se hizo una presentación musical a cargo del grupo “Fundación Juan Antonio Pardo Ospina” organizada por la Virgilio Barco. Adicionalmente se entregó un recordatorio divulgativo compuesto de bolso, libros donados por el INCI para el evento y memoria USB para trasladar fácilmente el Jaws (DOC-44, 2010). - 2011: Se comenzó con una presentación de talentos: una actividad artística y musical a cargo de 11 colegios participantes. Luego el lanzamiento de la segunda edición del periódico “Puntos y formas” a cargo de los participantes del programa “Oigo, siento y me comunico” de la Biblioteca El Tunal, y una experiencia de cine, con la proyección de la película El rey león en formato audio-descripción (Audesc) (DOC- 50, 2011). - 2012: Se comenzó mostrando una experiencia de vida con una entrevista a Diego Mauricio Mayorga, atleta de los Juegos Paralímpicos Londres 2012, luego una presentación musical de una pianista y un grupo vallenato, y una obra de teatro del Colegio distrital OEA, dirigida por el profesor y tiflólogo Pedro Aldana. El auditorio se ambientó para que los asistentes experimenten con su sentido del olfato y el oído, es decir, se generó un entorno en el cual se estimule la imaginación a partir de olores y sonidos, en un ambiente que los transporte a lugares cotidianos (DOC- 55, 2012).
Recursos	<ul style="list-style-type: none"> - 2009: Auditorio de la Biblioteca pública El Tintal Manuel Zapata Olivella, sonido (amplificadores, micrófonos), refrigerio, plástico y cintas para vestuario obra de teatro, 150 DVD 4.7, con sus respectivas cajas para grabar el evento y entregar como memoria del mismo, micrófonos, camerinos, reproductor de música (DOC- 34-35-, 2009).

Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Recursos	<ul style="list-style-type: none"> - 2010 (DOC- 42, 2010): Humanos: coordinador de servicios de información, coordinadores de sala y auxiliares de las bibliotecas mayores). Físicos: auditorio, 1 pendón (Día del bastón blanco), 150 escarapelas y 150 fichas para refrigerio, 150 bolsos, 150 agendas del día (programación), 75 punzones, 50 memorias USB o audífono. Tecnológicos: conexión a internet, video beam, luces y sonido, 1 computador. - 2011-2012 (DOC- 49, 2011; 53, 2012): Humanos: coordinador de los servicios de información, coordinadores de sala general de las bibliotecas mayores y auxiliares de biblioteca (solo de las bibliotecas mayores). Físicos: auditorio, video beam, sonido, 1 computador, 250 bolsos (diseño a cargo de comunicaciones). Tecnológicos: conexión a internet, equipos aulas tecnológicas.
----------	--

Conceptos emergentes	<p>2010: Se incorpora un tema, en este caso “La integración a través de los sentidos”. Además “es una forma de abordar la integración vista desde el encuentro con otras personas con la misma limitación (provenientes de las cuatro bibliotecas mayores), la actualización en avances tecnológicos que facilitan la independencia y autonomía de esta comunidad y la potencialización del uso de los sentidos como una forma de comunicarse con el entorno, el mundo, la vida” Toma más sentido la actividad, ya que la comienzan a describir como una herramienta para proyectar el programa. La celebración del Día internacional del bastón blanco se constituye en una oportunidad para visibilizar el trabajo que está desarrollando BiblioRed con este tipo de población, así como incentivar a futuros participantes a vincularse al programa y a las actividades disponibles en las bibliotecas para las personas con discapacidad visual y baja visión (DOC-41, 2010).</p>
Productos obtenidos	<ul style="list-style-type: none"> - 2009: Registro fotográfico del evento en DVD. - 2010: Primer lanzamiento del periódico Puntos y formas. - 2011: Segunda edición del periódico Punto y formas. - 2012: Video de construcción propia para recoger impresiones sobre el evento, realizado por el promotor cultural. - 2012: Los asistentes recibieron un bolso y dentro un poema en Braille (impreso en papel pergamino) y en tinta.

Tabla 8. Día del Bastón Blanco

Proyecciones	<ul style="list-style-type: none"> - 2010: Los resultados y metas los proyectan con relación a: la asistencia de las instituciones y usuarios invitados; la visibilización del evento a través de notas de prensa que comenten la participación de BiblioRed en la celebración del Día del bastón blanco; y la evaluación posterior sobre la temática y cumplimiento de las expectativas propuestas para el evento (DOC-42, 2010). - 2011: Se mantienen las mismas e incluyen como meta: la redefinición de las líneas de acción sobre las que trabajará BiblioRed el tema de la celebración del Día del bastón blanco (DOC-53, 2010). - 2012: Se mantienen las mismas del 2010.
Referencia bibliográficas	<ul style="list-style-type: none"> - 2010 (DOC-45, 2010): http://priofrida.org/spa/proyectos/view/173 - 2011 (DOC-46, 2011): http://hist.library.paho.org/spanish/BOL/v120n6p491.pdf. https://apps.who.int/bulletin/digests/spanish/number5/bu1044.pdf. http://www.museonacional.gov.co/index.php?pag=home&id=71540



Tabla 9. Taller de Lengua de Señas

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Autores y fecha de elaboración	- Juan Carlos Nieto. (DOC- 61, 2011; 62, 2012; 65, s-f). - Sin autor (DOC- 63-64, 2013).	Samuel Valencia (DOC-66, 2012).
Tipo de documento y ubicación	- Proyecto biblioteca El Tintal LS (1)(DOC- 61, 2011) - Propuesta Lengua de Señas(DOC- 62, 2012) - Propuesta LS (DOC- 63, 2013) - Propuesta tallerista LS(DOC- 64, 2013) - Taller de lengua de señas, s-f (Documento escaneado en 22 archivos PDF)(DOC- 65, s-f)	Curso básico de lengua de señas colombianas. Documento impreso. (DOC- 66, 2012).
Actores y momentos históricos	No se reporta información.	No se reporta información.
Personas a la que se dirige	Las personas beneficiadas son 20 oyentes (DOC- 62, 2012).	22 personas (DOC-66, 2012).
Conceptos claves	No se reporta información.	No se reporta información.

Recursos	- Juego de vocabulario y libro en lengua de señas colombiana, cartelera explicativa y fotocopias (DOC- 61, 2011; 63-64, 2013). - Juego de vocabulario de lengua señas, libro de lengua de señas colombiana, fotocopias para lengua de señas, video beam, videos en lengua de señas (DOC- 62, 2012).	No se reporta información.
----------	--	----------------------------

Tabla 9. Taller de Lengua de Señas

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Conceptos emergentes	No se reporta información.	"Cultura sorda" (DOC-66, 2012).
Producto obtenidos	No se reporta información.	No se reporta información
Proyecciones	No se reporta información.	No se reporta información
Referencia bibliográficas	DOC- 61, 2011; 62, 2012: - Federación de Sordos de Colombia (1993, 1996). Lengua Manual Colombiana, curso básico, primer nivel. Bogotá: Fenascal. - Instituto Nacional de Sordos (2006). Diccionario básico de lengua de señas colombiana. Bogotá: Insor. - Belén E. (2000). El sordo, su cultura y su lenguaje. Impresión Centro Profesional de Sordos (Ceprosord). - Ángel, L. (1998). La asignatura de la lengua de señas. Chía: Ical.	No se reporta información

Tabla 9. Taller de Lengua de Señas

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Definición de discapacidad	No se reporta información.	No se reporta información.
Tema básico	No se reporta información.	Conocimiento de la lengua de señas colombiana (DOC-66, 2012).
Justificación	No se reporta información.	No se reporta información
Metodología	Se aspira incrementar el entendimiento de la lengua de señas y desarrollar habilidades de vocabulario por niveles, y expresión gestual y corporal. Se enfatiza a la estimulación y enseñanza de la lengua de señas como modelo lingüístico sordo resaltando los aspectos más importantes que la caracterizan como la expresión facial y corporal. Las actividades a realizar son: pantomima, juegos, dramatizaciones, integración con la comunidad sorda y oyentes y descripciones (DOC- 61, 2011; 63-64, 2013).	Los talleres son presenciales; teórico- prácticos, proyecciones de videos y evaluación permanente de los temas vistos. (DOC-66, 2012).



Tabla 9. Taller de Lengua de Señas

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Referencia bibliográfica	<p>DOC- 63-64, 2013:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Skliar, C. (1997). ¿Qué pretendemos con la idea de diversidad? ¿Qué pretende la idea de diversidad con nosotros? Clase N° 3 del curso de educación especial de la Flacso, Documento inédito. - Strauss, A. y Corbin, J. (2002). Bases de la investigación cualitativa: Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada. Colombia: Editorial UdeA. - Murcia, N. y Jaramillo, L. (2000). Investigación cualitativa: Propuesta desde la complementariedad etnografía. Colombia. - www.fenascol.org.co - Instituto Nacional de Sordos (2006). Diccionario básico de la lengua de señas colombiana. Bogotá: Insor. 	

Tabla 10. Taller de NVDA

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Autores y fecha de elaboración	Misael Zea (DOC-67, 2012; 68, 2013).	Ludivia Calderón Peña. (DOC- 69, 2012).
Tipo de documento y ubicación	<ul style="list-style-type: none"> - Propuesta NVDA (DOC-67, 2012) - Propuesta NVDA (DOC-68, 2013). 	Taller software lector de pantalla NVDA; Biblioteca Pública El Tunal; "Uso de las TIC para aprender" y "aprendiendo con las TIC". Documento en Word (DOC- 69, 2012).
Actores	No se reporta información.	No se reporta información.
Actores y momentos históricos	No se reporta información.	No se reporta información.

Personas a la que se dirige	<ul style="list-style-type: none"> - Para todos los adultos y niños con discapacidad visual (ciegos y de baja visión) de las localidades cercanas, y para familiares, profesionales y comunidad en general (DOC-67, 2012). - Para todos los adultos y niños con discapacidad visual (ciegos y de baja visión) de las localidades cercanas a la Biblioteca El Tintal, y para los familiares, profesionales y comunidad en general interesada (DOC-68, 2013). 	Personas ciegas y con baja visión. (DOC-69, 2012).
-----------------------------	---	--

Tabla 10. Taller de NVDA

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Conceptos claves	No se reporta información.	No se reporta información.
Definición de discapacidad	No se reporta información.	"Población en condición de discapacidad"; "personas con o sin discapacidad" (DOC- 69, 2012).
Tema básico	El uso del computador como estrategia para fortalecer la autonomía personal de personas con discapacidad visual (ciegos y de baja visión) al acceder a la información y la comunicación. Usando la última versión del lector de pantalla NVDA for Windows (versión 2012.2) orientaciones para las plataformas actuales Windows 7 y Office 2010 (DOC-67, 2012; 68, 2013).	"Utilizar el lector de pantalla NVDA como herramienta básica para el uso del computador; orientar la ejecución y configuración de la ventana NVDA; motivar el uso del computador por parte de las personas con discapacidad visual como herramienta de desarrollo educativo, social y cultural" (DOC- 69, 2012).
Justificación	El desconocimiento de las nuevas tecnologías por profesionales y estudiantes hace que se haga uso muy básico de los recursos, y dependan de la colaboración de otros, así este curso busca brindar estrategias conceptuales y prácticas sobre el uso del computador, buscando la autonomía escolar, con el fin de que los estudiantes usen en totalidad los recursos tecnológicos de sus instituciones educativas y de las instituciones públicas como las bibliotecas de BiblioRed (DOC-67, 2012; 68, 2013).	"Si para la población en general es importante el uso del computador, lo es también para la población en condición de discapacidad. Es por esta razón que la Informática orientada a personas ciegas y con baja visión, resulta indispensable, y que mejor hacerlo con el Software Libre NVDA, programa utilizado en muchos países del mundo por su variedad de Idiomas" (DOC- 69, 2012).



Tabla 10. Taller de NVDA

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Metodología	Está diseñado en 3 módulos: Word, PowerPoint e Internet. Las sesiones serán tipo taller, con actividades grupales e individuales, buscando la participación para generar aprendizajes activos y dinámicos, con un enfoque constructivista y cooperativo para generar zonas de desarrollo próximo. La temática cada asistente la escogerá según sus intereses (DOC- 67, 2012; 68, 2013).	“Talleres con énfasis en los trabajos en equipo, teniendo como directrices el trabajo colaborativo y cooperativo, donde el estudiante será agente de su propio aprendizaje” (DOC- 69, 2012).
Recurso	DOC-67, 2012; 68, 2013: Físicos: una sala dotada de computadores en buen estado. Software: serán suministrados por el tallerista. Material de apoyo: Todos los niveles tendrán material virtual de apoyo, el cual será suministrado por el tallerista y será colgado en www.funuvi.org/programasbibliotecas . Humanos: Tallerista y grupo de personas asistentes. Económicos: Según los precios establecidos.	Equipos de cómputo; software lector de pantalla NVDA para cada equipo; audífonos; un tallerista con la ayuda de la persona encargada del Aula de tecnología (DOC- 69, 2012).
Conceptos emergentes	No se reporta información.	No se reporta información.

Tabla 10. Taller de NVDA

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Producto obtenidos	No se reporta información.	No se reporta información.
Proyecciones	No se reporta información.	No se reporta información.
Referencia bibliográficas	No se reporta información.	No se reporta información.

Tabla 11. Otras actividades

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Autores y fecha de elaboración	Ángela Buitrago (DOC-17, s-f).	- Ligia Lozano, Coordinadora Sala General y Programa Oigo, siento y me comunico, Biblioteca Pública Parque El Tunal. (DOC-70,2010). - Ligia Lozano, Coordinadora Sala General y Programa Oigo, siento y me comunico, Biblioteca Pública Parque El Tunal (DOC-45,2010).
Tipo de documento y ubicación	Biblovacaciones Oigo siento y me comunico infantil (DOC-17, s-f).	- “Informe de actividades Aula de Tecnología Biblioteca Pública Parque El Tunal” Contrato de comodato No. 922 de octubre de 2008. Documento Word (DOC-70,2010). - Editorial: Hacia una mayor calidad de vida de la población en situación de discapacidad visual. Informativo Puntos y Formas, Biblioteca El Tunal. Documento en PDF (DOC-45,2010).
Actores y momentos históricos	No se reporta información.	No se reporta información.
Personas a la que se dirige	Biblovacaciones dirigido a público infantil de 7 a 12 años (DOC-17, s-f).	- A SURCOE (DOC-70,2010).

Tabla 11. Otras actividades

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Conceptos claves	No se reporta información.	- Descritos en relaciones interinstitucionales y convenios (DOC-70,2010).
Definición de la discapacidad	No se reporta información.	Descritas en convenios y relaciones interinstitucionales (DOC-70,2010).



Tema básico	<p>Oigo, siento y me comunico para niños "Vivamos el bicentenario", con un taller de Jaws y Braille con temática especial de vacaciones. Se darán las nociones básicas de informática mediante un software educativo infantil, gratuito y adaptado. Por su parte la promoción de lectura se hará a través de la lectura en voz alta de cuentos, utilización de audio libros y lectura de libros en Braille. También se manejó algunas nociones básicas de edición y producción de textos en Microsoft Word y por último se realizó lectura en el computador mediante el lector de pantalla Jaws (DOC-17, s-f).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - "Informe de servicios y actividades realizadas en la Aula de tecnología, durante el periodo comprendido entre el mes de octubre de 2009 y octubre de 2010" (DOC-70,2010). - Contextualización y antecedentes del informativo Puntos Y formas y del programa "Oigo, siento y me comunico" (DOC-45,2010).
-------------	--	--

Tabla 11. Otras actividades

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Justificación	No se reporta información.	- Se Justifica el Informativo Puntos y Formas y el programa Oigo, siento y me comunico, como formas de "integrar a hombres y mujeres que carecen del sentido de la vista, en diversas actividades culturales y recreativas (...)"aprovechen este medio de comunicación e información como parte para garantizar la libertad de expresión y el derecho de todas las personas a recibir y producir información (DOC-45,2010).
Metodología	No se reporta información.	No se reporta información.
Recursos	No se reporta información.	- El informe reporta que BiblioRed, ha suministrado los bienes, insumos y servicios necesarios para garantizar el buen funcionamiento y la prestación de servicios del aula de Tecnología a los usuarios. La Biblioteca Pública Parque El Tunal, cuenta con cuatro auxiliares capacitados en el manejo y funcionamiento del aula de tecnología y a la vez son las guías de esta población en la biblioteca, orientándolos y guiándolos en el conocimiento y utilización de los espacios, servicios y programas que tiene la biblioteca" (DOC-70,2010).

Tabla 11. Otras actividades

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Conceptos emergentes	No se reporta información.	- "Personas ciegas"; "invidentes"; "carecen sentido de la vista"; "inclusión social" (DOC-70,2010). - "Limitación"; "En situación de discapacidad" (DOC-45,2010).
Producto obtenidos	No se reporta información.	"Los productos obtenidos son: trabajos y actividades laborales y académicas en computador; actividades de recreación; lectura de libros en tinta con el All Reader; ingreso a páginas web del SENA, SED, Colombia Aprende, y Gobierno en línea para realizar trámites virtuales; ingreso y descarga de material informativo, cultural y recreativo de bibliotecas virtuales y especializadas como tiflolibros; salida con las personas ciegas y de baja visión al Museo de Arte Moderno de Bogotá, para "realizar una vivencia de la historia del arte a través del Bicentenario"; proyección de la película "Yo También" con descripción por 2 psicólogos; Biblovacaciones, busca la convivencia de personas con y sin discapacidad; uso de software de licencia gratuita; conexión con personas de otros países por Skype; Desarrollo de un proyecto, para diseñar una máquina electrónica para la comunicación en Braille en niños (DOC-70,2010).

Tabla 11. Otras actividades

Biblioteca	El Tintal	El Tunal
Proyecciones	No se reporta información.	Ser un "Ambicioso proyecto cultural y de divulgación de la población invidente adscrita a la Biblioteca El Tunal" (DOC-45,2010).
bibliográficas	No se reporta información.	No se reporta información.



BIBLORED

Red Capital de Bibliotecas Públicas

www.biblored.edu.co

www.biblored.gov.co